



INVERTER GENERATOR 2000 W - PISE 2000 A1 INVERTER STROMERZEUGER 2000 W - PISE 2000 A1 GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE INVERTER 2000W - PISE 2000 A1

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

INVERTER GENERATOR 2000 W

Operating and Safety Instructions
Translation of Original Operating Manual

(FR) (BE)

GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE INVERTER 2000W

Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction des instructions d'origine

(SK)

INVERTOROVÝ ELEKTRICKÝ GENERÁTOR 2000 W

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

INVERTER-STROMGENERATOR 2000 W

Drifts- og sikkerhedsinstruktioner
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

INVERTERES ÁRAMFEJLESZTŐ 2000 W

Kezelési és biztonsági útmutató
Az eredeti használati útmutató fordítása

(DE) (AT) (CH)

INVERTER STROMERZEUGER 2000 W

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(CZ)

INVERTOROVÝ ELEKTRICKÝ GENERÁTOR 2000 W

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad originálního provozního návodu

(ES)

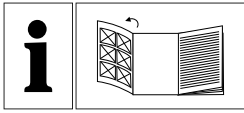
GENERADOR ELÉCTRICO INVERTER 2000 W

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual de instrucciones original

(IT) (MT) (CH)

GENERATORE ELETTRICO A INVERTER 2000 W

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali



GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

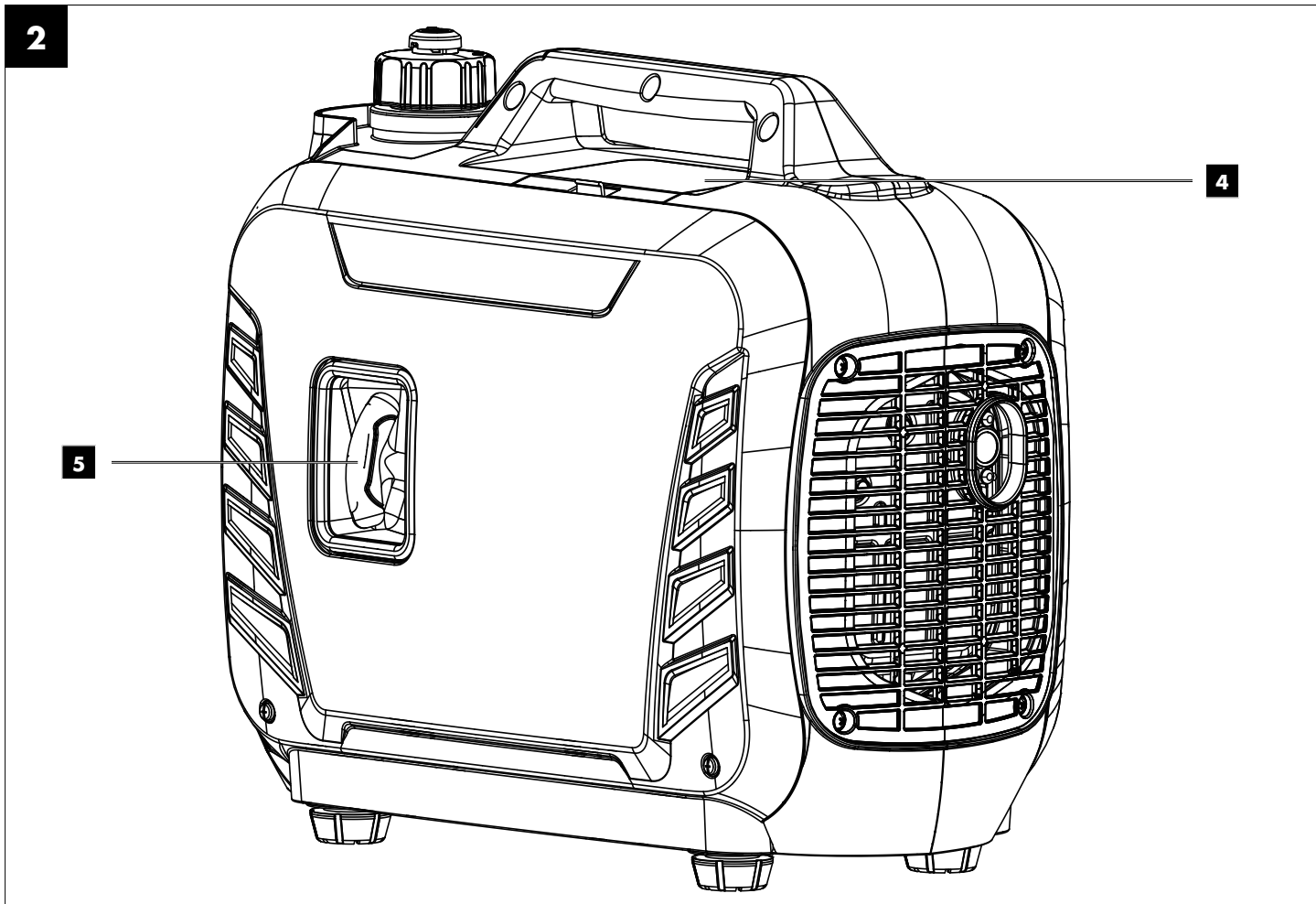
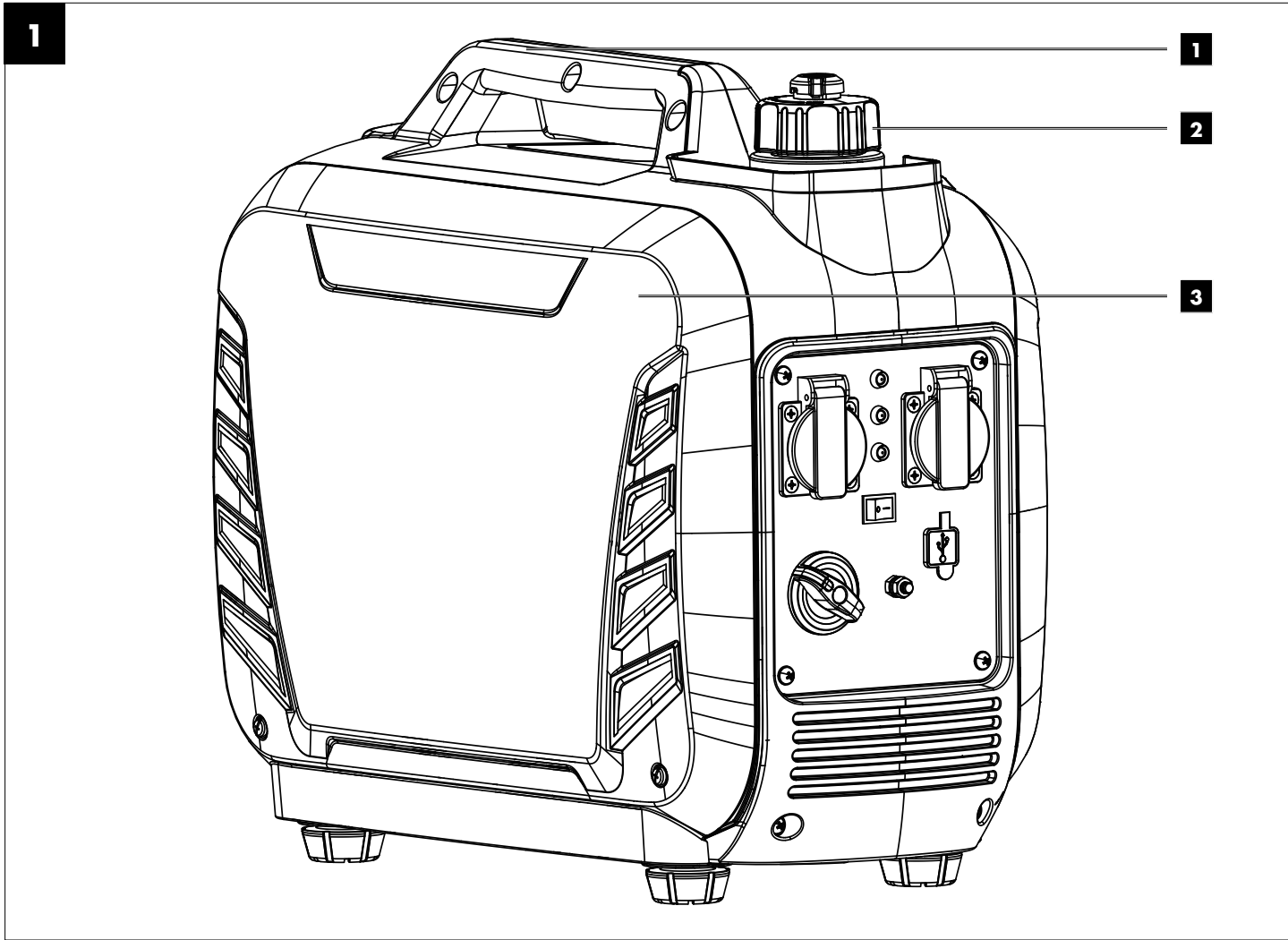
IT MT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

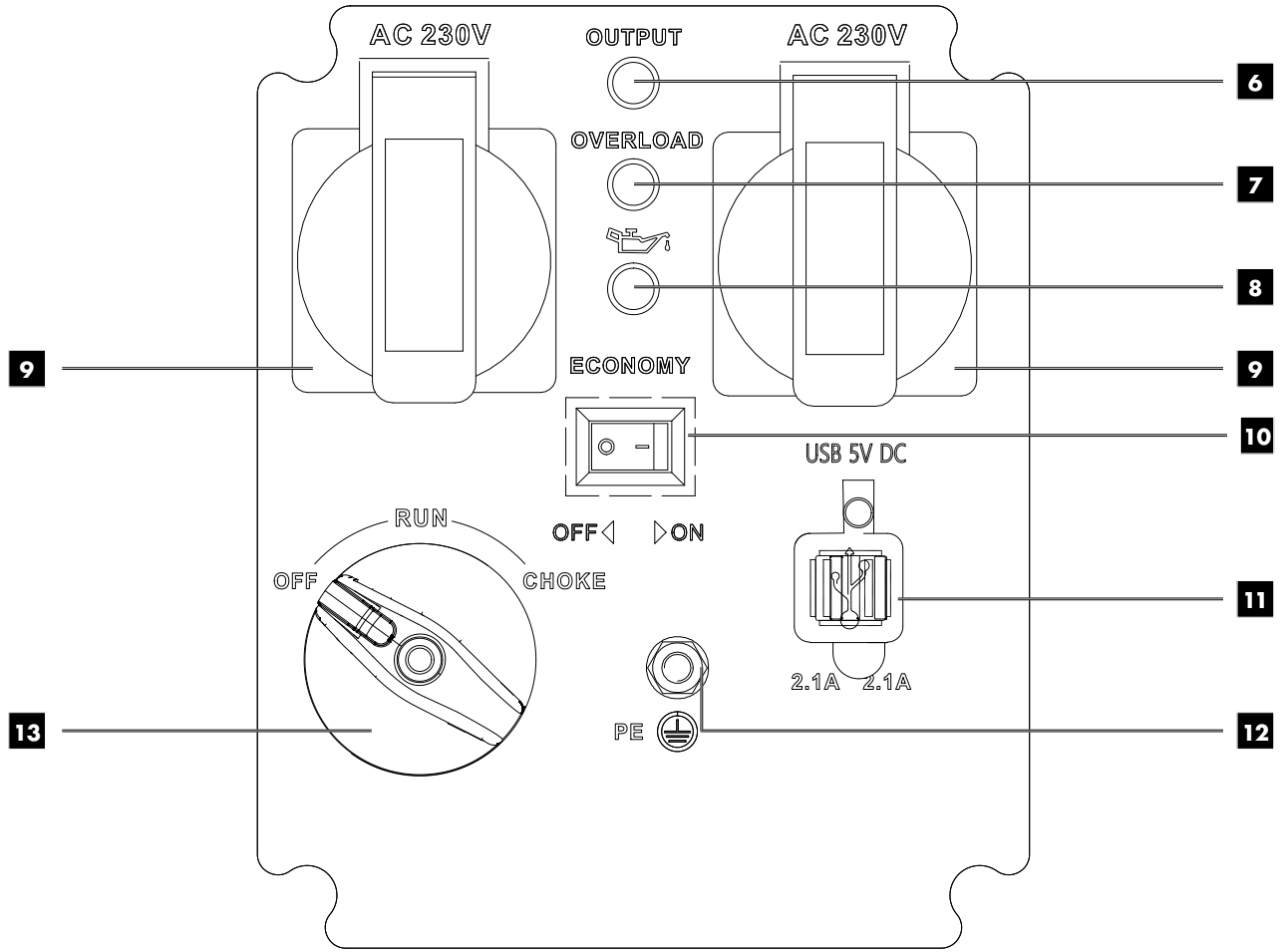
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

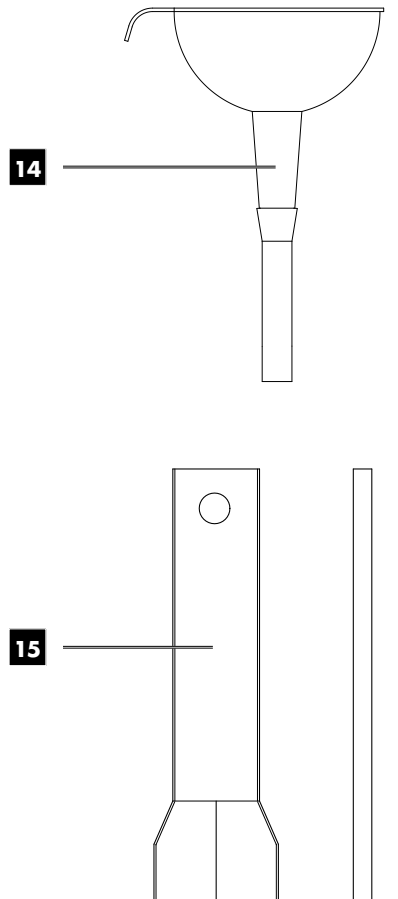
GB / IE / NI / CY / MT	Operating and Safety Instructions	Page	01
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	14
FR / BE	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	26
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	39
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	51
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	63
DK	Drifts- og sikkerhedsinstruktioner	Side	76
IT / MT / CH	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	88
HU	Kezelési és biztonsági útmutató	Oldal	101



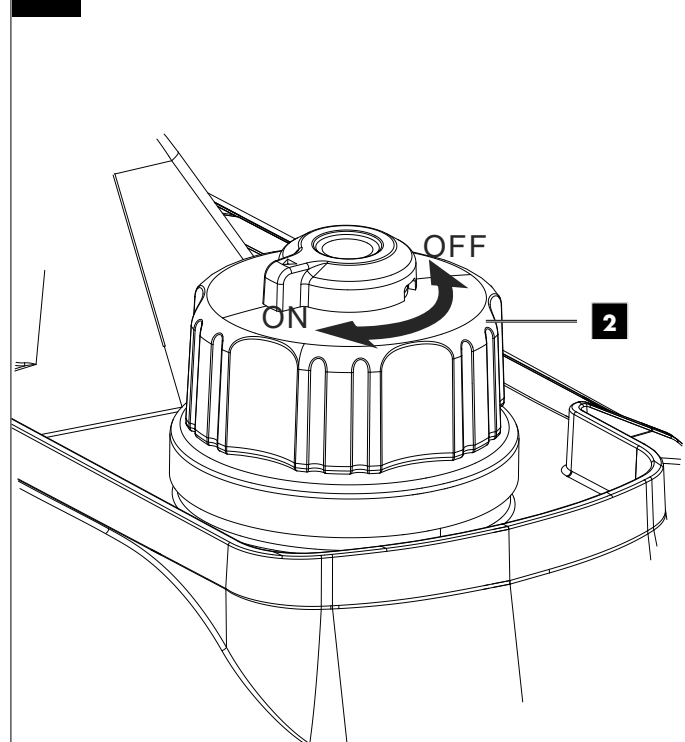
3

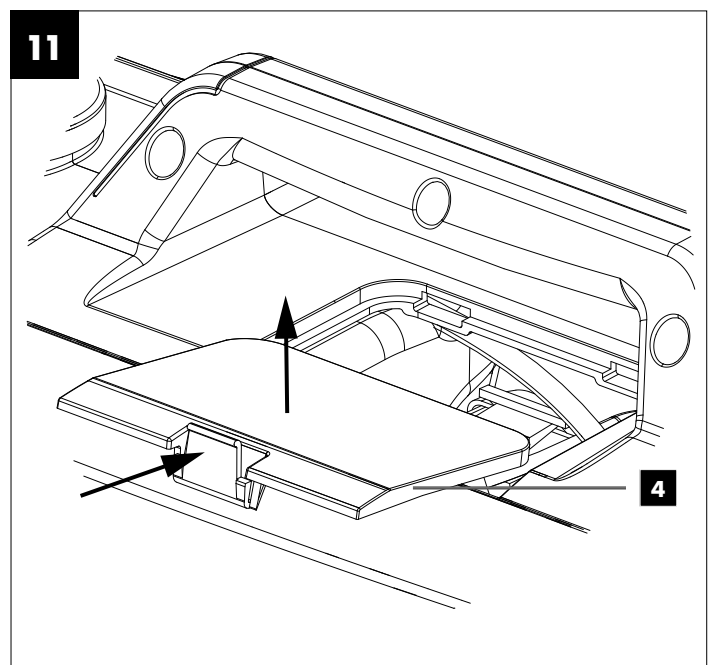
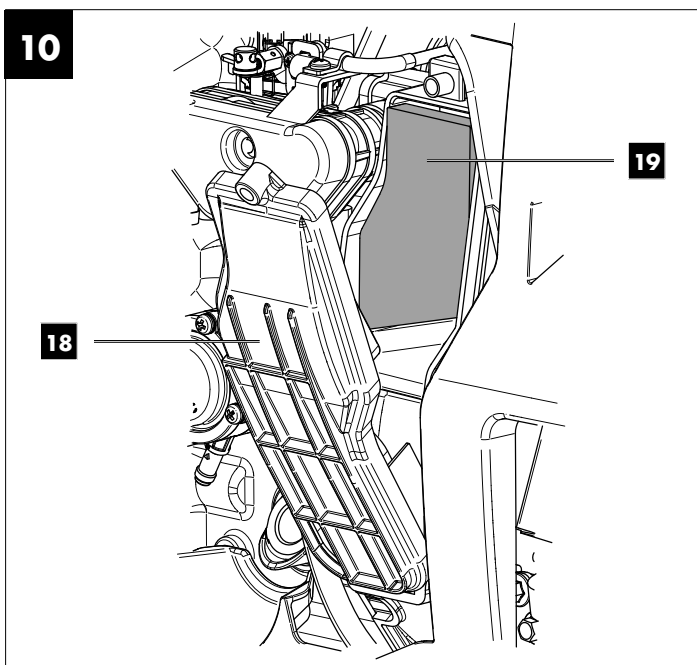
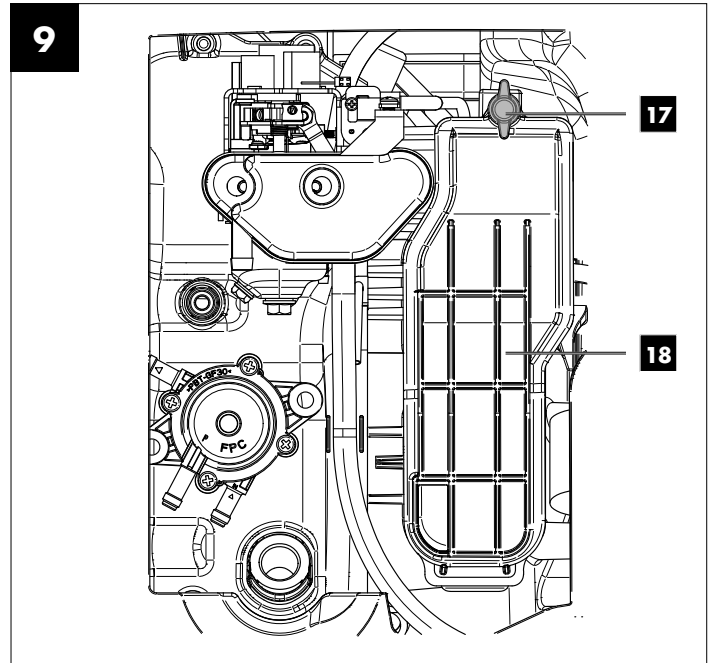
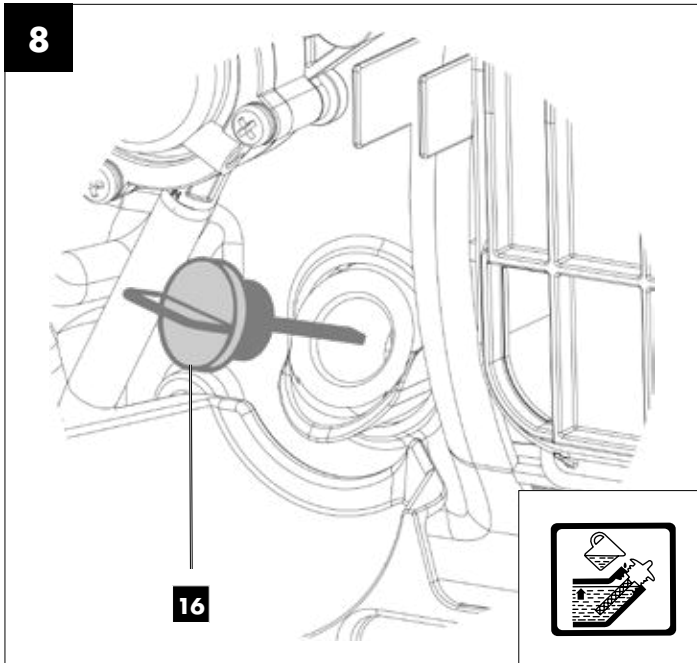
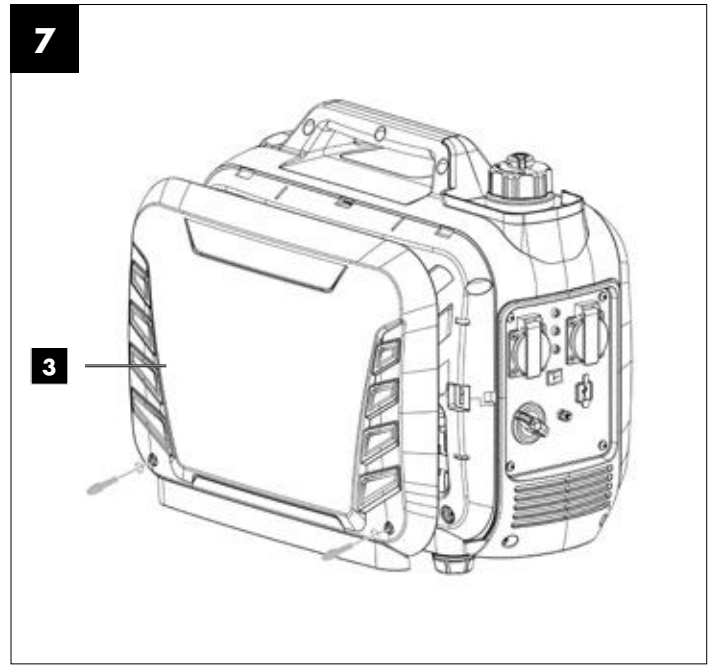
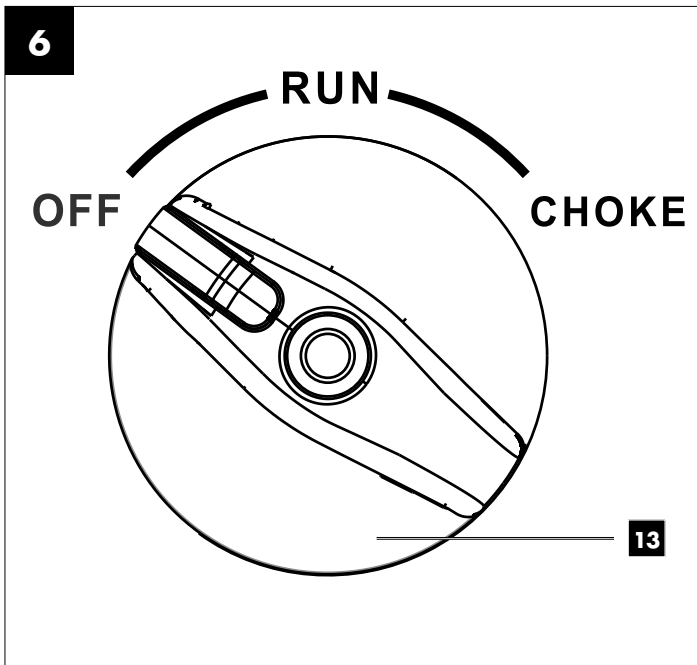


4



5





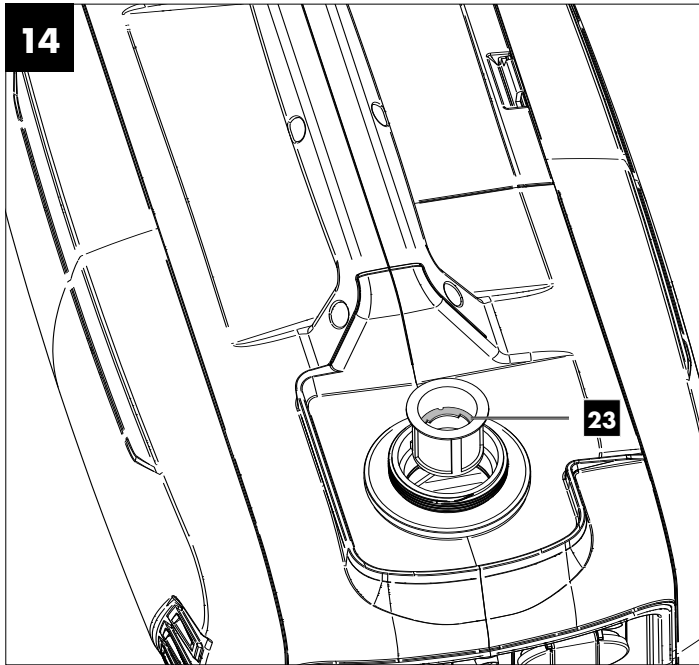
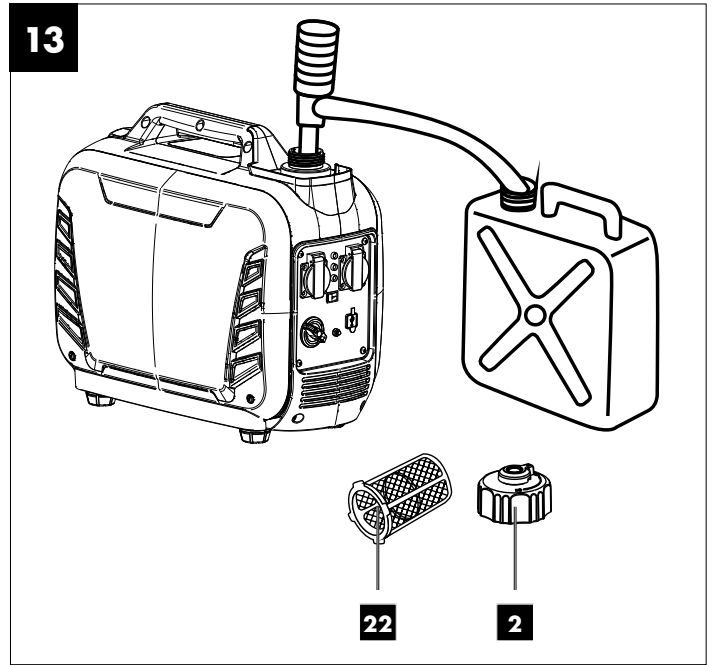
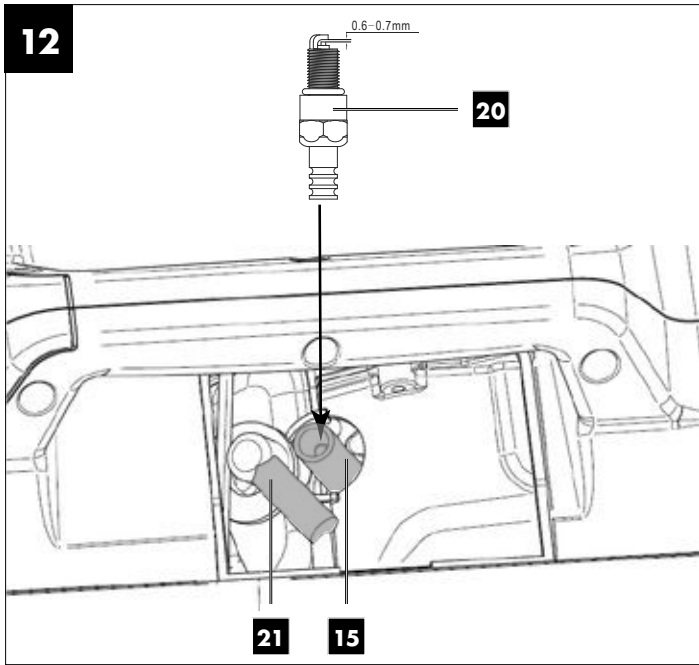
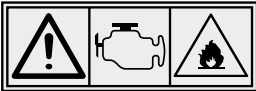


Table of contents:	Page:
1. Explanation of the symbols on the device	2
2. Introduction.....	4
3. Device description (Fig. 1 - 14).....	4
4. Scope of delivery	4
5. Proper use.....	4
6. Safety information	5
7. Technical data	6
8. Unpacking	7
9. Before commissioning	7
10. Operation	8
11. Cleaning and maintenance	8
12. Storage	9
13. Transport.....	10
14. Disposal and recycling	10
15. Troubleshooting.....	11
16. Maintenance plan.....	11
17. Warranty certificate	12
18. Exploded view.....	114
19. Declaration of conformity	116

1. Explanation of the symbols on the device

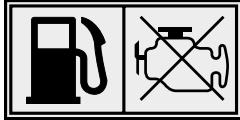
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the machine and failure to observe the safety and operating instructions can result in serious injury or even death.
	Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!
	Wear hearing protection!
	Wear work gloves!
	Do not expose the device to rain.
	Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!
	Warning - Hot parts!
	Warning against electrical voltage.
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance. Keep uninvolved persons away from the device. Attention: hot surface! Danger of burning.
	Before carrying out any cleaning or maintenance work, switch off the engine and remove the spark plug connector from the spark plug.
	Danger of poisoning! Only use the device outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.



Sparks are produced when the engine is started. These can ignite nearby flammable gases.



Read the whole text of the operating instructions through carefully before start up!



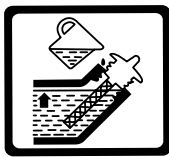
Important. Always switch off the engine before refuelling. Do not refill during operation



Guaranteed sound power level of the device



Be very careful when dealing with fuels and lubricants!



Checking the oil level



The product complies with the applicable European directives.

2. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work. The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules for operating devices of the same design must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

3. Device description (Fig. 1 - 14)

1. Carrying handle
2. Tank cover
3. Engine cover
4. Spark plug cover
5. Reverse starter
6. Operating display
7. Overload indicator
8. Oil warning indicator
9. 230 V \sim socket (2x)
10. Energy saving switch
11. USB - connection (2x)
12. Earthing screw
13. On/off switch with choke
14. Funnel
15. Spark plug wrench
16. Oil dipstick
17. Wing screw
18. Air filter cover
19. Air filter
20. Spark plug
21. Spark plug connector
22. Fuel filter insert
23. Fill level marking

4. Scope of delivery

- Power generator
- Spark plug wrench
- Funnel
- Operating manual

5. Proper use

The power generator is suitable for devices that are intended to operate on a 230 V \sim AC voltage source. With household devices and electronic devices, please check the suitability according to the respective manufacturer's specifications.

The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the machine must be familiar with it and must be informed about potential dangers.

In addition, the applicable accident prevention regulations must be strictly observed.

Other general occupational health and safety-related rules and regulations must be observed.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the machine.

Please observe that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the equipment is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

6. Safety information

We have marked points in the operating manual that impact your safety with this symbol: ⚠

Furthermore, the operating manual contains other important text sections that are marked with the word **"ATTENTION!"**.

⚠ Attention!

When using equipment, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. If the device is handed over to another person, hand over the operating and safety instructions with it. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

⚠ DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

⚠ WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

⚠ CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate risk of injury.

NOTE!

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the engine or other property.

- 1) It is prohibited to make any modifications to the power generator.
- 2) The manufacturer's preset speed must not be changed. Power generators or connected devices may be damaged.
- 3) **Danger of poisoning!** Exhaust gases, fuel and lubricants are poisonous, exhaust gases may not be inhaled.
- 4) **Fire risk!** Petrol and fuel vapours are highly flammable and explosive.
- 5) Motor exhaust gases are toxic. The power generator must not be operated in unventilated rooms. If the generator is to be operated in well-ventilated rooms, the exhaust gases must be discharged directly outside via an exhaust gas hose. Additional requirements for protection against fire and explosion must also be observed. Toxic exhaust gases can also escape when operating an exhaust hose. Because of the risk of fire, the exhaust hose must never be directed at flammable materials.
- 6) Never operate the power generator in rooms with highly flammable substances.
- 7) **Hot surfaces!** Danger of burning, do not touch suction system and drive unit.
- 8) Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
- 9) **Protective equipment!** Use suitable hearing protection when you are near the device.
- 10) Only original parts may be used for maintenance and accessories.

- 11) Repair and adjustment work may only be carried out by authorised specialist personnel.
- 12) Protect yourself from electrical hazards.
- 13) Never touch the power generator with wet hands.
- 14) Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors (H07RN).
- 15) If extension leads or mobile distribution networks are used, the resistance value must not exceed 1.5 Ω. As a guideline value, the total length of lines for a cross-section of 1.5 mm² should not exceed 60 m, and for a cross-section of 2.5 mm², 100 m should not be exceeded.
- 16) Never operate the power generator during rain or snowfall.
- 17) Always switch off the engine during transport and refuelling.
- 18) Fuel is combustible and highly flammable. Do not fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
- 19) Do not refuel or empty the tank near open light, fire or flying sparks. **Smoking prohibited!**
- 20) Give the power generator a secure, level place. Turning and tilting or changing location during operation are forbidden.
- 21) Place the power generator at least 1 m away from walls or connected devices.
- 22) Children must be protected by ensuring that they stay a safe distance away from the inverter power generator.
- 23) Some parts of the reciprocating internal combustion motor are hot and may cause burns. The warnings on the generator must be observed.
- 24) Values specified in the technical data under sound power level (L_{WA}) and sound pressure level (L_{pA}) represent emission levels and are not necessarily safe working levels. Since there is a correlation between emission and exposure levels, it cannot be reliably used to determine any additional precautionary measures that may be required. Factors influencing the current exposure level of the worker include the characteristics of the workspace, other noise sources, airborne noise, etc., such as the number of machines and other adjacent processes and the length of time an operator is exposed to the noise. The permitted exposure level may also vary from country to country. Nevertheless, this information will enable the operator of the machine to make a better assessment of the risks and hazards. If necessary, acoustical measurements should be taken after installation to determine the sound pressure level.
- 25) Warning! Comply with the electrical safety regulations applicable to the place where the inverter power generators are used.
- 26) Warning! Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by inverter power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.
- 27) Inverter power generators should only be used up to their rated power under the rated ambient conditions. If the inverter power generator is used in conditions that do not comply with the reference conditions according to ISO 8528-8:2016, 7.1, and if the cooling of the engine or generator is impaired, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is required.

- 28) Due to high mechanical loads, only durable rubber hose lines (according to IEC 60245-4) or equivalent equipment should be used.
- 29) Observe the electrical safety regulations applicable to the place where the inverter power generator is used.
- 30) Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by inverter power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.

Electrical safety

1. Prior to use, the generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.
2. The power generating unit must not be connected to another power source such as the power supply of energy supply companies. In special cases where a reserve connection to existing electrical systems is provided, this must only be carried out by a qualified electrician who will take into account the differences between the operated equipment using the public mains and operation of the power generating unit. According to this part of ISO 8528, the differences in the operating manual must be specified.
3. Protection against electric shocks depends on the circuit breakers which are matched precisely to the power generating unit. If a circuit breaker must be replaced, this should be done using a circuit breaker with the same rating and performance characteristics.

ATTENTION: Use only Super E10 petrol as fuel.

⚠ Use of petrol

⚠ Danger to life! Petrol is toxic and highly flammable.

- Only store petrol in containers (canisters) designed and tested for this purpose. The tank caps must always be properly screwed on and tightened. Defective caps must be replaced for safety reasons.
- Keep petrol away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition. Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Petrol must be filled before starting the combustion engine. While the combustion engine runs or if the machine is hot, the tank plug must not be opened and petrol must not be filled.
- Open the tank plug carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the tank cover completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing or lawn.

Do not overfill the fuel tank!

- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.

- If petrol has overflowed, do not start the combustion engine until the petrol-contaminated area has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If petrol has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The device must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, tank plug and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only empty the tank outdoors.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Never store the device with petrol in the tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the device and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

Risk of explosion!

If a defect is detected on the tank, the tank cover or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately. Then consult a specialist dealer.

7. Technical data

Power generator	Digital inverter
Protection category	IP23M
Continuous output P_n (COP) (230 V) (S1).....	1.6 kW
Max. power P_{max} (230 V) (S2 5min).....	2.0 kW
Rated voltage U_n	2 x 230 V-
Rated current I_n	7 A (230 V-)
Rated current I_n	2 x 2.1 A (USB)
Frequency F_n	50 Hz
Performance class.....	G1
Active power factor ϕ	1
Quality class	A
Drive motor type.....	4-stroke 1 cylinder air-cooled
Displacement.....	79 cm ³
Max. power (engine)	2.2 kW / 3 HP
Fuel.....	Super E10 petrol
Tank contents	4.1 l
Engine oil type	15W40
Oil volume (approx.)	350 ml
Consumption at full load.....	1.27 l/h
Weight	17.5 kg
Max. temperature.....	40 °C
Max. altitude (above mean sea level).....	1000 m
Spark plug.....	A7RTC

Technical changes reserved!

Operating mode S1 (continuous operation)

The machine may be operated continuously with the specified power.

Operating mode S2 (short-term operation)

The machine may only be operated at maximum power for a brief time.

Information about the noise level measured in accordance with applicable standards (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Sound pressure L_{pA} = 71.6 dB

Sound pressure L_{wA} = 91.6 dB

Measurement uncertainty K_{pA} = 1.13 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Replacement parts can be obtained from your dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for your product.

⚠ DANGER!

The device and the packaging are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Before commissioning

Electrical safety

Prior to use, the power generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.

Never connect the power generator to the mains (socket).

The power lines to the consumer must be kept as short as possible.

Earthing (Fig. 3)

⚠ Attention! Electric shock!

- Do not use bare wires for earthing.
- Power generator must be safely earthed.

Earthing the housing is necessary to discharge static charging. To do this, connect a cable on one side to the earth terminal (12) of the power generator and on the other side to an external mass rising pipe (e.g. rod earth).

⚠ ATTENTION!

Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the fuel level – Fill with at least 2 litres of Super E10 petrol.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws are tightened.
- Ensure that the device is sufficiently ventilated.
- Make sure that the spark plug connector is attached to the spark plug (20).
- Disconnect any connected electrical devices from the power generator.

9.1 Top up oil (Fig. 7 + 8)

⚠ Attention!

The power generator is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Please use 15W40 oil.

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the engine.

1. Place the power generator on a level, even surface.
2. Remove the engine cover (3) by unscrewing the two screws with a Phillips screwdriver (not included in the scope of delivery).
3. Unscrew the oil dipstick (16).
4. Fill the tank with engine oil using a funnel (14). Note the max. filling capacity of 350 ml. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filler neck.
5. Wipe the oil dipstick (16) with a clean, lint-free cloth.
6. Re-insert the oil dipstick (16) and check the oil level without screwing the dipstick tight again.
7. The oil level must be within the middle mark on the oil dipstick.
8. If the oil level is too low, add the recommended amount of oil (max. 350 ml).
9. Then screw the oil dipstick (16) in again.
10. Put the engine cover (3) on and fix in place by retightening the two screws.

9.2 Refill with fuel

⚠ Attention!

The power generator is delivered without petrol. It is therefore essential to fill with petrol before commissioning. Use Super E10 petrol for this.

1. Unscrew the tank cover (2) and fill a maximum of 4.1 l Super E10 petrol into the tank container using the funnel (14).
2. Ensure that the tank is not overfilled (Observe the fill level marking (23)!) and that no petrol is spilled. Use a fuel filter insert (22). Clean up spilled petrol immediately and wait until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
3. Close the tank cover (2).

⚠ ATTENTION!

Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.

If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first. Never refuel the engine in a building where the petrol vapour may come into contact with flames or sparks.

Petrol is highly flammable and explosive. When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries.

10. Operation

10.1 Starting the engine (Fig. 5 + 6)

⚠ Attention! Danger of poisoning!

- Only use the device outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

1. Set the ventilation on the tank cover (2) to "ON".
2. Set the on/off switch (13) to the "RUN" position.

Note: The energy saving switch (10) must be set to "OFF".

When the engine is cold

1. **Attention!** Never allow the recoil starter (5) to spin back. This can result in damage.
2. Set the on/off switch (13) to the "CHOKE" position.
3. Now pull the recoil starter (5) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process.
4. Move the on/off switch (13) from the "CHOKE" position to the "RUN" position after starting the engine (after approx. 15-30 seconds). (Fig. 6)
5. If the engine does not start even after several attempts, read the "Troubleshooting" chapter.

Note: With high outside temperatures, it may be necessary to start the power generator without the choke even when the engine is cold!

When the engine is warm

1. Set the on/off switch (13) to the "RUN" position.
2. Now pull the recoil starter (5) quickly. The device should start after a maximum of 2 pulls. If the device has still not started, repeat the procedure described under "Starting the engine when cold".

Note:

If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the tank to the engine.

1. Move the on/off switch (13) from the "CHOKE" position to the "RUN" position after starting the engine (after approx. 15-30 seconds). (Fig. 6)

10.2 Shutting the engine off

Allow the power generator to run for a short time (approx. 30 seconds) without load before switching it off so that it can "cool down".

1. Set the on/off switch (13) to the "OFF" position.
2. Disconnect the power consumers from the device.
3. Set the ventilation on the tank cover (2) to "OFF".

10.3 Operating display (6) (Fig. 3)

The operating display is active when the engine is running.

10.4 Overload indicator (7) (Fig. 3)

The overload protection becomes active if the power consumption is too high and switches off the 230 V~ socket (9).

1. Switch the device off as described in section 10.2.
2. Disconnect the power consumers from the device.

10.5 Oil warning indicator (8) (Fig. 3)

The indicator activates when the oil level is too low and deactivates as soon as the oil level is sufficient.

10.6 Automatic oil cut-off

The automatic oil cut-off system responds when there is too little engine oil. The oil warning indicator (8) starts flashing when there is too little oil in the engine. The indicator lamp starts to light up when the oil quantity has not reached the safety quantity. The engine switches itself off after a short time. It is not possible to start the engine until the engine oil has been filled (see chapter 9.1).

10.7 Energy saving switch (10) (Fig. 3)

To reduce the fuel consumption when idle, move the energy saving switch (10) to the "ON" position.

The energy saving switch (10) must be switched off when electrical devices that require a high starting current are connected, for example a compressor. Even when the power generator is started, the energy saving switch must be initially set to "OFF".

10.8 USB connection (11) (Fig. 3)

This power generator is equipped with two USB connections. These can be used to charge smartphones for example.

11. Cleaning and maintenance

Before carrying out any cleaning or maintenance work, switch off the engine and remove the spark plug connector (21) from the spark plug (20).

ATTENTION! Danger of burning! Wait until the device has cooled down before performing cleaning or maintenance work.

11.1 Cleaning

Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the device clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the device directly after every use.

Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the device. Make sure that no water can penetrate the device interior.

11.2 Maintenance

WARNING!

Always wear protective gloves and a mask during maintenance work!

11.2.1 Check the oil level (fig. 7 + 8)

1. Proceed as described under 8.1.

11.2.2 Oil change

Change the engine oil after 20 operating hours, then after 50 hours or every three months.

The engine oil change should be carried out while the engine is at operating temperature.

1. Place the power generator on a level, even surface.
2. Remove the engine cover (3) as described in 9.1. (Fig. 7)
3. Provide a collection container (not included in the scope of delivery).
4. Open the oil dipstick (16) and drain warm engine oil into the collection container by tilting the power generator.
5. Fill up with new engine oil (approx. 0.35 l).
6. Screw the oil dipstick (16) in again.
7. Dispose of the used oil properly.

11.2.3 Air filter (Fig. 10)

NOTE!

Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

Clean the air filter (19) every 50 operating hours, replace if necessary.

1. Remove the engine cover (3) (Fig. 7).
2. Remove the wing screw (17) (Fig. 9).
3. Unfold the air filter cover (18).
4. Remove the air filter (19).
5. Do not use harsh cleaners or petrol to clean the filter.
6. Clean the elements by knocking them out on a flat surface. If heavily soiled, wash with soapy water, then rinse with clean water and allow to air dry.
7. The re-assembly takes place in reverse order.

11.2.4 Spark plug (Fig. 11 + 12)

⚠ ATTENTION: Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug (20) for contamination for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then maintain the spark plug (20) every 50 operating hours.

1. Open the spark plug cover (4).
2. Pull off the spark plug connector (21) with a twisting motion.
3. Remove the spark plug (20) with the enclosed spark plug wrench (15).
4. Remove any dirt from the base of the spark plug (20).

5. Visually inspect the spark plug (20). Remove any deposits present using a wire brush.
6. Check the spark plug gap. Set the electrode gap to 0.6 to 0.7 mm with a feeler gauge.
7. The re-assembly takes place in reverse order.

NOTE

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug too much can damage the thread in the cylinder head.

11.2.5 Clean the fuel filter insert (Fig. 13 + 14)

Note: The fuel filter insert (22) is a filter cup which is located directly under the tank cover (2) and filters all the fuel filled in.

1. Set the on/off switch (13) to the "OFF" position.
2. Open the tank cover (2).
3. Remove the fuel filter insert (22) and the fill level marking (23). Clean it in a non-flammable solvent or a solvent with a high flash point.
4. Reinsert the fuel filter insert (22) with the fill level marking (23).
5. Close the tank cover (2).

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Data of machine type plate
- Data of motor type plate

Important note in the case of repairs:

When returning the device for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

11.3 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering replacement parts:

- Device type
- Device article number

Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter

* may not be included in the scope of supply!

12. Storage

12.1 Preparation for storage

1. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump (see section 12.2).
Warning: Do not remove the petrol in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.
2. Change the oil at the end of every season.
3. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
4. Remove the spark plug (20). (Fig.12)
5. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can.
6. Pull the start pull cord slowly so that the oil protects the inside of the cylinder.

7. Screw the spark plug (20) back in.
8. Store the device in a well-ventilated place or area.

12.2 Drain petrol with a petrol extraction pump (Fig. 13)

In case of storage over a longer period of time, the petrol must be drained.

1. Hold a collection container under the hose of the petrol extraction pump (not included in the scope of delivery).
2. Unscrew and remove the tank cover (2).
3. Remove the fuel filter insert (22).
4. Push the hose of the petrol suction pump into the fuel tank and drain the petrol completely using the petrol suction pump.
5. Reinsert the fuel filter insert (22).
6. Retighten the tank cover (2).

13. Transport

1. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump (see section 12.2).
2. If operational, keep the engine running until the remaining petrol has been used up.
3. Drain the engine oil from the warm engine (as described under 11.2.2 Oil change).
4. Remove the spark plug connector (21) from the spark plug (20).
5. Secure the device against slipping using a tension strap, for example.
6. The power generator can be lifted and moved via the handle (1).

14. Disposal and recycling

Information on packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act (ElectroG)



Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.
- The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.

- Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:
 - Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
 - LIDL offers you return options directly in the shops and markets. Return and disposal are free of charge.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

15. Troubleshooting

Fault	Cause	Measure
Engine cannot be started	Automatic oil cut-off starts	Check oil level, fill with engine oil
	Spark plug sooty	Clean or replace spark plug.
	No fuel	Top up with fuel
Generator has insufficient or no voltage	Electronics defective	Repair by an authorised service centre.
	Overload protection switch tripped	Restart generator. Reduce consumers
	Air filter dirty.	Clean or replace filter

16. Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation.

ATTENTION! At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

	Before every use	after operating for 20 hours	after operating for 50 hours	after operating for 300 hours
Checking the engine oil	X			
Changing the engine oil		first time, then every 50 hours	X	
Checking the air filter	X			Change filter insert if necessary
Cleaning the air filter			X	
Visual inspection of the device	X			
Cleaning the spark plug			Gap: 0.6 - 0.7 mm, replace if necessary	
Check and readjust the throttle valve				X*
Cleaning the cylinder head				X*
Adjust the valve play				X*
Attention: Only have points "X*" carried out by an authorised specialist company.				

17. Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

- These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
- Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

- The guarantee is valid for a period of 3 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
- In order to assert your guarantee claim, please contact the service partner shown below. If the complaint is within the guarantee period, we will provide you with a return slip, with which you can return your defective device free of charge to us. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Service-Hotline (GB):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (IE):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (NI):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (GB):

service.GB@schepbach.com

Service-Email (IE):

service.IE@schepbach.com

Service-Email (NI):

service.NI@schepbach.com

Service Address (GB):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd CF375SW
CF375SW

Service Address (IE):

LetMeRepair
1 Langlands Court / Kelvin South Business Park
East Kilbride G75 0YB

Service Address (NI):

Forest Park & Garden
Coed Court, Taffsmead Road
Treforest, Ind. Estate, Pontypridd

Service-Hotline (CY):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Numero servizio assistenza (IT):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (CY):

service.CY@schepbach.com

Indirizzo e-mail (IT):

service.IT@schepbach.com

Service Address (CY):

GEORGE C SOLOMONIDES & SON LTD
PO.BOX 56236 / 169, LEONTIOS A'
GR - 3305 LIMASSOL/CYPRUS

Indirizzo servizio assistenza (IT):

TeleMarCom
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau



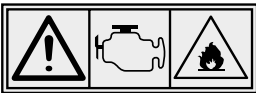
At www.lidl-service.com you can download this and many more manuals, product videos plus installation software.

The QR code takes you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating manual by entering the article number (IAN) 420843_2204.

Inhalt:	Seite:
1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät.....	15
2. Einleitung	17
3. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 14).....	17
4. Lieferumfang	17
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	17
6. Sicherheitshinweise	18
7. Technische Daten	20
8. Auspacken	20
9. Vor Inbetriebnahme	20
10. Bedienung.....	21
11. Reinigung und Wartung	22
12. Lagerung.....	23
13. Transport.....	23
14. Entsorgung und Wiederverwertung.....	23
15. Störungsabhilfe	24
16. Wartungsplan.....	24
17. Garantiekunde	25
18. Explosionszeichnung.....	114
19. Konformitätserklärung.....	116

1. Erklärung der Symbole auf dem Gerät

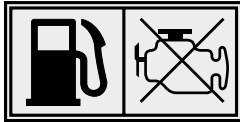
	Achtung! Das Nichtbeachten der an der Maschine angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie einen Gehörschutz!
	Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Geräts ist streng verboten!
	Warnung vor heißen Teilen.
	Warnung vor elektrischer Spannung.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten. Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Gerät fern. Achtung heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr.
	Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
	Vergiftungsgefahr! Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.



Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung sorgfältig durch!



Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach



Garantierter Schallleistungspegel des Gerätes



Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!



Kontrolle des Ölstandes



Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.

2. Einleitung

Hersteller:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb baugleicher Geräte allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

3. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 14)

1. Tragegriff
2. Tankdeckel
3. Motorabdeckung
4. Zündkerzenabdeckung
5. Reversierstarter
6. Betriebsanzeige
7. Überlastanzeige
8. Ölwarnanzeige
9. 230 V- Steckdose (2x)
10. Energiesparschalter
11. USB - Anschluss (2x)
12. Erdungsschraube
13. Ein- / Ausschalter mit Choke
14. Trichter
15. Zündkerzenschlüssel
16. Ölmessstab
17. Flügelschraube
18. Luftfilterdeckel
19. Luftfilter
20. Zündkerze
21. Zündkerzenstecker
22. Kraftstofffiltereinsatz
23. Füllstandsmarkierung

4. Lieferumfang

- Stromerzeuger
- Zündkerzenschlüssel
- Trichter
- Bedienungsanleitung

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stromerzeuger ist für Geräte, welche einen Betrieb an einer 230 V- Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Geräten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, welche die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten.

Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen: ⚠

Außerdem enthält die Betriebsanleitung andere wichtige Textstellen, die durch das Wort „**ACHTUNG!**“ gekennzeichnet sind.

⚠ **Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

⚠ **GEFAHR**

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠ **WARNUNG**

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ **VORSICHT**

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

HINWEIS!

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

- 1) Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeuger vorgenommen werden.
- 2) Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeuger oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
- 3) **Vergiftungsgefahr!** Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.
- 4) **Brandrisiko!** Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.
- 5) Motorabgase sind giftig. Der Stromerzeuger darf nicht in unbelüfteten Räumen betrieben werden. Wenn der Stromerzeuger in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden und es müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden. Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.
- 6) Den Stromerzeuger niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.
- 7) **Heiße Oberflächen!** Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.
- 8) Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.

- 9) **Schutzrüstung!** Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Gerätes befinden.
- 10) Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
- 11) Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
- 12) Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
- 13) Den Stromerzeuger nie mit nassen Händen anfassen.
- 14) Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
- 15) Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilnetze verwendet werden, darf der Widerstandswert $1,5 \Omega$ nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von $1,5 \text{ mm}^2$ 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt von $2,5 \text{ mm}^2$ sollten 100 m nicht überschritten werden.
- 16) Stromerzeuger niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
- 17) Beim Transport und Auftanken den Motor stets abschalten.
- 18) Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.
- 19) Nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug betanken, bzw. den Tank entleeren. **Nicht rauchen!**
- 20) Dem Stromerzeuger einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.
- 21) Den Stromerzeuger mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
- 22) Kinder sind zu schützen, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Inverter Stromerzeuger einhalten.
- 23) Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Stromerzeuger sind zu beachten.
- 24) Bei den technischen Daten unter Schalleistungspegel (L_{WA}) und Schalldruckpegel (L_{pA}) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z.B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.
- 25) **Warnung!** Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem die Inverter Stromerzeuger verwendet werden.

- 26) Warnung! Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.
- 27) Inverter Stromerzeuger sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn- Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Inverter Stromerzeugers unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.
- 28) Infolge hoher mechanischer Belastungen sollten nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder gleichwertige Ausrüstung verwendet werden.
- 29) Beachten Sie die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem der Inverter Stromerzeuger verwendet wird.
- 30) Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch Inverter Stromerzeuger in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

Elektrische Sicherheit

1. Vor der Anwendung sollten das Stromerzeugungsaggregat und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.
2. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt. Nach diesem Teil der ISO 8528 müssen die Unterschiede in der Betriebsanleitung angegeben werden.
3. Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf das Stromerzeugungsaggregat abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.

ACHTUNG: Verwenden Sie ausschließlich Super E10 Benzin als Kraftstoff.

⚠ Umgang mit Benzin

⚠ Lebensgefahr! Benzin ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Benzin nur in dafür vorgesehenen und geprüften Behältern (Kanistern) auf. Die Verschlusskappen der Tankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Defekte Verschlüsse sind aus Sicherheitsgründen auszutauschen.

- Halten Sie Benzin von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht!
 - Tanken Sie nur im Freien und Rauchen Sie während des Tankens nicht.
 - Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
 - Benzin ist vor dem Starten des Verbrennungsmotors einzufüllen. Während der Verbrennungsmotor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
 - Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.
 - Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse bzw. Rasen auslaufen kann.
- Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!**
- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Kraftstofftank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
 - Falls Benzin übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die benzinverschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
 - Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
 - Wenn Benzin auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
 - Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen. Das Gerät darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
 - Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
 - Entleeren Sie den Tank nur im Freien.
 - Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
 - Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Benzindämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.
 - Gerät und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Tank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden. Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

7. Technische Daten

Stromerzeuger	Digital Inverter
Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_n (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Max. Leistung P_{max} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Nennspannung U_n	2 x 230 V-
Nennstrom I_n	7 A (230 V-)
Nennstrom I_n	2 x 2,1 A (USB)
Frequenz F_n	50 Hz
Leistungs-kategorie	G1
Wirkleistungsfaktor ϕ	1
Qualitätsklasse	A
Bauart Antriebsmotor	4 Takt 1 Zylinder luftgekühlt
Hubraum	79 cm ³
Max. Leistung (Motor)	2,2 kW / 3 PS
Kraftstoff	Super E10 Benzin
Tankinhalt	4,1 l
Motoröl Typ	15W40
Ölmenge (ca.)	350 ml
Verbrauch bei Vollast	1,27 l/h
Gewicht	17,5 kg
Temperatur max.	40 °C
Max. Aufstellhöhe (üNN)	1000 m
Zündkerze	A7RTC

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Die Maschine kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Die Maschine darf kurzzeitig mit der maximalen Leistung betrieben werden.

Information zur Geräusentwicklung nach den einschlägigen Normen (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) gemessen:

Schalldruck L_{pA} = 71,6 dB

Schalleistung L_{wA} = 91,6 dB

Messunsicherheit K_{pA} = 1,13 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.

- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ GEFAHR!

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

9. Vor Inbetriebnahme

Elektrische Sicherheit

Vor der Anwendung sollten der Stromerzeuger und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.

Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

Erdung (Abb. 3)

⚠ Achtung! Stromschlag!

- Keinen blanken Draht zum Erden verwenden.
- Stromerzeuger muss sicher geerdet sein.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite an der Erdungsschraube (12) des Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z.B. Staberder) verbinden.

⚠ ACHTUNG!

Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Benzinleckagen.
- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – Füllen Sie mindestens 2 Liter Super E10 Benzin ein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben angezogen sind.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Geräts.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker an der Zündkerze (20) befestigt ist.
- Eventuell angeschlossenes elektrisches Gerät vom Stromerzeuger trennen.

9.1 Öl einfüllen (Abb. 7 + 8)

⚠ Achtung!

Der Stromerzeuger wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu 15W40 Öl.

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

1. Stellen Sie der Stromerzeuger auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie die Motorabdeckung (3), in dem Sie beiden Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten) herausschrauben.
3. Schrauben Sie den Ölmesstab (16) heraus.
4. Befüllen Sie den Tank mit Hilfe eines Trichters (14) mit Motoröl. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 350 ml. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
5. Wischen Sie den Ölmesstab (16) mit einem sauberen, fusselneuteren Tuch ab.
6. Setzen Sie den Ölmesstab (16) wieder ein und überprüfen Sie den Ölfüllstand, ohne den Messtab wieder fest zu schrauben.
7. Der Ölstand muss innerhalb der mittleren Markierung am Ölmesstab sein.
8. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, geben Sie die empfohlene Menge an Öl zu (max. 350 ml).
9. Schrauben Sie den Ölmesstab (16) anschließend wieder ein.
10. Setzen Sie die Motorabdeckung (3) auf und fixieren diese, indem Sie beiden Schrauben wieder anziehen.

9.2 Kraftstoff einfüllen

⚠ Achtung!

Der Stromerzeuger wird ohne Benzin ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Benzin einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E10 Benzin.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf und füllen Sie mit Hilfe des Trichters (14) maximal 4,1 l Super E10 Benzin in den Tankbehälter.
2. Achten Sie darauf, dass der Tank nicht überfüllt wird (Füllstandsmarkierung (23) beachten!) und kein Benzin verschüttet wird. Kraftstofffiltereinsatz (22) verwenden. Verschüttetes Benzin sofort aufnehmen und warten, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben (Entzündungsgefahr).
3. Verschließen Sie den Tankdeckel (2).

⚠ ACHTUNG!

Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor.

Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Benzindämpfe Flammen oder Funken erreichen können.

Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Sie können beim Umgang mit Treibstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.

10. Bedienung

10.1 Motor starten (Abb. 5 + 6)

⚠ Achtung! Vergiftungsgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
1. Stellen Sie die Belüftung am Tankdeckel (2) auf „ON“.
 2. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (13) auf Stellung „RUN“.

Hinweis: Der Energiesparschalter (10) muss auf „OFF“ stehen.

Im „kalten“ Zustand

1. **Achtung!** Lassen Sie niemals den Reversierstarter (5) zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
2. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (13) auf Stellung „Choke“.
3. Ziehen Sie nun den Reversierstarter (5) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
4. Ein- / Ausschalter (13) nach dem Starten des Motors (nach ca. 15-30 Sekunden) von Stellung „CHOKE“ auf Stellung „RUN“ bringen. (Abb. 6)
5. Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel „Störungsabhilfe“.

Hinweis: Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass der Stromerzeuger auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

Im „warmen“ Zustand

1. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (13) auf Stellung „RUN“.
2. Ziehen Sie nun den Reversierstarter (5) rasch an. Das Gerät sollte nach maximal 2 Zügen starten. Falls das Gerät immer noch nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang unter „Starten im kaltem Zustand“.

Hinweis:

Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

1. Ein- / Ausschalter (13) nach dem Starten des Motors (nach ca. 15-30 Sekunden) von Stellung „CHOKE“ auf Stellung „RUN“ bringen. (Abb. 6)

10.2 Motor abstellen

Den Stromerzeuger kurz (circa 30 Sekunden) ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit er nachkühlen kann.

1. Den Ein- / Ausschalter (13) auf Stellung „OFF“ bringen.
2. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Gerät.
3. Stellen Sie die Belüftung am Tankdeckel (2) auf „OFF“.

10.3 Betriebsanzeige (6) (Abb. 3)

Die Betriebsanzeige ist bei laufendem Motor aktiv.

10.4 Überlastanzeige (7) (Abb. 3)

Der Überlastungsschutz wird bei zu hoher Leistungsabnahme aktiv und schaltet die 230 V- Steckdosen (9) ab.

1. Schalten Sie das Gerät aus, wie unter Abschnitt 10.2 beschrieben.
2. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Gerät.

10.5 Ölwarnanzeige (8) (Abb. 3)

Die Anzeige aktiviert sich bei zu geringem Ölstand und deaktiviert sich, sobald der Ölstand ausreichend ist.

10.6 Ölabschaltautomatik

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Die Ölwarnanzeige (8) beginnt zu blinken wenn zu wenig Öl im Motor vorhanden ist. Die Kontrollleuchte beginnt zu leuchten wenn die Ölmenge die Sicherheitsmenge unterschritten hat. Der Motor stellt sich nach kurzer Zeit selbstständig ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel 9.1) möglich.

10.7 Energiesparschalter (10) (Abb. 3)

Zur Reduzierung des Kraftstoffverbrauches im Leerlauf bringen Sie den Energiesparschalter (10) in Position „ON“.

Der Energiesparschalter (10) muss ausgeschaltet sein, wenn elektrische Geräte angeschlossen sind, die einen hohen Anlaufstrom brauchen, wie zum Beispiel einen Kompressor. Auch wenn der Stromerzeuger gestartet wird, muss anfangs der Energiesparschalter auf „OFF“ sein.

10.8 USB-Anschluss (11) (Abb. 3)

Dieser Stromerzeuger ist mit zwei USB-Anschlüssen ausgestattet. Diese können beispielsweise zum Aufladen von Smartphones genutzt werden.

11. Reinigung und Wartung

Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker (21) von der Zündkerze (20) ab.

ACHTUNG! Verbrennungsgefahr! Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

11.1 Reinigung

Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

11.2 Wartung

WARNUNG!

Tragen Sie bei Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe und einen Mundschutz!

11.2.1 Prüfen des Ölstands (Abb. 7 + 8)

1. Gehen Sie wie unter 9.1 beschrieben vor.

11.2.2 Ölwechsel

Motoröl nach den ersten 20 Betriebsstunden wechseln, anschließend alle 50 Stunden bzw. alle drei Monate.

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

1. Stellen Sie den Stromerzeuger auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Entfernen Sie die Motorabdeckung (3) wie unter 9.1 beschrieben. (Abb. 7)
3. Stellen Sie einen Auffangbehälter bereit (nicht im Lieferumfang enthalten).
4. Öffnen Sie den Ölmesstab (16) und lassen warmes Motorenöl durch Neigen des Stromerzeugers in den Auffangbehälter ab.
5. Füllen Sie neues Motoröl auf (ca. 0,35 l).
6. Schrauben Sie den Ölmesstab (16) wieder ein.
7. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

11.2.3 Luftfilter (Abb. 10)

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

Luftfilter (19) alle 50 Betriebsstunden reinigen, wenn nötig tauschen.

1. Entfernen Sie die Motorabdeckung (3) (Abb. 7).
2. Entfernen Sie die Flügelschraube (17) (Abb. 9).
3. Klappen Sie den Luftfilterdeckel (18) auf.
4. Entnehmen Sie den Luftfilter (19).
5. Zum Reinigen des Filters dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
6. Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
7. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

11.2.4 Zündkerze (Abb. 11 + 12)

⚠ ACHTUNG: Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

Überprüfen Sie die Zündkerze (20) erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze (20) alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Öffnen Sie den Zündkerzenabdeckung (4).
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (21) mit einer Drehbewegung ab.
3. Entfernen Sie die Zündkerze (20) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (15).
4. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (20).
5. Prüfen Sie die Zündkerze (20) visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Drahtbürste.
6. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6 bis 0,7 mm ein..
7. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

11.2.5 Kraftstofffiltereinsatz reinigen (Abb. 13 + 14)

Hinweis: Beim Kraftstofffiltereinsatz (22) handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel (2) befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

1. Stellen Sie den Ein- / Ausschalter (13) auf Stellung „OFF“.
2. Öffnen Sie den Tankdeckel (2).
3. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (22) und die Füllstandsmarkierung (23). Reinigen Sie sie in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
4. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (22) mit der Füllstandsmarkierung (23) wieder ein.
5. Schließen Sie den Tankdeckel (2).

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Gerätes zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Gerät aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden müssen.

11.3 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12. Lagerung

12.1 Vorbereitung für das Einlagern

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe (siehe Abschnitt 12.2).

Warnhinweis: Entfernen Sie das Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

2. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel.
3. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
4. Entfernen Sie die Zündkerze (20). (Abb. 12)
5. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder.
6. Ziehen Sie den Startseilzug langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
7. Schrauben Sie die Zündkerze (20) wieder ein.
8. Bewahren Sie das Gerät an einem gut gelüfteten Platz oder Ort auf.

12.2 Benzin mit einer Benzinabsaugpumpe ablassen (Abb. 13)

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum muss das Benzin abgelassen werden.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Benzinabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf und entfernen Sie diesen.
3. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (22).
4. Schieben Sie den Schlauch der Benzinabsaugpumpe in den Benzintank und lassen Sie das Benzin mit Hilfe der Benzinabsaugpumpe vollständig ab.
5. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (22) wieder ein.
6. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) wieder fest.

13. Transport

1. Entleeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe (siehe Abschnitt 12.2).
2. Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor solange laufen bis das restliche Benzin verbraucht ist.
3. Entleeren Sie das Motoröl des warmen Motors (wie unter 11.2.2 Ölwechsel beschrieben).
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (21) von der Zündkerze (20).
5. Sichern Sie das Gerät zum Beispiel mit Spanngurten gegen Verrutschen.
6. Der Stromerzeuger kann über den Handgriff (1) angehoben und versetzt werden.


14. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)

 **Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!**

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertrieber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.

- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

15. Störungsabhilfe

Störung	Ursache	Maßnahme
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik springt an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen.
	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen
Generator hat zu wenig oder keine Spannung	Elektronik defekt	Reparatur durch ein autorisiertes Servicecenter.
	Überstromschutzschalter hat ausgelöst	Generator neu starten, Verbraucher verringern
	Luftfilter verschmutzt	Filter reinigen oder ersetzen

16. Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

ACHTUNG! Bei Erstinbetriebnahme muss Motorenöl und Kraftstoff eingefüllt werden.

	Vor jedem Gebrauch	nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	nach einer Betriebszeit von 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X			
Wechseln des Motoröls		erstmalig, dann alle 50 Stunden	X	
Überprüfung des Luftfilters	X			evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters			X	
Sichtprüfung am Gerät	X			
Reinigen der Zündkerze			Abstand: 0,6 - 0,7 mm, evtl. erneuern	
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe				X*
Reinigen des Zylinderkopfes				X*
Ventilspiel einstellen				X*
Achtung: Die Punkte „X*“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.				

17. Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

- Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
- Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

- Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches wenden Sie sich bitte an die unten angegebene Service-Adresse. Sofern die Reklamation innerhalb der Garantiezeit liegt, werden wir Ihnen einen Retourenschein zur Verfügung stellen, mit dem Sie Ihr defektes Gerät kostenfrei an uns zurücksenden können. Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Service-Hotline (DE):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (AT):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

+800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Email (DE):

service.DE@schepfach.com

Service-Email (AT):

service.AT@schepfach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepfach.com

Service Adresse (DE):

Schepfach GmbH
Günzburger Str. 69
DE - 89335 Ichenhausen

Service Adresse (AT):

Gausch Hubert
Bairisch Kölldorf 267
AT - 8344 Bad Gleichenberg

Service Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 420843_2204 ihre Bedienungsanleitung öffnen.

1.	Explication des symboles sur l'appareil.....	27
2.	Introduction.....	29
3.	Description de l'appareil (fig. 1 - 14).....	29
4.	Fournitures.....	29
5.	Utilisation conforme.....	29
6.	Consignes de sécurité.....	30
7.	Caractéristiques techniques.....	32
8.	Déballage.....	32
9.	Avant la mise en service.....	32
10.	Commande.....	33
11.	Nettoyage et maintenance.....	34
12.	Stockage.....	35
13.	Transport.....	35
14.	Élimination et recyclage.....	36
15.	Dépannage.....	37
16.	Plan de maintenance.....	37
17.	Certificat de garantie.....	38
18.	Vue éclatée.....	114
19.	Déclaration de conformité.....	116

1. Explication des symboles sur l'appareil



Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur la machine et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort.



Lire la notice d'utilisation et observer les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !



Portez une protection auditive !



Portez des gants de travail !



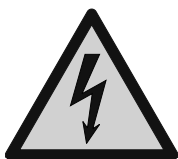
N'exposez pas l'appareil à la pluie.



Il est absolument interdit de fumer ou d'approcher une flamme nue à proximité de l'appareil !



Avertissement relatif aux pièces brûlantes.



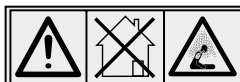
Avertissement relatif à la tension électrique.



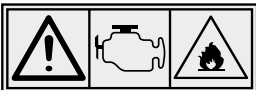
Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante. Maintenez à distance de l'appareil les personnes ne prenant pas part à la production.
Attention aux surfaces brûlantes ! Risque de brûlures.



Avant les travaux de nettoyage et de maintenance, couper le moteur et débrancher le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.



Risque d'intoxication ! Utiliser uniquement l'appareil à l'extérieur. Ne jamais l'utiliser en espaces clos ou mal ventilés.



Le démarrage du moteur génère des étincelles. Celles-ci peuvent s'enflammer à proximité de gaz inflammables.



Avant la mise en service, lisez attentivement l'ensemble du texte de la notice d'utilisation !



Important. Arrêter le moteur avant de faire l'appoint de carburant. Ne faites pas l'appoint pendant le fonctionnement



Niveau de puissance acoustique garanti de l'appareil



Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des carburants et des lubrifiants !



Contrôle du niveau d'huile



Le produit respecte les directives européennes en vigueur.

2. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouvelle machine vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Nous vous recommandons :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respectez également les règles techniques générales concernant l'utilisation des appareils similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

3. Description de l'appareil (fig. 1 - 14)

1. Poignée de transport
2. Couvercle de réservoir
3. Capot moteur
4. Couvercle de la bougie d'allumage
5. Démarreur réversible
6. Voyant de marche
7. Avertisseur de surcharge
8. Avertisseur de niveau d'huile
9. Prise 230 V ~ (2x)
10. Commutateur d'économie d'énergie
11. Prise USB (2x)
12. Vis de mise à la terre
13. Interrupteur On/Off avec starter manuel
14. Trémie
15. Clé à bougie d'allumage
16. Jauge d'huile
17. Vis papillon
18. Couvercle du filtre à air
19. Filtre à air
20. Bougie d'allumage
21. Connecteur de bougie d'allumage
22. Cartouche filtrante de carburant
23. Indice de remplissage

4. Fournitures

- Générateur électrique
- Clé à bougie d'allumage
- Trémie
- Mode d'emploi

5. Utilisation conforme

Le générateur électrique est conçu pour les appareils qui fonctionnent sur une source de courant alternatif de 230 V[~]. Pour les appareils domestiques et électroniques, vérifiez que les indications du fabricant sont respectées.

La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation du mode d'emploi.

Les personnes utilisant la machine et en assurant la maintenance doivent bien la connaître, ainsi que connaître les dangers possibles qu'elle implique.


En outre, les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées de la manière la plus scrupuleuse possible.

Toutes les autres règles de médecine du travail et de sécurité doivent être respectées.

Toute modification de la machine annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Veillez tenir compte du fait que nos appareils n'ont pas été conçus pour être utilisés dans le domaine professionnel, industriel ou artisanal. Nous ne n'accordons aucune garantie lorsque l'appareil est utilisé à des fins professionnelles, artisanales ou industrielles ou lors de toute utilisation de la même nature.

6. Consignes de sécurité

Dans cette notice d'utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe : 

En outre, le mode d'emploi contient d'autres textes importants, indiqués par le terme « **ATTENTION !** ».

Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, certaines mesures de précaution doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Si vous êtes amené à céder l'appareil à d'autres personnes, veuillez lui joindre cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

DANGER :

Danger mortel critique ou risque de blessures mortelles en cas d'inobservation de cette notice.

AVERTISSEMENT

Danger mortel ou risque de blessures graves en cas d'inobservation de cette notice.

PRUDENCE

Risque de blessures mineures à moyennes en cas d'inobservation de cette notice.

REMARQUE !

Danger d'endommagement du moteur ou d'autres biens matériels en cas d'inobservation de ces instructions.

- 1) Aucune modification ne doit être apportée au générateur de courant.
- 2) La vitesse de rotation pré réglée par le fabricant ne doit pas être modifiée. Le générateur de courant ou les appareils qui lui sont raccordés risqueraient d'être endommagés.
- 3) **Risque d'intoxication !** Les gaz d'échappement, carburants et lubrifiants sont nocifs. Les gaz d'échappement ne doivent pas être inhalés.
- 4) **Risque d'incendie !** L'essence et les vapeurs d'essence sont facilement inflammables ou explosives.
- 5) Les gaz d'échappement du moteur sont nocifs. Le générateur électrique ne doit pas être utilisé dans des espaces non ventilés. Si le générateur de courant doit être utilisé dans des espaces bien ventilés, les gaz d'échappement doivent être acheminés directement vers l'extérieur par le biais d'un flexible. En outre, il convient de respecter les exigences supplémentaires de protection contre les incendies et les explosions. Même en utilisant un flexible, des gaz d'échappement nocifs peuvent s'échapper. En raison du risque d'incendie, le flexible ne doit jamais être dirigé vers des substances inflammables.

- 6) Ne jamais utiliser le générateur électrique dans des espaces remplis de substances facilement inflammables.
- 7) **Surfaces brûlantes !** Risque de brûlures. Ne pas toucher l'installation de gaz d'échappement et le groupe d'entraînement.
- 8) Ne jamais toucher les pièces mécaniques mobiles ou brûlantes. Ne retirer aucun capot de protection.
- 9) **Équipement de protection !** Utilisez une protection de l'ouïe adaptée lorsque vous vous trouvez à proximité de l'appareil.
- 10) Utilisez uniquement des pièces d'origine pour la maintenance et les accessoires.
- 11) Les travaux de réparation et de réglage ne doivent être réalisés que par un personnel spécialisé et autorisé.
- 12) Se protéger contre les risques électriques.
- 13) Ne jamais saisir le générateur de courant avec des mains humides.
- 14) En extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallonge autorisés et indiqués comme étant conformes à cet emploi (H07RN).
- 15) Si vous utilisez des rallonges ou des réseaux de distribution mobiles, la résistance ne doit pas dépasser 1,5 Ω . La valeur de référence est la suivante : la longueur totale des câbles ne doit pas dépasser 60 m pour une section de 1,5 mm² et ne pas dépasser 100 m pour une section de 2,5 mm².
- 16) Ne jamais utiliser le générateur de courant sous la pluie ou la neige.
- 17) Lors du transport et du ravitaillement, toujours arrêter le moteur.
- 18) Le carburant est combustible et s'enflamme facilement. Ne pas faire le plein en cours de fonctionnement. Ne pas faire le plein lorsque quelqu'un fume ou si une flamme nue se trouve à proximité. Ne pas renverser de carburant.
- 19) Ne pas ravitailler ou vider le réservoir à proximité d'une flamme nue, d'un feu ou d'étincelles. **Ne pas fumer !**
- 20) Réserver au générateur de courant un emplacement sûr et plan. Toute rotation, ou tout basculement ou changement de lieu est interdit en cours de fonctionnement.
- 21) Placer le générateur électrique à au moins 1 m des murs ou appareils raccordés.
- 22) Protégez les enfants en les maintenant à une distance de sécurité suffisante du générateur électrique.
- 23) Certaines pièces du moteur à combustion interne à piston alternatif sont très chaudes et peuvent causer des brûlures. Les avertissements du générateur de courant doivent être respectés.
- 24) Les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques en tant que niveau de puissance sonore (L_{WA}) et niveau de pression sonore (L_{pA}) représentent des niveaux d'émissions et ne constituent pas des niveaux de travail garantis. Étant donné qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émissions et de nuisances, celle-ci ne peut pas être utilisée de manière fiable pour déterminer les éventuelles précautions supplémentaires nécessaires. Parmi les facteurs ayant un impact sur le niveau d'émissions actuel auquel sont soumis les salariés, citons les propriétés de l'espace de travail, les autres sources de bruit, le bruit aérien, etc., comme le nombre de machines et d'autres processus contigus, ainsi que la période pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit.

Le niveau de nuisance autorisé peut également varier d'un pays à l'autre. Cette information permet à l'opérateur de la machine de réaliser une évaluation plus précise des risques et dangers. Selon les cas, des mesures acoustiques peuvent être effectuées après l'installation, afin de déterminer le niveau de pression sonore.

- 25) Avertissement ! Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique applicables sur le lieu d'utilisation des générateurs électriques à inverter.
- 26) Avertissement ! Considérez les exigences et mesures de précaution en cas de rétablissement de l'alimentation d'une installation avec des générateurs électriques à inverter, en fonction des mesures de protection de cette installation et des directives applicables.
- 27) Les générateurs électriques à inverter peuvent uniquement être utilisés jusqu'à leur puissance nominale dans les conditions environnantes nominales. Si le générateur électrique à inverter est utilisé dans des conditions qui ne correspondent pas aux conditions de référence de la norme ISO 8528-8:2016, 7.1, et si le refroidissement du moteur ou du générateur est perturbé, par ex. en cas d'utilisation dans des zones fermées, la puissance doit être réduite.
- 28) En raison des importantes charges mécaniques, utilisez uniquement des câbles flexibles robustes en caoutchouc (conformes à CEI 60245-4) ou un équipement similaire.
- 29) Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique applicables sur le lieu d'utilisation du générateur électrique à inverter.
- 30) Considérez les exigences et mesures de précaution en cas de rétablissement de l'alimentation d'une installation avec des générateurs électriques à inverter, en fonction des mesures de protection de cette installation et des directives applicables.

Sécurité électrique

1. Avant utilisation, le module de génération de courant et son équipement électrique (y compris les câbles et connecteurs) doivent être contrôlés afin de vérifier qu'ils ne présentent aucun défaut.
2. Le groupe électrogène ne doit pas être raccordé à d'autres sources d'électricité comme le réseau d'électricité du fournisseur d'énergie. Dans les cas spécifiques où un raccordement de secours aux systèmes électriques existants est prévu, ce raccordement doit uniquement être effectué par un électricien qualifié pouvant tenir compte des différences entre l'équipement exploité, qui utilise le réseau d'électricité public, et le fonctionnement du groupe électrogène. Selon cette partie de la norme ISO 8528, les différences doivent être indiquées dans le mode d'emploi.
3. La protection contre les chocs électriques dépend des interrupteurs de protection, qui sont parfaitement adaptés au générateur électrique. Si vous devez remplacer un interrupteur de protection, celui-ci doit être remplacé par un interrupteur de protection présentant les mêmes caractéristiques de mesure et de puissance.

ATTENTION : utilisez exclusivement de l'essence Super E10 comme carburant.

⚠ Manipulation de l'essence

⚠ Danger de mort ! L'essence est toxique et facilement inflammable.

- Stockez le carburant dans des récipients (bidons) spécialement conçus à cet effet et vérifiés. Les capuchons de fermeture du réservoir d'essence doivent toujours être correctement vissés et serrés. Remplacer tout capuchon de fermeture défectueux pour des raisons de sécurité.
- Tenez l'essence à l'écart des étincelles, des flammes nues, des flammes continues, des sources de chaleur et de toute autre source d'ignition. Ne fumez pas !
- Faites le plein uniquement en extérieur et ne fumez pas pendant que vous faites le plein.
- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur à combustion et laissez-le refroidir.
- Faites l'appoint d'essence avant de démarrer le moteur à combustion. Il est interdit d'ouvrir le bouchon de réservoir et de faire l'appoint d'essence pendant le fonctionnement du moteur à combustion ou alors que la machine est chaude.
- Ouvrez prudemment et lentement le bouchon de réservoir. Attendez que la pression soit compensée pour retirer entièrement le couvercle de réservoir.
- Pour faire le plein, utilisez une trémie adaptée ou un tube de remplissage, afin de ne pas renverser de carburant sur le moteur à combustion ou sur le boîtier/gazon.

Ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord !

- Ne remplissez jamais le réservoir de carburant au-delà du bord inférieur de la tubulure de remplissage, afin que le carburant puisse se dilater. Observez les autres indications de la notice d'utilisation du moteur à combustion.
- Si de l'essence déborde, ne démarrez le moteur à combustion qu'après avoir nettoyé la zone où l'essence a été renversée. Évitez toute tentative d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas évaporées (essuyage à sec).
- Essuyez toujours le carburant renversé.
- Si de l'essence a coulé sur vos vêtements, changez-les.
- Vissez et serrez correctement le couvercle de réservoir après chaque plein. Il est interdit de mettre l'appareil en service si le couvercle de réservoir d'origine n'est pas vissé.
- Pour des raisons de sécurité, contrôlez régulièrement la conduite de carburant, le réservoir de carburant, le bouchon de réservoir et les raccords pour vérifier leur bonne fixation, détecter les éventuels dommages, traces de vieillissement (fragilité) et zones non étanches. Au besoin, remplacez-les.
- Ne videz le réservoir qu'à l'extérieur.
- N'utilisez jamais de bouteille ou de contenant similaire pour éliminer ou stocker les combustibles comme le carburant. Certaines personnes, en particulier les enfants, risqueraient d'y boire.
- Ne conservez jamais l'appareil avec de l'essence dans le réservoir s'il est dans un bâtiment. Les vapeurs d'essence générées pourraient entrer en contact avec une flamme nue et prendre feu.

- Ne déposez pas l'appareil et le réservoir de carburant à proximité de chauffages, chauffages rayonnants, postes à souder ni de toute autre source de chaleur.

Risque d'explosion !

Si vous détectez un défaut sur le réservoir, le couvercle de réservoir ou des pièces acheminant du carburant (conduites de carburant) pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement le moteur à combustion. Contactez un revendeur spécialisé.

7. Caractéristiques techniques

Générateur électrique	Inverter numérique
Classe de protection.....	IP23M
Puissance continue P_n (COP) (230 V) (S1).....	1,6 kW
Puissance max. P_{max} (230 V) (S2 5 min)	2,0 kW
Puissance nominale U_n	2 x 230 V ⁻
Courant nominal I_n	7 A (230 V ⁻)
Courant nominal I_n	2 x 2,1 A (USB)
Fréquence F_n	50 Hz
Classe de puissance.....	G1
Facteur de puissance ϕ	1
Classe de qualité	A
Type de construction du moteur d'entraînement	4 temps, 1 cylindre refroidissement à l'air
Cylindrée	79 cm ³
Puissance max. (moteur)	2,2 kW / 3 PS
Carburant	Essence Super E10
Volume du réservoir	4,1 l
Type d'huile moteur	15W40
Quantité d'huile (env.)	350 ml
Consommation à pleine charge	1,27 l/h
Poids.....	17,5 kg
Température max.	40 °C
Hauteur de réglage max. (NGF)	1000 m
Bougie d'allumage.....	A7RTC

Sous réserve de modifications techniques !

Mode de fonctionnement S1 (fonctionnement continu)

La machine peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

Mode de fonctionnement S2 (fonctionnement de courte durée)

La machine peut fonctionner brièvement à la puissance maximale.

Les informations concernant le développement de bruit sont mesurées selon les normes en vigueur (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) :

Niveau de pression acoustique p_{pA}	= 71,6 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	= 91,6 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	= 1,13 dB

Portez une protection auditive.

Les nuisances sonores peuvent entraîner une perte d'audition.

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces originales pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre distributeur spécialisé.
- Lors d'une commande, indiquez nos numéros d'articles ainsi que le type et l'année de fabrication de l'appareil.

⚠ DANGER !

L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Avant la mise en service

Sécurité électrique

Avant utilisation, le générateur électrique et son équipement électrique (y compris les câbles et connecteurs) doivent être contrôlés afin de vérifier qu'ils ne présentent aucun défaut.

Ne raccordez jamais le générateur électrique au réseau d'électricité (prise de courant).

Utilisez des longueurs de câble les plus courtes possible jusqu'au consommateur.

Mise à la terre (fig. 3)

⚠ Attention ! Électrocution !

- N'utilisez pas de fil nu pour la mise à la terre.
- Le générateur électrique doit être correctement mis à la terre.

Pour évacuer les charges statiques, une mise à la terre du boîtier est nécessaire. Pour ce faire, raccordez un câble à la vis de mise à la terre (12) du générateur électrique d'un côté et à la masse externe de l'autre côté (bande de terre par ex.).

⚠ ATTENTION !

Contrôle avant utilisation

- Vérifier tous les côtés du moteur à la recherche de fuites d'huile ou d'essence.
- Vérifier le niveau d'huile moteur.
- Vérifier le niveau de carburant - versez au moins 2 litres d'essence Super E10.
- Vérifier l'état du filtre à air.
- Vérifier l'état des conduites de carburant.
- Observer tous signes de dommages.

- Vérifiez que tous les capots de protection sont installés et que l'ensemble des vis sont serrées.
- Veillez à assurer une ventilation suffisante pour l'appareil.
- Assurez-vous que le connecteur de bougie d'allumage est fixé à la bougie d'allumage (20).
- Débranchez l'appareil électrique éventuellement branché au générateur électrique.

9.1 Remplissage d'huile (fig. 7 + 8)

⚠ Attention !

Le générateur électrique est livré sans huile moteur. Avant la mise en service, faites impérativement le plein d'huile. Utilisez de l'huile 15W40.

Vérifier régulièrement le niveau d'huile avant chaque mise en service. Un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

1. Placez le générateur électrique sur une surface plane et droite.
2. Retirez le capot moteur (3) en dévissant les deux vis à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni).
3. Dévissez la jauge d'huile (16).
4. Remplissez le réservoir d'huile moteur à l'aide d'un entonnoir (14). Veillez à respecter la quantité de remplissage max. de 350 ml. Versez l'essence avec précaution jusqu'à l'arête inférieure de la tubulure de remplissage.
5. Essuyez la jauge d'huile (16) avec un chiffon propre et non pelucheux.
6. Réintroduisez la jauge d'huile (16) et vérifiez le niveau d'huile sans la revisser.
7. Le niveau d'huile doit se situer au sein du repère central de la jauge d'huile.
8. Si le niveau d'huile est trop bas, rajoutez la quantité d'huile recommandée (max. 350 ml).
9. Revissez ensuite la jauge d'huile (16).
10. Remettez le capot moteur en place (3) et fixez-le en serrant les deux vis.

9.2 Remplissez de carburant

⚠ Attention !

Le générateur électrique est livré sans essence. Il faut donc impérativement faire le plein d'essence avant la mise en service. Utiliser à cet effet de l'essence Super E10.

1. Dévissez le couvercle du réservoir (2) et, à l'aide de l'entonnoir (14), remplissez le réservoir de 4,1 l d'essence Super E10 max.
2. Veillez à ne pas trop remplir le réservoir (tenez compte de l'indice de remplissage (23) !) et à ne pas renverser d'essence. Utilisez la cartouche filtrante de carburant (22). Récupérez immédiatement l'essence renversée et attendez que les vapeurs d'essence se soient évaporées (risque d'inflammation).
3. Refermez le couvercle du réservoir (2).

⚠ ATTENTION !

Faire le plein dans une zone bien ventilée et lorsque le moteur est arrêté.

Si le moteur se trouvait en marche immédiatement avant, le laisser d'abord refroidir. Ne jamais faire le plein du moteur dans un bâtiment où les vapeurs d'essence peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.

L'essence est particulièrement inflammable et explosive. La manipulation de carburant comporte un risque de brûlures ou d'autres blessures graves.

10. Commande

10.1 Démarrage du moteur (fig. 5 + 6)

⚠ Attention ! Risque d'intoxication !

- Utiliser uniquement l'appareil à l'extérieur. Ne jamais l'utiliser en espaces clos ou mal ventilés.
1. Placez l'aération sur le couvercle du réservoir (2) sur « ON ».
 2. Mettez l'interrupteur On/Off (13) en position « RUN ».
- Remarque : le commutateur d'économie d'énergie (10) doit être sur « OFF ».

À l'état « froid »

1. **Attention !** Ne laissez jamais le démarreur réversible (5) revenir brutalement en arrière. Cela risquerait d'entraîner des dommages.
2. Mettez l'interrupteur On/Off (13) en position « Choke » (starter manuel).
3. Tirez à présent fermement sur le démarreur réversible (5) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez le processus.
4. Après le démarrage du moteur (après env. 15-30 s), déplacez l'interrupteur On/Off (13) de la position « CHOKE » (STARTER MANUEL) vers la position « RUN ». (Fig. 6)
5. Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, lisez le chapitre « Dépannage ».

Remarque : lorsque les températures extérieures sont élevées, il peut être nécessaire de démarrer le générateur électrique sans starter manuel même avec un moteur froid !

À l'état « chaud »

1. Mettez l'interrupteur On/Off (13) en position « RUN ».
2. Tirez à présent fermement sur le démarreur réversible (5). L'appareil devrait démarrer après 2 tractions maximum. Si l'appareil ne démarre toujours pas, répétez l'opération décrite à la section « Démarrage lorsque le moteur est froid ».

Remarque :

Si vous démarrez le moteur pour la première fois, plusieurs tentatives sont nécessaires pour que le carburant parvienne du réservoir au moteur.

1. Après le démarrage du moteur (après env. 15-30 s), déplacez l'interrupteur On/Off (13) de la position « CHOKE » (STARTER MANUEL) vers la position « RUN ». (Fig. 6)

10.2 Arrêter le moteur

Faites fonctionner le générateur électrique brièvement (env. 30 secondes) sans charge avant de l'arrêter afin qu'il puisse refroidir.

1. Placez l'interrupteur On/Off (13) en position « OFF ».
2. Débranchez le collecteur de courant de l'appareil.
3. Placez l'aération du couvercle du réservoir (2) sur « OFF ».

10.3 Voyant de marche (6) (fig. 3)

Le voyant de marche est activé pendant le fonctionnement du moteur.

10.4 Avertisseur de surcharge (7) (fig. 3)

La protection contre les surcharges s'active en cas de puissance trop élevée et coupe les prises de courant 230 V ~ (9).

1. Coupez l'appareil selon la procédure décrite à la section 10.2.
2. Débranchez le collecteur de courant de l'appareil.

10.5 Avertisseur de niveau d'huile (8) (fig. 3)

L'avertisseur se déclenche lorsque le niveau d'huile est insuffisant et se désactive dès que le niveau d'huile est suffisant.

10.6 Fonction d'arrêt automatique de l'huile

La fonction d'arrêt automatique de l'huile se déclenche lorsque la quantité d'huile de moteur est insuffisante. L'avertisseur de niveau d'huile (8) commence à clignoter lorsque la quantité d'huile dans le moteur est insuffisante. Il commence à s'allumer lorsque la quantité d'huile est passée en dessous de la quantité de sécurité. Le moteur s'arrête automatiquement après quelques instants. Un démarrage n'est possible qu'après le remplissage d'huile moteur (voir le chapitre 9.1).

10.7 Commutateur d'économie d'énergie (10) (fig. 3)

Pour réduire la consommation de carburant lors de la marche à vide, mettez le commutateur d'économie d'énergie (10) sur « ON ».

Le commutateur d'économie d'énergie (10) doit être coupé si vous raccordez des appareils électriques qui nécessitent un courant de démarrage élevé, comme un compresseur. Au démarrage du générateur électrique, le commutateur d'économie d'énergie doit être sur « OFF ».

10.8 Prise USB (11) (fig. 3)

Ce générateur électrique est doté de deux prises USB. Elles peuvent par exemple être utilisées pour recharger des smartphones.

11. Nettoyage et maintenance

Avant les travaux de nettoyage et de maintenance, coupez le moteur et débranchez le connecteur de bougie d'allumage (21) de la bougie d'allumage (20).

ATTENTION ! Risque de brûlures ! Attendez que l'appareil ait refroidi avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou de maintenance.

11.1 Nettoyage

Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frotter l'appareil avec un chiffon propre ou souffler dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Nettoyer régulièrement l'appareil avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les composants en plastique de l'appareil. Veiller à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

11.2 Maintenance

AVERTISSEMENT !

Portez toujours des gants de protection et un masque anti-poussières lors des travaux de maintenance !

11.2.1 Contrôle du niveau d'huile (fig. 7 + 8)

1. Procédez comme indiqué au point 8.1.

11.2.2 Vidange d'huile

Changez l'huile moteur après les 20 premières heures de fonctionnement, ensuite toutes les 50 heures ou tous les trois mois. La vidange de l'huile du moteur doit être effectuée alors que le moteur est à la température de fonctionnement.

1. Placez le générateur électrique sur une surface plane et droite.
2. Retirez le capot moteur (3) comme décrit au point 9.1. (Fig.7)
3. Utilisez un récipient de collecte (non fourni).
4. Ouvrez la jauge d'huile (16) et laissez l'huile chaude s'écouler en inclinant le générateur électrique vers le récipient de collecte.
5. Versez l'huile moteur neuve (env. 0,35 l).
6. Révissez la jauge d'huile (16).
7. Éliminez l'huile usagée correctement.

11.2.3 Filtre à air (fig. 10)

REMARQUE !

Risque d'endommagement !

Le fonctionnement du moteur sans élément filtrant ou avec un élément filtrant endommagé peut endommager le moteur.

- Ne faites pas tourner le moteur sans élément filtrant ou avec un élément filtrant endommagé. sans quoi, de la saleté parviendrait dans le moteur qui à son tour pourrait subir de graves dommages.

Nettoyez le filtre à air (19) toutes les 50 heures de fonctionnement. Remplacez-le si nécessaire.

1. Retirez le capot moteur (3) (fig. 7).
2. Retirez la vis papillon (17) (fig. 9).
3. Relevez le couvercle du filtre à air (18).
4. Retirez le filtre à air (19).
5. Pour nettoyer le filtre, ne pas utiliser de détergent abrasif ou d'essence.

6. Nettoyer les éléments en tapotant sur une surface plane. En cas de fort encrassement, nettoyer avec une solution savonneuse puis rincer à l'eau claire et laisser sécher à l'air.
7. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

11.2.4 Bougie d'allumage (fig. 11 + 12)

⚠ ATTENTION : remplacez la bougie d'allumage uniquement lorsque le moteur est froid !

Contrôlez l'encrassement de la bougie d'allumage (20) pour la première fois après 20 heures de fonctionnement et, si nécessaire, nettoyez-la avec une brosse en cuivre. Procédez ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage (20) toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Ouvrez le couvercle de la bougie d'allumage (4).
2. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (21) en le faisant tourner.
3. Retirez la bougie d'allumage (20) avec la clé à bougie d'allumage fournie (15).
4. Retirez toutes les saletés du socle de la bougie d'allumage (20).
5. Contrôlez visuellement la bougie d'allumage (20). Retirez les éventuels dépôts avec une brosse métallique.
6. Contrôlez la fente de la bougie d'allumage. Réglez l'écart entre les électrodes sur 0,6 à 0,7 mm à l'aide d'un gabarit.
7. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

REMARQUE

Une bougie d'allumage mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur. Un serrage trop important de la bougie d'allumage peut endommager le filet dans la tête de cylindre.

11.2.5 Nettoyage de la cartouche filtrante de carburant (fig. 13 + 14)

Remarque : le filtre à essence (22) est une cuve de filtre située directement sous le couvercle de réservoir (2) qui filtre tout le carburant rempli.

1. Mettez l'interrupteur On/Off (13) en position « OFF ».
2. Ouvrir le couvercle de réservoir (2).
3. Retirez la cartouche filtrante de carburant (22) et l'indice de remplissage (23). Nettoyez la cartouche avec des solvants non inflammables ou avec un solvant présentant un point de combustion élevé.
4. Remettez la cartouche filtrante de carburant (22) avec l'indice de remplissage(23) en place.
5. Refermez le couvercle du réservoir (2).

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour de l'appareil en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

11.3 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : bougie d'allumage, filtre à air

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

12. Stockage

12.1 Préparation à l'entreposage

1. Videz le réservoir d'essence avec une pompe d'aspiration d'essence (voir la section 12.2).
Consigne d'avertissement : ne retirez pas l'essence dans des locaux fermés, à proximité d'un feu ou d'une cigarette. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.
2. Procédez à une vidange de l'huile après chaque saison.
3. Pour ce faire, retirez l'ancienne huile de moteur du moteur chaud et remplissez-le avec de l'huile neuve.
4. Retirez la bougie d'allumage (20). (fig. 12)
5. Versez avec une burette d'huile env. 20 ml huile dans le cylindre.
6. Tirez lentement sur le câble de démarrage de manière à ce que l'huile protège l'intérieur du vérin.
7. Révissez la bougie d'allumage (20).
8. Conservez l'appareil dans un lieu bien ventilé.

12.2 Vidange du carburant avec une pompe d'aspiration de carburant (fig. 13)

En cas de stockage prolongé, le carburant doit être vidangé.

1. Placez un récipient de collecte sous le flexible de la pompe d'aspiration de carburant (non fourni).
2. Dévissez le couvercle de réservoir (2) et retirez-le.
3. Retirez la cartouche filtrante de carburant (22).
4. Faites passer le flexible de la pompe d'aspiration de carburant dans le réservoir d'essence et aspirez toute l'essence à l'aide de la pompe d'aspiration de carburant.
5. Remettez la cartouche filtrante de carburant (22) en place.
6. Révissez le couvercle du réservoir (2).

13. Transport

1. Videz le réservoir d'essence avec une pompe d'aspiration d'essence (voir la section 12.2).
2. Tant que le moteur est opérationnel, laissez-le fonctionner jusqu'à consommation de l'essence résiduelle.
3. Vidangez l'huile moteur du moteur chaud (en suivant la procédure décrite au point 11.2.2 Vidange d'huile moteur).
4. Retirez le connecteur de bougie d'allumage (21) de la bougie d'allumage (20).
5. Sécurisez l'appareil, par exemple, au moyen de courroies de serrage afin qu'il ne glisse pas.
6. Le générateur électrique peut être soulevé et déplacé par la poignée (1).

14. Élimination et recyclage

Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Remarques relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques (ElektroG)



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - LIDL propose des solutions de retour direct dans leurs filiales et supermarchés. Les retours et l'élimination sont gratuits pour nos clients.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions d'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

15. Dépannage

Panne	Cause	Mesure
Le moteur ne démarre pas	La fonction d'arrêt automatique de l'huile démarre	Vérifiez le niveau d'huile, faites l'appoint d'huile de moteur
	Bougie d'allumage encrassée	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage.
	Absence de carburant	Faites l'appoint de carburant
Le générateur n'a pas assez ou pas du tout de tension	Système électronique défectueux	Réparation par un centre de service après-vente autorisé.
	L'interrupteur de surintensité s'est déclenché	Redémarrer le générateur. Réduire les consommateurs
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre

16. Plan de maintenance

Observez impérativement les intervalles de maintenance suivants pour garantir un fonctionnement impeccable.

ATTENTION ! Lors de la mise en service initiale, remplissez l'appareil d'huile et de carburant.

	Avant chaque usage	après 20 heures de fonctionnement	après 50 heures de fonctionnement	après 300 heures de fonctionnement
Contrôle de l'huile moteur	X			
Vidange d'huile moteur		la première fois, puis toutes les 50 heures	X	
Contrôle du filtre à air	X			remplacer la cartouche filtrante si nécessaire
Nettoyage du filtre à air			X	
Contrôle visuel de l'appareil	X			
Nettoyage de la bougie d'allumage			écart : 0,6 - 0,7 mm, remplacer au besoin	
Contrôle et réglage de la soupape d'étranglement				X*
Nettoyage de la tête du cylindre				X*
Réglage du jeu de soupape				X*
Attention : les points « X* » doivent uniquement être effectués par une entreprise spécialisée agréée.				

17. Certificat de garantie

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie ou vous adresser au marché de la construction le plus proche. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 3 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire valoir votre droit à la garantie, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Si vous formulez votre réclamation pendant la période de validité de la garantie, nous vous ferons parvenir un bon de retour qui vous permettra de nous retourner sans frais l'appareil défectueux. Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Hotline du service (FR):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-hotline (BE):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Email du service (FR):

service.FR@schepbach.com

E-mailadres (BE):

service.BE@schepbach.com

Service-Email (CH):

service.CH@schepbach.com

Adresse du service (FR):

Schepbach France Strassburg
2, Impasse Jean Millot
FR - 6700 Strasbourg

Serviceadres (BE):

Service Center Bruyninckx
Guldendelle 30
BE - 1930 Zventem (Nossegem)

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



À l'adresse www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel et bien d'autres, les vidéos de produit et les logiciels d'installation.

Le QR-Code vous permet d'accéder directement à la page de service Lidl (www.lidl-service.com) et d'ouvrir votre notice d'utilisation à l'aide du numéro d'article (IAN) 420843_2204.

1.	Vysvětlení symbolů na přístroji	40
2.	Úvod	42
3.	Popis přístroje (obr. 1 - 14).....	42
4.	Rozsah dodávky.....	42
5.	Použití v souladu s určením.....	42
6.	Bezpečnostní pokyny	43
7.	Technické údaje	44
8.	Rozbalení.....	45
9.	Před uvedením do provozu	45
10.	Obsluha	46
11.	Čištění a údržba	46
12.	Skladování.....	47
13.	Přeprava	48
14.	Likvidace a recyklace.....	48
15.	Odstraňování poruch.....	49
16.	Plán údržby.....	49
17.	Záruční list	50
18.	Rozpadový výkres.....	114
19.	Prohlášení o shodě.....	116

1. Vysvětlení symbolů na přístroji



Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na stroji, jakož i nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!



Používejte ochranu sluchu!



Používejte pracovní rukavice!



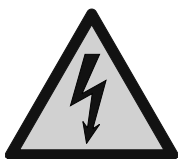
Zařízení nikdy nevystavujte dešti.



Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!



Varování před horkými díly.



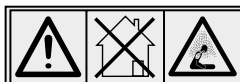
Varování před elektrickým napětím.



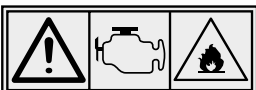
Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost. Nedovolte, aby se k přístroji přibližovaly nepovolané osoby.
Pozor - horké povrchy! Nebezpečí popálení.



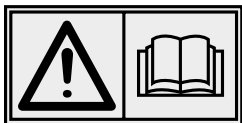
Před čištěním a údržbou vypněte motor a vytáhněte vidlici ze zapalovací svíčky.



Nebezpečí otravy! Používejte přístroj pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.



Při spouštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.



Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý text návodu k obsluze!



Důležité. Před doléváním paliva vypněte motor. Nedolévejte palivo v případě, že je motor v provozu



Garantovaná hladina akustického výkonu přístroje



Při manipulaci s pohonnými látkami a mazivy buďte velmi opatrní!



Kontrola množství oleje



Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.

2. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým zařízením.

Upozornění:

Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto zařízení nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- nedodržování návodu k obsluze,
- oprav prostřednictvím třetích osob, neautorizovaných odborníků,
- montáže a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- použití, které není v souladu s určením,

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny, jak se zařízením pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste se vyhnuli rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost zařízení.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz zařízení.

Uchovávejte návod k obsluze u zařízení v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat. Se zařízením smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Vedle bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země je při provozu konstrukčně stejných přístrojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržováním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

3. Popis přístroje (obr. 1–14)

1. Držadlo k přenášení
2. Víko nádrže
3. Kryt motoru
4. Kryt zapalovací svíčky
5. Reverzní startér
6. Indikátor provozu
7. Indikátor přetížení
8. Výstražný indikátor oleje
9. 230 V[~] zásuvka (2 x)
10. Spínač úspory energie
11. Přípojka USB (2x)
12. Zemnicí šroub
13. Hlavní vypínač se sytičem
14. Trychtýř
15. Klíč na zapalovací svíčky
16. Olejová měrka
17. Křídlový šroub
18. Víko vzduchového filtru
19. vzduchový filtr
20. Zapalovací svíčka
21. Konektor zapalovací svíčky
22. Vložka palivového filtru
23. Označení stavu naplnění

4. Rozsah dodávky

- Elektrický generátor
- Klíč na zapalovací svíčky
- Trychtýř
- Návod k obsluze

5. Použití v souladu s určením

Elektrický generátor je vhodný pro přístroje s předpokládaným provozem se zdrojem střídavého napětí 230 V[~]. U domácích spotřebičů a elektronických přístrojů zkontrolujte jejich vhodnost podle příslušných údajů výrobce.

Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce. Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu stroje s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Kromě toho je třeba co nejpřesněji dodržovat platné předpisy pro prevenci nehodovosti.

Je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pro oblasti pracovního lékařství a bezpečnostně technická pravidla.

Změny stroje zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Respektujte prosím, že náš přístroj v souladu s určením není konstruován pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

6. Bezpečnostní pokyny

Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze označili touto značkou: ⚠

Kromě toho obsahuje návod k obsluze jiné důležité texty, které jsou označené slovem „**POZOR!**“.

⚠ **Pozor!**

Při použití zařízení je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Pročtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Pokud byste přístroj předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

⚠ **NEBEZPEČÍ**

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí maximální ohrožení života, respektive nebezpečí smrtelných poranění.

⚠ **VAROVÁNÍ**

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí ohrožení života, respektive nebezpečí těžkých poranění.

⚠ **OPATRŇĚ**

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí lehkého až středního poranění.

UPOZORNĚNÍ!

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození motoru nebo jiných věcných hodnot.

- 1) Na generátoru elektrického proudu nesmějí být prováděny žádné změny.
- 2) Výrobce předběžně nastavený počet otáček neměňte. Generátor nebo připojené přístroje se mohou poškodit.
- 3) **Nebezpečí otravy!** Výfukové plyny, paliva a maziva jsou toxické, výfukové plyny nesmějí být vdechovány.
- 4) **Riziko požáru!** Benzín a jeho výpary jsou hořlavé, resp. výbušné.
- 5) Výfukové plyny motoru jsou jedovaté. Elektrický generátor se nesmí provozovat v nevětraných místnostech. Jestliže má být generátor elektrického proudu provozován v dobře větraných prostorách, musí se výfukové plyny odvádět výfukovou hadicí přímo ven a musí být splněny dodatečné požadavky na ochranu před požárem a výbuchem. Toxické výfukové plyny mohou unikat i při provozu výfukové hadice. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí být výfuková hadice nasměrována na hořlavé látky.
- 6) Generátor elektrického proudu neprovozujte v prostorech s hořlavými látkami.
- 7) **Horké povrchy!** Nebezpečí popálení, nedotýkejte se zařízení pro odvod výfukových plynů a hnacího agregátu.
- 8) Nedotýkejte se mechanicky se pohybujících ani horkých částí. Nesnímejte ochranné kryty.
- 9) **Ochranné pracovní prostředky!** Když se zdržujete v blízkosti přístroje, použijte vhodnou ochranu sluchu.
- 10) Pro údržbu a příslušenství smějí být používány jen originální díly.
- 11) Opravy a nastavení smí provádět jen autorizovaný odborný personál.

- 12) Chraňte se před nebezpečím hrozícím od elektrického proudu.
- 13) Elektrického generátoru se nedotýkejte vlhkýma rukama.
- 14) Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely (H07RN).
- 15) Při použití prodlužovacích vedení nebo mobilních rozvodných sítí nesmí hodnota odporu překročit 1,5 Ω . Orientačně by celková délka kabelů pro průřez 1,5 mm² neměla překročit 60 m a pro průřez 2,5 mm² by neměla překročit 100 m.
- 16) Generátor elektrického proudu neprovozujte, pokud prší nebo padá sníh.
- 17) Motor při transportu nebo plnění palivem vždy vypněte.
- 18) Palivo je hořlavé a snadno vznětlivé. Neplňte palivo během provozu. Neplňte palivo, pokud kouříte nebo je v blízkosti otevřený oheň. Zabraňte rozlítí paliva.
- 19) Nenaplňujte nádrž palivem, resp. nevyprazdňujte nádrž v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo jiskření. **Ne-kuřte!**
- 20) Generátor elektrického proudu musí být umístěn na bezpečném rovném místě. Za provozu je zakázáno přístroj otáčet, naklánět nebo měnit jeho stanoviště.
- 21) Elektrický generátor nainstalujte v minimální vzdálenosti 1 m od stěn nebo připojených přístrojů.
- 22) Děti je třeba chránit dodržováním bezpečné vzdálenosti od invertorového elektrického generátoru.
- 23) Některé části pístového spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popálení. Výstražné pokyny na generátoru elektrického proudu je třeba dodržovat.
- 24) Hodnoty uvedené v technických údajích u hladiny akustického výkonu (L_{WA}) a hladiny akustického tlaku (L_{pA}) představují emisní hladinu a nejsou nutně bezpečnou hladinou pracovní. Protože existuje souvislost mezi hladinami emise a imise, nelze ji spolehlivě použít ke stanovení doplňkových bezpečnostních opatření, která jsou případně potřebná. Faktory vlivu na aktuální imisní hladinu pracovníka zahrnují vlastnosti pracovního prostoru, jiné zdroje hluku, vzdušný hluk atd., jako např. počet strojů a jiných hraničních procesů a časový úsek, v němž je pracovník obsluhy vystaven hluku. Povolená imisní hladina se rovněž může odlišovat podle příslušné země. Tato informace však nabízí provozovateli stroje možnost lépe odhadnout rizika ohrožení. V jednotlivých případech by měla být po instalaci provedena akustická měření pro zjištění hladiny akustického tlaku.
- 25) **Varování!** Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde jsou invertorové elektrické generátory používány.
- 26) **Varování!** Zohledněte požadavky a preventivní opatření v případě opětovného napájení zařízení prostřednictvím invertorovými elektrickými generátory v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnících.
- 27) Invertorové elektrické generátory by se měly používat jen do výše jejich jmenovitého výkonu za jmenovitých a okolních podmínek. Pokud je invertorový elektrický generátor používán za podmínek, které neodpovídají referenčním podmínkám podle ISO 8528-8:2016, 7.1, a chlazení motoru nebo generátoru je narušeno, např. v důsledku provozu v omezených prostorech, je nutné snížení výkonu.

- 28) Vzhledem k vysokému mechanickému zatížení by se měly používat pouze odolné pryžové hadice (podle IEC 60245-4) nebo ekvivalentní výbava.
- 29) Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde je invertorový elektrický generátor používán.
- 30) Zohledněte požadavky a preventivní opatření v případě opětovného napájení zařízení prostřednictvím invertorovými elektrickými generátory v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnících.

Elektrická bezpečnost

1. Před použitím se musí generátor elektrického proudu a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektorů) zkontrolovat pro zajištění, že není přítomna žádná závada.
2. Generátorový agregát nesmí být připojen k jiným zdrojům elektřiny, například k napájení energetických podniků. Ve zvláštních případech, kdy je zajištěno záložní připojení ke stávajícím elektrickým systémům, smí toto připojení provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, který zohlední rozdíly mezi provozovanou výbavou využívající veřejnou elektrickou síť a provozem generátorového agregátu. Podle této části normy ISO 8528 musí být uvedeny rozdíly v návodu k obsluze.
3. Ochrana před zásahem elektrickým proudem závisí na ochranných spínačích, které jsou přesně přizpůsobeny generátorovému agregátu. Pokud je třeba vyměnit ochranný spínač, měl by být nahrazen ochranným spínačem se stejnou jmenovitou hodnotou a výkonovými charakteristikami.

POZOR: Jako palivo používejte výhradně benzín Super E10.

⚠ Manipulace s benzínem

⚠ Smrtelné nebezpečí! Benzín je jedovatý a vysoce vznětlivý.

- Uchovávejte benzín jen v k tomu určených a přezkoušených nádobách (kanystrech). Uzávěry nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout. Vadné uzávěry je třeba z bezpečnostních důvodů vyměnit.
- Benzín chraňte před jiskrami, otevřenými plameny, trvalým ohněm, zdroji tepla a jinými zdroji vznícení. Nekuřte!
- Tankujte pouze venku a během čerpání pohonných hmot nekuřte.
- Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.
- Benzín je nutné naplnit před spuštěním spalovacího motoru. Během chodu spalovacího motoru nebo když je sekačka horká se nesmí otvírat uzávěr nádrže nebo doplňovat benzín.
- Opatrně a pomalu otevřete uzávěr nádrže. Počkejte na vyrovnání tlaků a teprve potom zcela odstraňte víčko nádrže.
- K tankování používejte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci na spalovací motor a kryt, resp. trávnik.

Nepřepĺňujte palivovou nádrž!

- Aby mělo palivo dostatek místa na rozpínání, palivovou nádrž nikdy nepřepĺňujte přes spodní okraj plnicího hrdla. Dále se řiďte údaji v návodu k obsluze spalovacího motoru.

- Pokud benzín přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste benzínem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se benzínové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).
- Rozlité palivo vždy seřete.
- Když se benzín dostane na oděv, je třeba se převléknout do jiného.
- Po každém tankování je třeba víčko nádrže řádně zašroubovat a utáhnout. Přístroj se nesmí bez našroubovaného originálního víka nádrže uvádět do provozu.
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrž, uzávěr nádrže a připojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.
- Nádrž vyprazdňujte pouze venku.
- K likvidaci nebo uskladnění provozních materiálů, např. paliva, nikdy nepoužívejte lahve od nápojů apod. Osoby a zvláště děti by to mohlo zlákat k napití.
- Zařízení nikdy neuchovávejte v budově s benzínem v nádrži. Vznikající benzínové páry mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.
- Zařízení a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, svářečky a jiných zdrojů tepla.

Nebezpečí výbuchu!

Když během provozu zjistíte vadu na nádrži, víčku nádrže nebo na dílech vedoucích palivo (palivové potrubí), je třeba spalovací motor ihned vypnout. Následně vyhledejte specializovaného obchodníka.

7. Technické údaje

Elektrický generátor.....	Digitální invertor
Stupeň krytí	IP23M
Trvalý výkon P_{imen} (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2 5 min).....	2,0 kW
Jmenovité napětí U_{imen}	2 x 230 V [~]
Jmenovitý proud I_{imen}	7 A (230 V [~])
Jmenovitý proud I_{imen}	2 x 2,1 A (USB)
Frekvence F_{imen}	50 Hz
Třída výkonu.....	G1
Účinnost činného výkonu ϕ	1
Třída jakosti	A
Druh konstrukce hnacího motoru	4takt 1válec vzduchem chlazený
Zdvihový objem	79 cm ³
Max. výkon (motor)	2,2 kW / 3 PS
Palivo	Benzín Super E10
Objem nádrže	4,1 l
Motorový olej typ	15W40
Množství oleje (cca).....	350 ml
Spořítka při plném zatížení	1,27 l/h
Hmotnost.....	17,5 kg
Teplota max.....	40 °C
Max. instalační výška (m n.m.)	1000 m
Zapalovací svíčka	A7RTC

Technické změny vyhrazeny!

Režim S1 (stálý provoz)

Stroj může být stále provozován s uvedeným výkonem.

Režim S2 (krátkodobý provoz)

Stroj lze krátkodobě provozovat při maximálním výkonu.

Informace o hlučnosti měřené podle příslušných norem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Akustický tlak L_{pA} = 71,6 dB

Akustický výkon L_{wA} = 91,6 dB

Nepřesnost měření K_{pA} = 1,13 dB

Používejte ochranu sluchu.

Působení hluku může vést ke ztrátě sluchu.

8. Rozbalení

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte materiál obalu a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznáme podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uvedte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ NEBEZPEČÍ!

Zařízení a obalové materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nemějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Před uvedením do provozu

Elektrická bezpečnost

Před použitím se musí elektrický generátor a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektorových spojení) zkontrolovat, aby se zajistilo, že není přítomna žádná závada.

Generátor elektrického proudu nikdy nezapojíte do sítě (zásuvky).

Vedení ke spotřebiči by měla být co nejkratší.

Uzemnění (obr. 3)

⚠ Pozor! Úraz elektrickým proudem!

- K uzemnění nepoužívejte holý vodič.
- Elektrický generátor musí být bezpečně uzemněn.

Pro svod statického náboje je zapotřebí uzemnění pláště. Za tím účelem připojte kabel na jedné straně k zemnicímu šroubu (12) elektrického generátoru a na druhé straně jej spojte s externí kostrou (např. s tyčovým zemničem).

⚠ POZOR!

Kontrola před obsluhou

- Zkontrolujte všechna místa na motoru z hlediska úniku oleje a benzínu.
- Zkontrolujte množství motorového oleje.
- Zkontrolujte stav paliva – Doplňte alespoň 2 litry benzínu Super E10.
- Zkontrolujte stav vzduchového filtru.
- Zkontrolujte stav palivových vedení.
- Dávejte pozor na známky poškození.
- Zkontrolujte, zda jsou nasazeny všechny ochranné kryty a utaženy všechny šrouby.
- Zajistěte dostatečné odvětrávání přístroje.
- Ujistěte se, že konektor zapalovací svíčky je připevněn k zapalovací svíčke (20).
- Odpojte elektrický přístroj, který by byl případně na elektrický generátor připojen.

9.1 Doplnění oleje (obr. 7 + 8)

⚠ Pozor!

Elektrický generátor se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Používejte olej 15W40.

Stav hladiny kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš malé množství oleje může motor poškodit.

1. Elektrický generátor postavte na plochý, rovný povrch.
2. Odstraňte kryt motoru (3) tím, že pomocí křížového šroubováku (není součástí rozsahu dodávky) vyšroubujete dva šrouby.
3. Vyšroubujte olejovou měрку (16).
4. Pomocí trychtýře (14) naplňte nádrž motorovým olejem. Dbejte na maximální objem náplně 350 ml. Opatrně naplňte olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
5. Olejovou měрку (16) otřete pomocí čistého hadříku nepouštějícího vlákna.
6. Olejovou měрку (16) opět zasuňte a zkontrolujte stav hladiny oleje bez opětovného pevného zašroubování olejové měrky.
7. Množství oleje musí být v mezích střední značky na olejové měrce.
8. Pokud je stav hladiny oleje příliš nízký, přidejte doporučené množství oleje (max. 350 ml).
9. Olejovou měрку (16) následně znovu zašroubujte.
10. Znovu nasadte kryt motoru (3) a upevněte jej opětovným dotažením dvou šroubů.

9.2 Doplňte palivo

⚠ Pozor!

Elektrický generátor se dodává bez benzínu. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit benzín. Pro provoz používejte benzín Super E10.

1. Našroubujte víko nádrže (2) a pomocí trychtýře nalijte do nádrže (14) maximálně 4,1 l benzínu Super E10.
2. Dávejte pozor, abyste nádrž nepřeplnili (řídte se podle označení stavu naplnění (23)!) a nerozlili benzín. Použijte vložku palivového filtru (22). Případně rozlitý benzín ihned zlikvidujte a počkejte, až se odpaří benzínové výpary (nebezpečí vznícení).
3. Zavřete víko nádrže (2).

⚠ POZOR!

Tankujte v dobře větraném prostoru, vždy se zastaveným motorem.

Byl-li motor bezprostředně předtím v provozu, nechte jej nejprve vychladnout. Nikdy netankujte motor v budově, kde mohou benzínové výpary dosáhnout k plamenům nebo jiskrám.

Benzín je mimořádně hořlavý a výbušný. Při manipulaci s palivem můžete utrpět popáleniny nebo jiná těžká zranění.

10. Obsluha

10.1 Spuštění motoru (obr. 5 + 6)

⚠ Pozor! Nebezpečí otravy!

- Používejte přístroj pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.

1. Nastavte odvětrávání na víku nádrže (2) do polohy „ON“ (zapnuto).
2. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (13) do polohy „RUN“ (chod).

Upozornění: Přepínač úspory energie (10) musí být v poloze „OFF“ (vypnuto).

Ve „studeném“ stavu

1. **Pozor!** Nikdy nenechte reverzní startér (5) vyvrstít dozadu. To může vést k poškození.
2. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (13) do polohy „Choke“ (sytič).
3. Nyní prudce zatáhněte za reverzní startér (5) rychle, až motor nastartuje. Pokud motor nenaskočí, postup opakujte.
4. Po spuštění motoru (po cca 15-30 s) přesuňte spínač pro zapnutí/vypnutí (13) z polohy „CHOKE“ do polohy „RUN“. (obr. 6)
5. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si kapitulu „Nápověda při poruchách“.

Upozornění: Při vysokých venkovních teplotách se může stát, že je elektrický generátor nutné startovat bez sytiče i při studeném motoru!

V „teplém“ stavu

1. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (13) do polohy „RUN“ (chod).
2. Jen rychle zatáhněte za reverzní startér (5). Přístroj by měl nastartovat po maximálně 2 zatáhnutích. Pokud přístroj nenastartuje, opakujte postup popsany v „Startování ve studeném stavu“.

Upozornění:

Když motor spouštíte poprvé, je zapotřebí více spouštěcích pokusů, než dojde k transportu paliva z nádrže do motoru.

1. Po spuštění motoru (po cca 15-30 s) přesuňte spínač pro zapnutí/vypnutí (13) z polohy „CHOKE“ do polohy „RUN“. (obr. 6)

10.2 Vypnutí motoru

Než elektrický generátor vypnete, nechte jej krátkou dobu (cca 30 sekund) běžet bez zatížení, aby se mohl ochladit.

1. Spínač pro zapnutí/vypnutí (13) nastavte do polohy „OFF“.
2. Odpojte spotřebiče od přístroje.
3. Nastavte odvětrávání na víku nádrže (2) do polohy „OFF“.

10.3 Indikace provozu (6) (obr. 3)

Indikace provozu je aktivní za chodu motoru.

10.4 Indikace přetížení (7) (obr. 3)

Ochrana proti přetížení se aktivuje při příliš vysokém odběru výkonu a vypne zásuvky ~ 230 V (9).

1. Vypněte přístroj tak, jak je popsáno v oddílu 10.2.
2. Odpojte spotřebiče od přístroje.

10.5 Výstražná indikace oleje (8) (obr. 3)

Kontrolní světlo se aktivuje při příliš nízkém množství oleje a deaktivuje se, jakmile množství oleje je dostatečné.

10.6 Automatika vypnutí oleje

Automatika vypnutí oleje se aktivuje, když je motorového oleje příliš málo. Výstražná indikace oleje (8) začne blikat, když je v motoru příliš málo oleje. Kontrolka se rozsvítí, když množství oleje klesne pod bezpečnostní hodnotu. Motor se po krátké době samovolně vypne. Nastartování je možné teprve po doplnění motorového oleje (viz kapitolu 9.1).

10.7 Přepínač úspory energie (10) (obr. 3)

Pro snížení spotřeby paliva při volnoběhu přepněte přepínač úspory energie (10) do polohy „ON“.

Přepínač úspory energie (10) musí být vypnutý, pokud jsou připojeny elektrické přístroje, které vyžadují vyšší rozběhový proud, jako např. kompresor. I když je elektrický generátor spuštěn, musí být zpočátku přepínač úspory energie nastaven do polohy „OFF“.

10.8 Připojení USB (11) (obr. 3)

Tento elektrický generátor je vybaven dvěma přípojkami USB. Tyto přípojky lze používat například k nabíjení chytrých telefonů.

11. Čištění a údržba

Před jakýmkoliv čištěním a údržbou vypněte motor a vytáhněte konektor zapalovací svíčky (21) ze zapalovací svíčky (20).

POZOR! Nebezpečí popálení! Než začnete s čištěním nebo údržbou, počkejte, až přístroj vychladne.

11.1 Čištění

Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete přístroj čistým hadrem nebo jej ofoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme přístroj vyčistit ihned po každém použití. Čištěte přístroj pravidelně vlhkým hadrem a trochou tekutého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nemohla dostat žádná voda.

11.2 Údržba

VAROVÁNÍ!

Při údržbě vždy používejte ochranné rukavice a ústenku!

11.2.1 Kontrola množství oleje (obr. 7 + 8)

1. Postupujte podle popisu v bodu 9.1. .

11.2.2 Výměna oleje

Motorový olej vyměňte po prvních 20 provozních hodinách, následně každých 50 hodin, resp. každé tři měsíce.

Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu.

1. Elektrický generátor postavte na plochý, rovný povrch.
2. Odstraňte kryt motoru (3) způsobem popsaným v bodu 9.1. (obr. 7)
3. Připravte si vhodnou záchytnou nádobu (není součástí rozsahu dodávky).
4. Otevřete olejovou měrku (16) a teplý motorový olej vylijte nakloněním elektrického generátoru do záchytné nádoby.
5. Nalijte nový motorový olej (cca 0,35 l).
6. Olejovou měrku (16) znovu zašroubujte.
7. Starý olej řádně zlikvidujte.

11.2.3 Vzduchový filtr (obr. 10)

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí poškození!

Provoz motoru bez filtračního prvku nebo s poškozeným filtračním prvkem může způsobit poškození motoru.

- Nikdy nenechte motor běžet bez prvku vzduchového filtru nebo s poškozeným prvkem vzduchového filtru. Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.

Vzduchový filtr (19) vyčistěte každých 50 provozních hodin, v případě potřeby jej vyměňte.

1. Odstraňte kryt motoru (3) (obr. 7).
2. Odstraňte křídlový šroub (17) (obr. 9).
3. Vyklopte víko vzduchového filtru (18) nahoru.
4. Vyjměte vzduchový filtr (19).
5. K čištění filtru se nesmí používat žádné agresivní čisticí přípravky ani benzín.
6. Součástí očistěte oklepáním o rovnou plochu. Při silném znečištění je omyjte mýdlovým louhem, opláchněte čistou vodou a nechte oschnout na vzduchu.
7. Smontování probíhá v opačném pořadí.

11.2.4 Zapalovací svíčka (obr. 11 + 12)

⚠ POZOR: Zapalovací svíčku vyměňujte pouze tehdy, když je motor studený!

Zkontrolujte zapalovací svíčku (20) poprvé po 20 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté provádějte údržbu zapalovací svíčky (20) po každých 50 provozních hodinách.

1. Otevřete kryt zapalovací svíčky (4).
2. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (21) krouživým pohybem.
3. Vyjměte zapalovací svíčku (20) přiloženým klíčem na zapalovací svíčky (15).

4. Z patice zapalovací svíčky (20) odstraňte případnou nečistotu.
5. Proveďte vizuální kontrolu zapalovací svíčky (20). Pomocí drátěného kartáče odstraňte případné usazeniny.
6. Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Vzdálenost elektrod nastavte pomocí spárové měrky na 0,6 až 0,7 mm.
7. Smontování probíhá v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ

Volná zapalovací svíčka se může přehřívat a poškodit motor. A příliš silné utažení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

11.2.5 Vyčištění vložky palivového filtru (obr. 13 + 14)

Upozornění: V případě vložky palivového filtru (22) se jedná o filtrační pohárek, který se nachází přímo pod víkem nádrže (2) a filtruje veškeré nalévané palivo.

1. Nastavte spínač pro zapnutí/vypnutí (13) do polohy „OFF“.
2. Otevřete víko nádrže (2).
3. Odstraňte vložku palivového filtru (22) a označení stavu naplnění (23). Vyčistěte ji buď v nehořlavém rozpouštědle nebo v rozpouštědle s vysokým bodem vznícení.
4. Znovu vložte vložku palivového filtru (22) s označením stavu naplnění (23).
5. Zavřete víko nádrže (2).

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zpětné dodávce přístroje kvůli opravě pamatujte, že se přístroj z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

11.3 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Typ stroje
- Výrobní číslo stroje

Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Díly podléhající opotřebení*: Zapalovací svíčka, vzduchový filtr

* není nutně zahrnuto v obsahu dodávky!

12. Skladování

12.1 Příprava k uskladnění

1. Vyprázdněte benzínovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla na benzín (viz oddíl 12.2).
Výstražné upozornění: Neodstraňujte benzín v uzavřených prostorech, v blízkosti oleje a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.
2. Po každé sezóně proveďte výměnu oleje.

3. Za tím účelem z teplého motoru odstraňte starý motorový olej a dolijte nový.
4. Vyjměte zapalovací svíčku (20). (obr. 12)
5. Pomocí olejničky nalijte cca 20 ml oleje do válce.
6. Za startovací lanko tahejte pomalu, aby olej stačil pokrýt válec a ochránil ho zevnitř.
7. Zapalovací svíčku (20) znovu našroubujte.
8. Uchovávejte přístroj na dobře větraném místě.

12.2 Vypuštění benzínu pomocí odsávacího čerpadla benzínu (obr. 13)

Při delší době skladování se musí benzín vypustit.

1. Pod hadicí benzínového odsávacího čerpadla držte zachytanou nádobu (není v rozsahu dodávky).
2. Odšroubujte víko nádrže (2) a sejměte je.
3. Vyjměte vložku palivového filtru (22).
4. Zasuňte hadici benzínového odsávacího čerpadla do benzínové nádrže a pomocí benzínového odsávacího čerpadla zcela vypusťte benzín.
5. Vložte opět vložku palivového filtru (22).
6. Víko nádrže (2) opět pevně zašroubujte.

13. Přeprava

1. Vyprázdněte benzínovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla na benzín (viz oddíl 12.2).
2. Pokud je provozuschopný, nechejte motor v chodu tak dlouho, dokud se nespotebuje zbylý benzín.
3. Odstraňte motorový olej z teplého motoru (jak je popsáno v bodu 11.2.2 Výměna oleje).
4. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky (21) ze zapalovací svíčky (20).
5. Zajistěte přístroj např. upínacími popruhy proti vyklouznutí.
6. Generátor proudu může být zvednut a přemístěn pomocí rukojeti (1).

14. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - LIDL nabízí možnost vrácení přímo na pobočkách a v obchodech. Vrácení a likvidace jsou pro Vás zdarma.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobci a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

15. Odstraňování poruch

Porucha	Příčina	Opatření
Motor není možné spustit	Vypínací automatika oleje nenaskočí	Kontrola množství oleje, doplnění motorového oleje
	Zapalovací svíčka je zanesena sazemi	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku
	Chybí palivo	Dolijte palivo
Generátor má příliš málo nebo žádné napětí	Vadná elektronika	Oprava autorizovaným servisním střediskem.
	Spínač nadproudové ochrany se aktivoval	Znovu nastartujte generátor, omezte spotřebič
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte nebo vyměňte filtr

16. Plán údržby

Pro zajištění bezporuchového provozu je nutné bezpodmínečně dodržovat následující intervaly údržby.

POZOR! Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít motorový olej a palivo.

	Před každým použitím	po 20 hodinách provozu	po 50 hodinách provozu	po 300 hodinách provozu
Kontrola motorového oleje	X			
Výměna motorového oleje		poprvé, pak každých 50 hodin	X	
Kontrola vzduchového filtru	X			příp. výměna filtrační vložky
Čištění vzduchového filtru			X	
Vizuální kontrola na přístroji	X			
Čištění zapalovací svíčky			Vzdálenost: 0,6–0,7 mm, příp. obnovit	
Kontrola a opětovné nastavení škrtkicí klapky				X*
Čištění hlavy válce				X*
Nastavení vůle ventilů				X*

Pozor: Body „X*“ smí provádět pouze autorizovaná specializovaná firma.

17. Záruční list

Vážena zakaznice, váženy zakazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

- Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
- Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno

- Záruční doba činí 3 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případné zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
- Pro uplatnění nároku ze záruky se prosím obraťte na adresu servisu uvedenou dole. Pokud se reklamacie uplatňuje v záruční době, dáme Vám k dispozici formulář pro vrácení, pomocí kterého nám můžete vadný přístroj zdarma zaslat zpět. Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

Servisní horká linka (CZ):

00800 4003 4003

(0,00 €/Min.)

Adresa elektronické pošty (CZ):

service.CZ@scheppach.com

Adresa servisního střediska (CZ):

GARLAND distributor s.r.o.

Hradecká 1136

CZ - 50601 Jicín



Na stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších manuálů, produktových videí a instalačních softwarů.

Pomocí kódu QR můžete přímo na stránce servisních služeb Lidl (www.lidl-service.com) otevřít svůj návod k obsluze zadáním čísla výrobku (IAN) 420843_2204.

1.	Vysvetlenie symbolov na prístroji	52
2.	Úvod	54
3.	Popis prístroja (obr. 1 - 14)	54
4.	Rozsah dodávky	54
5.	Použitie v súlade s určením	54
6.	Bezpečnostné upozornenia	54
7.	Technické údaje	56
8.	Vybalenie	57
9.	Pred uvedením do prevádzky	57
10.	Obsluha	58
11.	Čistenie a údržba	58
12.	Skladovanie	60
13.	Preprava	60
14.	Likvidácia a opätovné zhodnotenie	60
15.	Odstraňovanie porúch	61
16.	Plán údržby	61
17.	Záručný list	62
18.	Rozložený výkres	114
19.	Vyhlásenie o zhode	116

1. Vysvetlenie symbolov na prístroji



Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na stroji a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových pokynov môže viesť k vážnym zraneniam alebo dokonca k smrti.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!



Noste ochranu sluchu!



Noste pracovné rukavice!



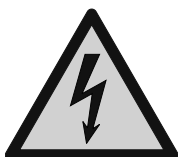
Prístroj nevystavujte dažďu.



Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!



Varovanie pred horúcimi dielmi.



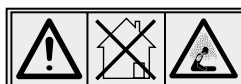
Varovanie pred elektrickým napätím.



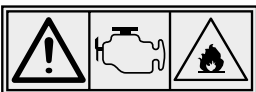
Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť. Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k prístroju. Pozor, horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia.



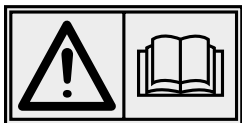
Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami odstavte motor a vytiahnite koncovku zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.



Nebezpečenstvo otravy! Prístroj používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.



Pri spustení motora sa tvoria iskry. Tieto môžu zapáliť horľavé plyny nachádzajúce sa v blízkosti.



Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý text návodu na obsluhu!



Dôležité. Pred doplnením paliva vypnite motor. Nedopĺňajte počas prevádzky



Zaručená hladina akustického výkonu zariadenia



Pri manipulácii s palivami a mazivami buďte veľmi opatrní!



Kontrola hladiny oleja



Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.

2. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

Želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým prístrojom.

Upozornenie:

Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími osobami, neautorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- použití v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabrániť nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.

Návod na obsluhu uschovajte pri prístroji a v plastovom obale, aby bol chránený pred špinou a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať. Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznané technické predpisy pre prevádzku konštrukčne rovnakých zariadení.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

3. Popis prístroja (obr. 1 – 14)

1. Nosná rukoväť
2. Veko palivovej nádrže
3. Kryt motora
4. Kryt zapalovacej sviečky
5. Reverzný štartér
6. Indikátor prevádzky
7. Indikátor preťaženia
8. Varovný indikátor oleja
9. 230 V[~] zásuvka (2x)
10. Spínač na úsporu energie
11. USB port (2x)

12. Uzemňovacia skrutka
13. Vypínač zap/vyp so sýtičom
14. Lievik
15. Kľúč na zapalovacie sviečky
16. Mierka oleja
17. Kridlová skrutka
18. Veko vzduchového filtra
19. vzduchový filter
20. Zapalovacia sviečka
21. Konektor zapalovacej sviečky
22. Vložka palivového filtra
23. Značka výšky hladiny

4. Rozsah dodávky

- Elektrický generátor
- Kľúč na zapalovacie sviečky
- Lievik
- Návod na obsluhu

5. Použitie v súlade s určením

Elektrický generátor je vhodný pre prístroje, ktoré sú určené na prevádzku na zdroji striedavého napätia 230 V[~]. Pri domácich prístrojoch a elektrických prístrojoch skontrolujte vhodnosť podľa príslušných údajov výrobcu.

Stroj sa môže používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha a nie výrobca.

Súčasnou používaním v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú údržbu, musia byť oboznámené so strojom a možnými nebezpečenstvami.


Okrem toho sa musia čo najdôkladnejšie dodržiavať predpisy na zabránenie úrazom.

Musia sa dodržiavať aj iné všeobecné pracovno-lekárské a bezpečnostno-technické pravidlá.

Pri škodách vzniknutých v dôsledku zmien na stroji sa vylučuje záruka výrobcu.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

6. Bezpečnostné upozornenia

V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom: 

Návod na obsluhu okrem toho obsahuje iné dôležité miesta v texte, ktoré sú označené slovom „**POZOR!**“.

⚠ Pozor!

Pri použití prístrojov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte predložený návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. V prípade, že prístroj odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu / bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri nedodržaní tohto návodu existuje najvyššie nebezpečenstvo ohrozenia života, príp. nebezpečenstvo život ohrozujúcich poranení.

⚠ VAROVANIE

Pri nerespektovaní tohto návodu hrozí smrteľné nebezpečenstvo, resp. nebezpečenstvo vážnych poranení.

⚠ OPATRNE

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo ľahkých až stredne závažných poranení.

UPOZORNENIE!

Pri nedodržaní tohto návodu existuje nebezpečenstvo poškodenia motora alebo iných vecných hodnôt.

- 1) Na generátore sa nesmú robiť žiadne zmeny.
- 2) Prednastavené otáčky výrobcu sa nesmú meniť. Generátor alebo pripojené prístroje sa môžu poškodiť.
- 3) **Nebezpečenstvo otravy!** Výfukové plyny, palivá a mazivá sú jedovaté, výfukové plyny sa nesmú vdychovať.
- 4) **Riziko požiaru!** Benzín a benzínové pary sú ľahko zápalné resp. výbušné.
- 5) Výfukové plyny motora sú jedovaté. Elektrický generátor sa nesmie prevádzkovať v nevetraných priestoroch. Keď sa má generátor prevádzkovať v dobre vetraných priestoroch, výfukové plyny sa musia odvádzať cez hadicu na odvádzanie výfukových plynov priamo von a musia byť dodržané dodatočné požiadavky na ochranu pred požiarom a výbuchom. Aj pri prevádzke hadice na odvádzanie výfukových plynov môžu unikáť jedovaté výfukové plyny. Kvôli nebezpečenstvu požiaru sa hadica na odvádzanie výfukových plynov nikdy nesmie smerovať na horľavé látky.
- 6) Elektrický generátor nikdy neprevádzkujte v priestoroch s ľahko zápalnými látkami.
- 7) **Horúce povrchy!** Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkajte sa výfukového systému a hnacieho agregátu.
- 8) Nedotýkajte sa mechanicky pohyblivých alebo horúcich častí. Neodstraňujte ochranné kryty.
- 9) **Ochranné vybavenie!** Používajte vhodnú ochranu sluchu, keď sa nachádzate v blízkosti prístroja.
- 10) Pre údržbu a príslušenstvo sa môžu používať len originálne diely.
- 11) Opravy a nastavovacie práce môže vykonávať len autorizovaný odborný personál.
- 12) Chráňte sa pred elektrickými nebezpečenstvami.
- 13) Nechytajte elektrický generátor vlhkými rukami.
- 14) Vonku používajte iba na to povolené a príslušne označené predlžovacie káble (H07RN).

- 15) Pri použití predlžovacích vedení alebo mobilných rozvodných sietí sa nesmie prekročiť hodnota odporu $1,5 \Omega$. Ako smerná hodnota platí, že pre prierez $1,5 \text{ mm}^2$ by sa nemala prekročiť celková dĺžka vedení 60 m , pri priereze $2,5 \text{ mm}^2$ by sa nemala prekročiť dĺžka 100 m .
- 16) Generátor nikdy neprevádzkujte v daždi alebo keď sneží.
- 17) Motor vždy vypnite pri preprave a tankovaní.
- 18) Palivo je horľavé a ľahko zápalné. Neplňte počas prevádzky. Neplňte pri fajčení ani v blízkosti otvoreného plameňa. Nerozlievajte palivo.
- 19) Nádrž netankujte resp. ju nevyprázdňujte v blízkosti otvoreného svetla, ohňa alebo vyletujúcich iskier. **Ne-fajčite!**
- 20) Generátor postavte na bezpečné, rovné miesto. Je zakázané otáčanie a preklápanie alebo zmena stanoviska počas prevádzky.
- 21) Elektrický generátor postavte vo vzdialenosti minimálne 1 m od stien alebo pripojených prístrojov.
- 22) Chráňte deti dodržaním bezpečnostnej vzdialenosti od invertorového elektrického generátora.
- 23) Niektoré časti piestového spaľovacieho motora sú horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Rešpektujte upozornenia na generátore.
- 24) Pri technických údajoch pod hladinou akustického výkonu (L_{WA}) a hladinou akustického tlaku (L_{pA}) predstavujú uvedené hodnoty úroveň emisii a nemusia nutne predstavovať bezpečnú pracovnú úroveň. Pretože existuje súvislosť medzi úrovňami emisii a imisii, nemôže sa táto spoľahlivo použiť na určenie prípadne potrebných, dodatočných preventívnych bezpečnostných opatrení. Oplyvňujúce činitele na aktuálnu úroveň imisii pracovnej sily zahŕňajú vlastnosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku atď., ako napr. vzdušný hluk, počet strojov a iných susediacich procesov a časový interval, počas ktorého je obsluha vystavená hluku. Takisto sa môže prípustná úroveň imisii líšiť z krajiny na krajinu. Napriek tomu táto informácia poskytuje prevádzkovateľovi stroja možnosť, aby mohol urobiť lepšie posúdenie rizík a ohrozenia. V niektorých prípadoch by sa mali akustické merania vykonávať po inštalácii, aby sa určila hladina akustického tlaku.
- 25) Varovanie! Riadte sa predpismi o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používajú invertorové elektrické generátory.
- 26) Varovanie! Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom invertorového elektrického generátora v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.
- 27) Invertorové elektrické generátory by sa mali používať len po ich menovitý výkon a za menovitých okolitých podmienok. Ak sa používanie invertorového elektrického generátora vykonáva za podmienok, ktoré nezodpovedajú referenčným podmienkam podľa ISO 8528-8:2016, 7.1 a keď chladenie motora alebo elektrického generátora je ohrozené, napr. v dôsledku prevádzky v obmedzených oblastiach, je potrebné zníženie výkonu.
- 28) Následkom vysokých mechanických zaťažení by sa mali používať len gumové hadicové vedenia odolné proti opotrebovaniu (podľa IEC 60245-4) alebo rovnocenné vybavenie.

- 29) Dodržiavajte predpisy o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používa invertorový elektrický generátor.
- 30) Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom invertorového elektrického generátora v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.

Elektrická bezpečnosť

1. Pred použitím treba generátorový agregát a jeho elektrický výstroj (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.
2. Generátorový agregát sa nesmie pripájať k iným zdrojom prúdu, ako napríklad k napájaniu dodávateľa elektrickej energie. V osobitných prípadoch, keď je zamýšľané záložné pripojenie k elektrickým systémom, smie toto vykonávať len kvalifikovaný elektrikár, ktorý musí zohľadniť rozdiely pri prevádzke vybavenia pri použití verejnej elektrickej siete a pri prevádzke generátorového agregátu. Podľa tejto časti normy ISO 8528 musia byť rozdiely uvedené v návode na obsluhu.
3. Ochrana proti zásahu elektrickým prúdom závisí od ochranných spínačov, ktoré sú vyladené presne na generátorový agregát. Keď je potrebné vymeniť ochranný spínač, tak len za ochranný spínač s rovnakými menovitými a výkonovými vlastnosťami.

POZOR: Používajte ako palivo výhradne benzín Super E10.

⚠ Manipulácia s benzínom

⚠ Nebezpečenstvo ohrozenia života! Benzín je jedovatý a veľmi zápalný.

- Benzín uchovávajte iba v nádobách na to určených a otestovaných (kanistre). Uzatváracie veká nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Chybné uzávery sa musia z bezpečnostných dôvodov vymeniť.
- Zabráňte, aby sa do blízkosti benzínu dostali iskry, otvorené plamene, trvalé plamene, zdroje tepla a iné zápalné zdroje. Nefajčite!
- Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.
- Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
- Benzín je potrebné naplniť pred spustením spaľovacieho motora. Počas chodu spaľovacieho motora alebo pri horúcom stroji sa nesmie otvárať uzáver nádrže ani dopĺňať benzín.
- Otvorte uzáver palivovej nádrže opatrne a pomaly. Počkajte na vyrovnanie tlaku a až potom úplne odoberte veko nádrže.
- Na plnenie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúry, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt, resp. trávnik.

Palivovú nádrž neprepĺňajte!

- Na umožnenie rozpínavosti paliva nikdy neplňte palivovú nádrž nad spodnú hranu plniaceho hrdla. Dodržiavajte dodatočné údaje v návode na použitie pre spaľovací motor.
- Ak benzín pretiekol, spustíte spaľovací motor až po vyčistení plochy znečistenej benzínom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa benzínové výpary nevyparia (utrite dosucha).

- Rozliate palivo vždy poutierajte.
- Ak sa benzín dostal na odev, musí sa odev vymeniť.
- Veko nádrže sa musí po každom tankovaní riadne naskrutkovať a dotiahnuť. Prístroj sa nesmie uviesť do prevádzky bez naskrutkovaného originálneho veka palivovej nádrže.
- Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potrubie, palivovú nádrž, uzáver palivovej nádrže a prípojky ohľadom poškodení, starnutia (lá mavosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby sa musia vymeniť.
- Nádrž vyprázdňte len v exteriéri.
- Nikdy nepoužívajte nápojové fľaše alebo podobne na likvidáciu alebo skladovanie prevádzkových látok, ako napr. palivá. Osoby, predovšetkým deti, by mohli byť zvädzané piť z týchto nádob.
- Nikdy neuchovávajte prístroj s benzínom v nádrži v budove. Vznikajúce výpary benzínu sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
- Prístroj a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zväzčiek a iných zdrojov tepla.

Nebezpečenstvo výbuchu!

Ak sa počas prevádzky zistí chyba na nádrži, na veku nádrže alebo na dieloch vedúcich palivo (palivové vedenia), musia sa okamžite vypnúť spaľovací motor. Následne vyhľadajte špecializovaného predajcu.

7. Technické údaje

Elektrický generátor.....	Digitálny invertor
Stupeň ochrany.....	IP23M
Trvalý výkon $P_{\text{menov.}}$ (COP) (230 V) (S1).....	1,6 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2 5 min).....	2,0 kW
Menovité napätie $U_{\text{menov.}}$	2 x 230 V-
Menovitý prúd $I_{\text{menov.}}$	7 A (230 V-)
Menovitý prúd $I_{\text{menov.}}$	2 x 2,1 A (USB)
Frekvencia $F_{\text{menov.}}$	50 Hz
Výkonová trieda.....	G1
Účinník ϕ	1
Trieda kvality.....	A
Typ hnacieho motora.....	4-taktný 1-valcový chladený vzduchom
Zdvihový objem.....	79 cm ³
Max. výkon (motor).....	2,2 kW/3 PS
Palivo.....	Benzín Super E10
Objem nádrže.....	4,1 l
Typ motorového oleja.....	15W40
Množstvo oleja (cca).....	350 ml
Spotreba pri plnej záťaži.....	1,27 l/h
Hmotnosť.....	17,5 kg
Max. teplota.....	40 °C
Max. výška inštalácie (m.n.m.).....	1000 m
Zapaľovacia sviečka.....	A7RTC

Technické zmeny vyhradené!

Prevádzkový režim S1 (trvalá prevádzka)

Stroj sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)

Stroj sa môže krátkodobo prevádzkovať s maximálnym výkonom.

Informácie o vzniku hluku namerané podľa príslušných noriem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Akustický tlak L_{pA} = 71,6 dB

Akustický výkon L_{wA} = 91,6 dB

Neistota merania K_{pA} = 1,13 dB

Noste ochranu sluchu.

Vplyv hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

8. Vybavenie

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Existuje nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

9. Pred uvedením do prevádzky

Elektrická bezpečnosť

Pred použitím treba elektrický generátor a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.

Generátor nikdy nespájajte s elektrickou sieťou (zásuvkou).

Dĺžky káblov k spotrebiču by mali byť čo najkratšie.

Uzemnenie (obr. 3)

⚠ Pozor! Zásah elektrickým prúdom!

- Na uzemnenie nepoužívajte holý drôt.
- Elektrický generátor musí byť bezpečne uzemnený.

Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemnenie krytu. Na to pripojte kábel na jednej strane na uzemňovací skrutku (12) elektrického generátora a na druhej strane na externú kostru (napr. tyčkový uzemňovač).

⚠ POZOR!

Kontrola pred obsluhou

- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nenachádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo benzínu.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Skontrolujte hladinu paliva – Naplňte najmenej 2 litre benzínu Super E10.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra.
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.
- Skontrolujte, či sú pripevnené všetky ochranné kryty a dotiahnuté všetky skrutky.
- Postarajte sa o dostatočné vetranie prístroja.
- Uistite sa, že je konektor zapaľovacej sviečky upevnený na zapaľovacej sviečke (20).
- Prípadne pripojený elektrický prístroj odpojte od elektrického generátora.

9.1 Naplnenie oleja (obr. 7 + 8)

⚠ Pozor!

Elektrický generátor sa dodáva bez motorového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to olej 15W40.

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor.

1. Umiestnite elektrický generátor na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte kryt motora (3) vyskrutkovaním oboch skrutiiek pomocou krížového skrutkovača (nie je v rozsahu dodávky).
3. Vyskrutkujte mierku oleja (16).
4. Naplňte nádrž pomocou lievika (14) motorovým olejom. Dbajte na max. plniace množstvo 350 ml. Opatrne naplňte olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
5. Utrite mierku oleja (16) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
6. Opäť zasuňte mierku oleja (16) a skontrolujte hladinu oleja bez toho, aby ste meráciu tým opäť pevne priskrutkovali.
7. Hladina oleja musí byť siahať po strednú značku na mierke oleja.
8. Ak je hladina oleja príliš nízka, doplňte odporúčané množstvo oleja (max. 350 ml).
9. Následne mierku oleja (16) opäť zaskrutkujte.
10. Nasadte kryt motora (3) a zafixujte ho opätovným utiahnutím oboch skrutiiek.

9.2 Naplňte palivo

⚠ Pozor!

Elektrický generátor sa dodáva bez benzínu. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne doplňte olej. Použite na to benzín Super E10.

1. Naskrutkujte veko palivovej nádrže (2) a naplňte maximálne 4,1 l benzínu Super E10 do nádrže pomocou lieviku (14).
2. Dávajte pozor, aby sa nádrž nepreplnila (dbajte na značku výšky hladiny (23)!) a nerozliat sa žiadny benzín. Použite vložku palivového filtra (22). Rozliaty benzín okamžite zachyťte a počkajte, kým sa benzínové výpary nevyparia (nebezpečenstvo vzplanutia).

3. Zatvorte veko palivovej nádrže (2).

⚠ **POZOR!**

Tankujte v dobre vetranom priestore pri zastavenom motore.

Ak bol motor bezprostredne predtým v prevádzke, nechajte ho najskôr vychladnúť. Motor nikdy netankujte v budove, kde by mohli výpary benzínu naraziť na plamene alebo iskry.

Benzín je mimoriadne horľavý a výbušný. Pri manipulácii s palivom môžu vzniknúť popáleniny alebo iné závažné poranenia.

10. Obsluha

10.1 Naštartujte motor (obr. 5 + 6)

⚠ **Pozor! Nebezpečenstvo otravy!**

- Prístroj používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.

1. Nastavte vetranie na veku palivovej nádrže (2) do polohy „ON“.
2. Nastavte zapínač/vypínač (13) do polohy „RUN“.

Upozornenie: Spínač úspory energie (10) musí byť v polohe „OFF“.

V „studenom“ stave

1. **Pozor!** Nikdy nenechajte reverzný štartér (5) vymrštiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.
2. Nastavte zapínač/vypínač (13) do polohy „Choke“ (Sýtič).
3. Teraz rýchlo prifahujte reverzný štartér (5), kým sa nenašartuje motor. Ak by sa motor nenašartoval, zopakujte proces.
4. Po naštartovaní motora (po cca 15 – 30 s) prestavte zapínač/vypínač (13) z polohy „CHOKE“ do polohy „RUN“. (Obr. 6)
5. Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si kapitolu „Odstraňovanie porúch“.

Upozornenie: Pri vysokých vonkajších teplotách sa môže stať, že je nutné naštartovať elektrický generátor aj pri studenom motore bez sýtiča!

V „zahriatom“ stave

1. Nastavte zapínač/vypínač (13) do polohy „RUN“.
2. Teraz rýchlo pritiahnite reverzný štartér (5). Prístroj by sa mal naštartovať po maximálne 2 potiahnutiach. Ak prístroj stále nešartuje, zopakujte proces uvedený v časti „Štartovanie v studenom stave“.

Upozornenie:

Keď sa motor prvýkrát štartuje, je potrebných viac pokusov na spustenie, kým sa palivo prečerpá z nádrže do motora.

1. Po naštartovaní motora (po cca 15 – 30 s) prestavte zapínač/vypínač (13) z polohy „CHOKE“ do polohy „RUN“. (Obr. 6)

10.2 Vypnutie motora

Skôr ako elektrický generátor odstavíte, nechajte ho krátko (cca 30 sekúnd) bežať bez zafáženia, aby sa mohol dochladíť.

1. Uvedte zapínač/vypínač (13) do polohy „OFF“.
2. Odpojte elektrické spotrebiče od prístroja.
3. Nastavte vetranie na veku palivovej nádrže (2) do polohy „OFF“.

10.3 Indikátor prevádzkového stavu (6) (obr. 3)

Indikátor prevádzkového stavu je aktívny, keď beží motor.

10.4 Indikátor preťaženia (7) (obr. 3)

Ochrana proti preťaženiu sa aktivuje pri príliš vysokom príkone a odpojí 230 V[~] zásuvky (9).

1. Vypnite prístroj podľa popisu v oddiele 10.2.
2. Odpojte elektrické spotrebiče od prístroja.

10.5 Kontrolka oleja (8) (obr. 3)

Kontrolka sa aktivuje pri príliš nízkej hladine oleja a deaktivuje sa hneď, ako je hladina oleja dostatočná.

10.6 Automatické vypnutie pri nedostatku oleja

Automatické vypnutie pri nedostatku oleja sa aktivuje pri príliš malom množstve motorového oleja. Kontrolka oleja (8) začne blikať, ak je v motore príliš málo oleja. Kontrolka začne blikať, keď množstvo oleja klesne pod bezpečnostné množstvo. Motor sa zakrátko automaticky vypne. Naštartovanie je možné až po naplnení motorového oleja (pozri kapitolu 9.1).

10.7 Spínač úspory energie (10) (obr. 3)

Na zníženie spotreby paliva v chode naprázdno prestavte spínač úspory energie (10) do polohy „ON“.

Spínač úspory energie (10) musí byť vypnutý, keď sú pripojené elektrické prístroje, ktoré potrebujú vysoký nábohovú prúd, ako napríklad kompresor. Aj keď elektrický generátor nešartuje, spínač úspory energie musí byť spočiatku v polohe „OFF“.

10.8 USB port (11) (obr. 3)

Tento elektrický generátor je vybavený dvomi USB portami, ktoré sa môžu používať napríklad na nabíjanie smartfónov.

11. Čistenie a údržba

Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami odstavte motor a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky (21) zo zapalovacej sviečky (20).

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia! Počkajte, kým prístroj vychladne, predtým ako vykonáte čistiace alebo údržbové práce.

11.1 Čistenie

Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Zariadenie vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Prístroj odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.

Stroj pravidelne čistite vlhkou handričkou a malým množstvom mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra stroja nedostala žiadna voda.

11.2 Údržba

VAROVANIE!

Pri údržbových prácach vždy noste ochranné rukavice a ochranné rúško!

11.2.1 Kontrola hladiny oleja (obr. 7 + 8)

1. Postupujte podľa popisu v oddiele 9.1.

11.2.2 Výmena oleja

Motorový olej vymeňte po prvých 20 prevádzkových hodinách, následne každých 50 hodín, resp. každé tri mesiace. Výmena motorového oleja sa musí vykonávať pri motore zohriatom na prevádzkovú teplotu.

1. Umiestnite elektrický generátor na rovnú, priamu plochu.
2. Odstráňte kryt motora (3) podľa popisu v oddiele 9.1. (Obr. 7)
3. Prichystajte zachytávaciu nádobu (nie je v rozsahu dodávky).
4. Otvorte mierku oleja (16) a nechajte vyteciť teplý motorový olej do zachytávacej nádoby naklonením elektrického generátora.
5. Naplňte nový motorový olej (cca 0,35 l).
6. Zaskrutkujte späť mierku oleja (16).
7. Starý olej riadne zlikvidujte.

11.2.3 Vzduchový filter (obr. 10)

UPOZORNENIE!

Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka motora bez filtračnej vložky alebo s poškodenou filtračnou vložkou môže viesť k poškodeniam motora.

- Nikdy nenechajte bežať motor bez vložky vzduchového filtra alebo s poškodenou vložkou vzduchového filtra. Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.

Čistite vzduchový filter (19) každých 50 prevádzkových hodín, v prípade potreby ho vymeňte.

1. Odstráňte kryt motora (3) (obr. 7).
2. Odstráňte krídlovú skrutku (17) (obr. 9).
3. Vyklopte veko vzduchového filtra (18).
4. Odnímte vzduchový filter (19).
5. Na čistenie filtra sa nesmú používať žiadne ostré čistiace prostriedky ani benzín.
6. Vyčistíte prvky vyklepaním na plochom povrchu. Pri silnom znečistení umyte mydlovým lúhom, následne vypláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.
7. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

11.2.4 Zapaľovacia sviečka (obr. 11 + 12)

⚠ POZOR: Zapaľovaciu sviečku vymieňajte len pri studenom motore!

Skontrolujte zapaľovaciu sviečku (20) až po 20 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ju prípadne pomocou kefy z medeného drôtu. Údržbu zapaľovacej sviečky (20) potom vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

1. Otvorte kryt zapaľovacej sviečky (4).
2. Vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky (21) otočným pohybom.
3. Odstráňte zapaľovaciu sviečku (20) pomocou priloženého kľúča na zapaľovacie sviečky (15).
4. Odstráňte akúkoľvek nečistotu z pätky zapaľovacej sviečky (20).
5. Zapaľovaciu sviečku (20) vizuálne skontrolujte. Drôtenou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.
6. Skontrolujte medzeru zapaľovacej sviečky. Pomocou škáromera nastavte vzdialenosť elektród na 0,6 až 0,7 mm.
7. Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

UPOZORNENIE

Voľná zapaľovacia sviečka sa môže prehriať a poškodiť motor. Príliš silné utiahnutie zapaľovacej sviečky môže poškodiť závit v hlave valca.

11.2.5 Čistenie vložky palivového filtra (obr. 13 + 14)

Upozornenie: pri vložke palivového filtra (22) ide o filtračnú nádobu, ktorá sa nachádza priamo pod vekom palivovej nádrže (2) a filtruje všetko naplnené palivo.

1. Nastavte zapínač/vypínač (13) do polohy „OFF“.
2. Otvorte veko palivovej nádrže (2).
3. Vyberte vložku palivového filtra (22) a značku výšky hladiny (23). Nečistite horľavým rozpúšťadlom a s vysokou teplotou vzplanutia.
4. Nasadte späť vložku palivového filtra (22) so značkou výšky hladiny (23).
5. Zatvorte veko palivovej nádrže (2).

V prípade otázok uveďte, prosím, nasledujúce údaje:

- Údaje z typového štítku stroja
- údaje z typového štítku motora.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania prístroja na opravu majte na pamäti, že prístroj sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

11.3 Objednávania náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja

Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto produkte podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapalovacia sviečka, vzduchový filter

* nie je nutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

12. Skladovanie

12.1 Príprava na uskladnenie

1. Benzínovú nádrž vyprázdňte pomocou pumpy na odsávanie benzínu (pozri oddiel 12.2).

Výstražné upozornenie: Neodstraňujte benzín v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

- Po každej sezóne vymeňte olej.
- Odstráňte na to starý motorový olej z teplého motora a naplňte nový.
- Odstráňte zapalovaciu sviečku (20). (obr.12)
- Do valca nalejte pomocou kanvice na olej cca 20 ml oleja.
- Pomaly ťahajte za štartovacie ťažko tak, aby olej ochránil valec zvnútra.
- Zaskrutkujte späť zapalovaciu sviečku (20).
- Stroj vždy skladujte na dobre vetranom mieste.

12.2 Vypustenie benzínu pomocou pumpy na odsávanie benzínu (obr. 13)

Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť benzín.

- Držte zbernú nádobu pod hadicou pumpy na odsávanie benzínu (nie je v rozsahu dodávky).
- Odskrutkujte a odoberte veko palivovej nádrže (2).
- Vyberte vložku palivového filtra (22).
- Zasuňte hadicu pumpy na odsávanie benzínu do benzínovej nádrže a vypustíte benzín úplne pomocou pumpy.
- Nasadte späť vložku palivového filtra (22).
- Opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže (2).

13. Preprava

- Benzínovú nádrž vyprázdňte pomocou pumpy na odsávanie benzínu (pozri oddiel 12.2).
- Hneď ako bude pripravený na prevádzku, nechajte motor bežať dotedy, dokým sa nespotrebuje zvyšný benzín.
- Vyprázdňte motorový olej z teplého motora (podľa popisu v oddiele 11.2.2 Výmena oleja).
- Odstráňte konektor zapalovacej sviečky (21) zo zapalovacej sviečky (20).
- Zaistite prístroj napr. upínacími popruhmi proti skĺznutiu.
- Generátor sa dá zdvihnúť a premiestniť pomocou rukoväte (1).

14. Likvidácia a opätovné zhodnotenie

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k elektrickým a elektronickým zariadeniam (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - LIDL vám ponúka možnosť vrátenia priamo v pobočkách a supermarketoch. Vrátenie a likvidáciu máte bezplatne.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

15. Odstraňovanie porúch

Porucha	Príčina	Opatrenie
Motor sa nedá naštartovať	Automatické vypnutie pri nedostatku oleja nefunguje	Skontrolujte hladinu oleja, doplňte motorový olej
	Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami	Zapaľovaciu sviečku vyčistite resp. vymeňte.
	Žiadne palivo	Doplňte palivo
Generátor má príliš málo alebo žiadne napätie	Elektronika je chybná	Oprava autorizovaným servisným strediskom.
	Spínač nadprúdovej ochrany sa spustil.	Znovu spustite generátor, Znížte spotrebič
	Vzduchový filter znečistený	Filter vyčistite alebo vymeňte

16. Plán údržby

Na zaistenie bezporuchovej prevádzky bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce lehoty údržby.

POZOR! Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.

	Pred každým použitím	po dobe chodu 20 hodín	po dobe chodu 50 hodín	po dobe chodu 300 hodín
Kontrola motorového oleja	X			
Výmena motorového oleja		prvýkrát, potom každých 50 hodín	X	
Kontrola vzduchového filtra	X			prip. vymeňte filtračnú vložku
Čistenie vzduchového filtra			X	
Vizuálna kontrola na prístroji	X			
Čistenie zapaľovacej sviečky			Vzdialenosť: 0,6 – 0,7 mm, prip. vymeňte	
Kontrola a opätovné nastavenie škrtiacej klapky				X*
Čistenie hlavy valca				X*
Nastavenie vôle ventilu				X*
Pozor: body „X*“ nechajte vykonávať len autorizovaným špecializovaným podnikom.				

17. Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

- Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
- Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

- Doba záruky je 3 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
- Pre uplatnenie Vášho nároku na záruku sa, prosím, obráťte na nižšie uvedenú adresu servisu. Pokiaľ reklamácia prebieha počas záručnej doby, dáme Vám k dispozícii formulár o vrátení tovaru, s ktorým nám môže svoj chybný prístroj bezplatne poslať späť. Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Priama linka servisu (SK):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

E-mailová adresa (SK):

service.SK@scheppach.com

Adresa servisu (SK):

GARLAND distributor, s.r.o.
Hradecká 1136
CZ - 50601 Jicín



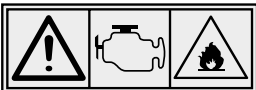
Na stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a veľa ďalších príručiek, videí o výrobkoch a inštaláčne softvéry.

Pomocou kódu QR môžete priamo otvoriť stránku služieb spoločnosti Lidl (www.lidl-service.com) a otvoriť si návod na obsluhu zadáním čísla výrobku (IAN) 420843_2204.

1.	Explicación de los símbolos en el aparato.....	64
2.	Introducción.....	66
3.	Descripción del aparato (fig. 1 - 14).....	66
4.	Volumen de suministro.....	66
5.	Uso previsto.....	66
6.	Indicaciones de seguridad.....	67
7.	Datos técnicos.....	69
8.	Desembalaje.....	69
9.	Antes de la puesta en marcha.....	69
10.	Manejo.....	70
11.	Limpieza y mantenimiento.....	71
12.	Almacenamiento.....	72
13.	Transporte.....	73
14.	Eliminación y reciclaje.....	73
15.	Solución de averías.....	74
16.	Plan de mantenimiento.....	74
17.	Certificado de garantía.....	75
18.	Plano de explosión.....	114
19.	Declaración de conformidad.....	116

1. Explicación de los símbolos en el aparato

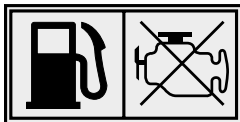
	¡Atención! La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas a la máquina y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	¡Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones así como las indicaciones de seguridad!
	¡Utilice una protección auditiva!
	¡Lleve guantes de trabajo!
	No exponga el aparato a la lluvia.
	¡Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato!
	Advertencia de piezas calientes.
	Advertencia por tensión eléctrica.
	Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria. Mantenga alejado del aparato a toda persona no pertinente. ¡Atención: superficies calientes! Peligro de quemaduras.
	Detenga el motor antes de cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento, y retire el conector de bujía de encendido de la bujía de encendido.
	¡Peligro de intoxicación! Utilice el aparato únicamente al aire libre y nunca en habitáculos cerrados o mal ventilados.



Al arrancar el motor se producen chispas. Estas pueden producir una inflamación en la proximidad de gases combustibles.



¡Antes de la puesta en marcha, lea minuciosamente el texto completo del manual de instrucciones!



Importante. Desconecte el motor antes de rellenar el depósito de combustible. No rellene el depósito de combustible en estado de funcionamiento



Nivel de potencia acústica garantizado del equipo



¡Proceda con mucho cuidado al manejar combustibles y lubricantes!



Control del nivel de aceite



El producto cumple con las normativas europeas vigentes.

2. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:

El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- manejo incorrecto,
- inobservancia de las instrucciones de servicio,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto,

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas. El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, deberá observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato. Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez. En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva. Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, para el funcionamiento deben observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para aparatos de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

3. Descripción del aparato (fig. 1 - 14)

1. Asa de transporte
2. Tapa del depósito
3. Cubierta del motor
4. Cubierta de la bujía de encendido
5. Motor de arranque de marcha inversa
6. Indicador de funcionamiento
7. Indicador de sobrecarga
8. Indicador de advertencia de aceite

9. Toma de enchufe 230 V \sim (2x)
10. Interruptor de ahorro de energía
11. 2 conexiones USB
12. Tornillo de conexión a tierra
13. Interruptor de conexión/desconexión con estrangulador de aire
14. Tolva
15. Llave de bujías de encendido
16. Varilla medidora de nivel de aceite
17. Tornillo de mariposa
18. Tapa del filtro de aire
19. Filtro de aire
20. bujía de encendido
21. Conector de bujía de encendido
22. Inserto de filtro de combustible
23. Marca de nivel de llenado

4. Volumen de suministro

- Generador eléctrico
- Llave de bujías de encendido
- Tolva
- Manual de instrucciones

5. Uso previsto

El generador eléctrico es adecuado para aparatos que se hayan previsto para un servicio con una fuente de tensión alterna de 230 V \sim . En el caso de aparatos domésticos y electrónicos, compruebe la idoneidad de acuerdo con las respectivas indicaciones del fabricante.

La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y mantenimiento de la máquina, deben familiarizarse con la misma y estar informadas sobre los posibles peligros.

Asimismo, también deben cumplirse de manera estricta las normas vigentes en prevención de accidentes.

También deben cumplirse las normas generales en materia de sanidad laboral y de técnicas de seguridad.

Si el usuario hiciera modificaciones en la máquina, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

6. Indicaciones de seguridad

En este manual de instrucciones hemos marcado con el siguiente signo aquellos puntos que afectan a su seguridad: ⚠

Además, el manual de instrucciones contiene otros puntos importantes de texto que están identificados por medio de la palabra “¡ATENCIÓN!”.

⚠ ¡Atención!

El uso de aparatos obliga al cumplimiento de algunas medidas de seguridad a fin de evitar lesiones físicas y daños materiales. Por tal razón, lea cuidadosamente este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad antes de comenzar los trabajos. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

⚠ PELIGRO

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe un peligro máximo de muerte o de lesiones mortales.

⚠ ADVERTENCIA

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de muerte o de lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de lesiones leves a moderadas.

NOTA

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de daño del motor o de otros bienes materiales.

- 1) Está prohibido hacer cambios en el generador eléctrico.
- 2) No debe modificarse el número de revoluciones preajustado por el fabricante. El generador eléctrico o los aparatos conectados podrían sufrir daños.
- 3) **¡Peligro de intoxicación!** Los gases de escape, combustibles y lubricantes son tóxicos, y los gases de escape no se deben inhalar.
- 4) **¡Riesgo de incendio!** La gasolina y los vapores de gasolina son altamente inflamables y explosivos.
- 5) Los gases emitidos por el motor son tóxicos. El generador eléctrico no debe operarse en habitáculos sin ventilación. Si el generador eléctrico se va a operar en habitáculos bien ventilados, los gases de escape deben conducirse directamente al exterior a través de una manguera de escape y se deben cumplir los requisitos adicionales para la protección contra incendios y explosiones. También durante el funcionamiento de una conducción flexible de gases de escape se pueden desprender gases de escape tóxicos. Debido al peligro de incendio, la conducción flexible de gases no debe dirigirse nunca hacia sustancias inflamables.
- 6) Nunca use el generador eléctrico en lugares donde haya sustancias altamente inflamables.

- 7) **¡Superficies calientes!** Peligro de quemadura. No toque el sistema de escape ni el grupo de accionamiento.
- 8) No toque ninguna pieza movida mecánicamente o caliente. No quite ninguna cubierta protectora.
- 9) **¡Equipo de protección!** Lleve protección auditiva adecuada, cuando esté cerca del aparato.
- 10) Solo se deben utilizar piezas originales para el mantenimiento y los accesorios.
- 11) Los trabajos de reparación y ajuste son tarea exclusiva del personal técnico autorizado.
- 12) Protéjase contra peligros eléctricos.
- 13) No agarre nunca el generador eléctrico con las manos húmedas.
- 14) Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y marcados para ello (H07RN).
- 15) Si se utilizan cables alargadores o redes de distribución móvil, el valor de la resistencia no debe superar los 1,5 Ω . Como orientación, la longitud total de los cables con una sección transversal de 1,5 mm² no debe exceder los 60 m, con una sección transversal de 2,5 mm², no se deben exceder los 100 m.
- 16) No emplee nunca el generador eléctrico si llueve o nieva.
- 17) Para el transporte y el repostaje, desconecte siempre el motor.
- 18) El combustible es altamente inflamable. No reposte durante el funcionamiento. No reposte cuando esté fumando o cerca de una llama abierta. No derrame combustible.
- 19) Nunca rellene o vacíe el depósito cerca de una fuente abierta de luz o fuego ni de una proyección de chispas.
¡No fumar!
- 20) Asígnele al generador eléctrico un lugar seguro y llano. Está prohibido girar y bascular el aparato o cambiarlo de emplazamiento durante el funcionamiento.
- 21) Emplazar el generador eléctrico separado al menos 1 m de las paredes o de los aparatos conectados.
- 22) Proteja a los niños manteniendo una distancia segura del generador eléctrico inverter.
- 23) Algunos componentes del motor de émbolo de combustión interna están calientes y pueden causar quemaduras. Deben tenerse en cuenta las indicaciones de advertencia del generador eléctrico.
- 24) Los valores de nivel de potencia acústica (L_{WA}) y nivel de presión acústica (L_{pA}) indicados en los datos técnicos representan niveles de emisión y no son necesariamente niveles de trabajo seguros. Puesto que hay una correlación entre niveles de emisión y niveles de inmisión, esta no puede usarse para determinar fiablemente las medidas de precaución adicionales eventualmente necesarias. Entre los factores que influyen en el nivel real de inmisión soportadas por el personal están las características del espacio de trabajo, otras fuentes de ruido, sonido propagado por el aire, etc. como, por ejemplo, el número de máquinas y de otros procesos colindantes y el tiempo que un usuario está expuesto al ruido. Además, el nivel de inmisión permitido puede variar de un país a otro. No obstante, esta información puede permitir al explotador de la máquina valorar mejor los riesgos y peligros. Según las circunstancias, tras la instalación deberían efectuarse mediciones acústicas para determinar el nivel de presión acústica.

- 25) ¡Advertencia! Cumpla la normativa en materia de seguridad eléctrica vigente del lugar en el que se empleará el generador eléctrico inverter.
- 26) ¡Advertencia! Tenga en cuenta los requisitos y las medidas de precaución en caso de realimentación de una instalación mediante generador eléctrico inverter dependientes de las medidas de protección de esta instalación y de las directrices aplicables.
- 27) Los generadores eléctricos inverter solo pueden cargarse hasta su potencia nominal cumpliendo las condiciones ambientales nominales. Si la aplicación del generador eléctrico inverter no se lleva a cabo bajo las condiciones estipuladas en la norma ISO 8528-8:2016, 7.1 y el enfriamiento del motor o generador se viera perjudicado, por ejemplo, como resultado del funcionamiento en lugares restringidos, será necesario reducir la potencia.
- 28) Debido a las elevadas cargas mecánicas, solo se deben utilizar mangueras de caucho de alta resistencia (según IEC 60245-4) o un equipamiento similar.
- 29) Observe las normas de seguridad eléctrica que se aplican al lugar donde se utiliza el generador eléctrico inverter.
- 30) Tenga en cuenta los requisitos y las medidas de precaución en caso de realimentación de una instalación mediante generador eléctrico inverter dependientes de las medidas de protección de esta instalación y de las directrices aplicables.

Seguridad eléctrica

1. Antes de usarlos, el grupo electrógeno y su equipamiento eléctrico (incluyendo el cableado y las conexiones de los enchufes) deben revisarse para asegurarse de que no estén defectuosos.
2. El grupo electrógeno no debe conectarse a ninguna otra fuente de energía, como suministros de energía de servicios públicos. En los casos especiales en que se prevea una conexión de respaldo a los sistemas eléctricos existentes, esta sólo podrá ser realizada por un técnico electricista cualificado que tenga en cuenta las diferencias entre los equipos operados utilizando la red eléctrica pública y la operación del grupo electrógeno. Según esta parte de la norma ISO 8528, las diferencias deben indicarse en el manual de instrucciones.
3. La protección contra descargas eléctricas depende de los interruptores de protección que coincidan con precisión con el grupo electrógeno. Si hay que reemplazar un interruptor de protección, deberá hacerse por uno de las mismas dimensiones y rendimiento.

ATENCIÓN: Como combustible, emplee únicamente gasolina Súper E10.

⚠ Manipulación con gasolina

⚠ ¡Peligro de muerte! La gasolina es tóxica y altamente inflamable.

- Almacene la gasolina únicamente en los contenedores designados y controlados (bidones). Los tapones de los depósitos siempre deben estar correctamente enroscados y apretados. Los cierres defectuosos deben ser reemplazados por razones de seguridad.

- Mantenga la gasolina alejada de chispas, llamas abiertas, luces piloto, fuentes de calor y otras fuentes de ignición. ¡No fume!
- Únicamente reposte al aire libre y no fume mientras repone combustible.
- Antes de reponer combustible, apague el motor de combustión y déjelo enfriar.
- La gasolina se debe repostar antes de arrancar el motor de combustión. El tapón del depósito no se debe abrir ni se debe repostar gasolina mientras el motor de combustión esté en marcha o con la máquina caliente.
- Abra el tapón del depósito con cuidado y lentamente. Espere a que la presión se iguale y solo entonces retire completamente la tapa del depósito.
- Utilice un embudo o tubo de llenado adecuado para repostar, de forma que no se derrame combustible sobre el motor de combustión, la carcasa o el césped.

¡No llene en exceso el depósito de combustible!

- Para dejar espacio para que el combustible se extienda, nunca llene el depósito de combustible por encima del borde inferior de la tubuladura de llenado. Tenga en cuenta la información adicional en las instrucciones de uso del motor de combustión.
- Si se ha derramado gasolina, no arranque el motor de combustión hasta haber limpiado la zona manchada de gasolina. Se debe evitar cualquier intento de encendido hasta que los vapores de gasolina se hayan evaporado (secar con un paño).
- Limpie siempre el combustible derramado.
- Si la gasolina entra en contacto con la ropa, debe cambiarse.
- La tapa del depósito debe enroscarse y apretarse correctamente después de cada repostaje. El aparato no debe utilizarse sin la tapa del depósito original enroscada.
- Por razones de seguridad, compruebe periódicamente el conducto de combustible, el depósito de combustible, el tapón del depósito y las conexiones para detectar daños, desgaste (fragilidad), estanqueidad y fugas, reemplazándolos en caso necesario.
- Vacíe siempre el depósito al aire libre.
- Nunca utilice botellas de bebidas o similares para desechiar o almacenar sustancias de servicio, como combustible. Alguna persona, especialmente algún niño, podría tener la tentación de beber de ella.
- Nunca almacene el aparato con gasolina en el depósito en el interior de un edificio. Los vapores de gasolina que se generan pueden entrar en contacto con llamas abiertas o chispas y prenderse.
- No deje el aparato y el depósito de combustible cerca de calefactores, calefactores radiantes, equipos de soldadura u otras fuentes de calor.

¡Peligro de explosión!

Si se detecta un defecto en el depósito, en la tapa del depósito o en las piezas que conducen combustible (conductos de combustible) durante el funcionamiento, el motor de combustión debe apagarse inmediatamente. A continuación, se debe consultar a un proveedor técnico.

7. Datos técnicos

Generador eléctrico.....	Inversor digital
Tipo de protección.....	IP23M
Potencia continua $P_{nom.}$ (COP) (230 V) (S1).....	1,6 kW
Potencia máx. $P_{máx.}$ (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Tensión nominal $U_{nom.}$	2 x 230 V-
Corriente nominal $I_{nom.}$	7 A (230 V-)
Corriente nominal $I_{nom.}$	2 x 2,1 A (USB)
Frecuencia $F_{nom.}$	50 Hz
Clase de potencia	G1
Factor de potencia activa ϕ	1
Clase de calidad	A
Tipo de motor de accionamiento	De 4 tiempos, 1 cilindro refrigerador por aire
Cilindrada.....	79 cm ³
Potencia máx. (motor)	2,2 kW / 3 PS
Combustible	Gasolina Súper E10
Capacidad del depósito	4,1 l
Tipo de aceite del motor	15W40
Cantidad de aceite (aprox.)	350 ml
Consumo a plena carga	1,27 l/h
Peso.....	17,5 kg
Temperatura máx.....	40 °C
Altitud máx. de emplazamiento (s.n.m.)	1000 m
bujía de encendido.....	A7RTC

¡Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas!

Tipo de funcionamiento S1 (funcionamiento continuo)

La máquina puede funcionar continuamente con la potencia indicada.

Tipo de funcionamiento S2 (funcionamiento por tiempo breve)

La máquina puede funcionar durante un intervalo de tiempo breve a máxima potencia.

Información sobre los niveles de ruido medidos según las normas pertinentes (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Presión acústica L_{pA} = 71,6 dB

Potencia de sonido L_{wA} = 91,6 dB

Inseguridad de medición K_{pA} = 1,13 dB

Utilice protección auditiva.

El efecto del ruido puede causar pérdida auditiva.

8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargarse de las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y el año de construcción del producto.

⚠ ¡PELIGRO!

¡El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños!

¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

9. Antes de la puesta en marcha

Seguridad eléctrica

Antes de usarlos, el generador eléctrico y su equipamiento eléctrico (incluyendo el cableado y las conexiones de los enchufes) deben revisarse para asegurarse de que no estén defectuosos.

No conecte nunca el generador de corriente a la red eléctrica (toma de enchufe).

Las líneas hasta el consumidor deben ser lo más cortas posibles.

Conexión a tierra (fig. 3)

⚠ ¡Atención! ¡Descarga eléctrica!

- No utilice cables desnudos para la conexión a tierra.
- El generador eléctrico debe estar conectado a tierra de forma segura.

Para la derivación a tierra de las cargas estáticas, es precisa una conexión a tierra de la carcasa. Para ello, por un lado, conecte un cable al tornillo de conexión a tierra (12) del generador eléctrico y, por otro lado, a una masa externa (p. ej., varilla de puesta a tierra).

⚠ ¡ATENCIÓN!

Control previo al funcionamiento

- Compruebe todos los lados del motor en busca de fugas de aceite o gasolina.
- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Compruebe el nivel de combustible - Agregue al menos 2 litros de gasolina Súper E10.
- Compruebe el estado del filtro de aire.
- Compruebe el estado de los conductos de combustible.
- Busque signos de daños.
- Compruebe que todas las cubiertas protectoras estén colocadas y que todos los tornillos estén apretados.
- Proporcione una ventilación adecuada para el aparato.
- Asegúrese de que el conector de bujía de encendido esté fijado a la bujía de encendido (20).
- Desconectar del generador eléctrico el aparato eléctrico que pueda estar conectado.

9.1 Llenado de aceite (fig. 7 +8)

⚠ ¡Atención!

El generador eléctrico se entrega sin aceite de motor. Por lo tanto, llenar de aceite antes de la puesta en marcha. Utilice aceite 15W40.

Compruebe regularmente el nivel de aceite antes de la puesta en marcha. Un nivel de aceite demasiado bajo puede dañar el motor.

1. Coloque el generador eléctrico sobre una superficie plana y recta.
2. Retire la cubierta del motor (3) desatornillando los dos tornillos con un destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (no incluido en el volumen de suministro).
3. Desenrosque la varilla medidora de nivel de aceite (16).
4. Llene el depósito con aceite de motor por medio de un embudo (14). Preste atención a la cantidad de llenado máxima de 350 ml. Introduzca con cuidado el aceite hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.
5. Limpie la varilla medidora de nivel de aceite (16) con un paño limpio y sin pelusa.
6. Vuelva a colocar la varilla medidora de nivel de aceite (16) y compruebe el nivel de aceite sin volver a enroscar la varilla medidora.
7. El nivel de aceite debe estar dentro de la marca media de la varilla medidora de nivel de aceite.
8. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, añada la cantidad de aceite recomendada (máx. 350 ml).
9. A continuación, enrosque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (16).
10. Coloque la cubierta del motor (3) y fijela volviendo a apretar ambos tornillos.

9.2 Llène con combustible

⚠ ¡Atención!

El generador eléctrico se entrega sin gasolina. Por lo tanto, deberá llenarlo de gasolina antes de su puesta en marcha. Para ello, use gasolina Súper E10.

1. Desenrosque la tapa del depósito (2) y utilice el embudo (14) para llenar el depósito con un máximo de 4,1 l de gasolina Súper E10.
2. Preste atención para que el depósito no se llene en exceso (¡Tener en cuenta la marca de nivel de llenado (23)!) y que no se derrame gasolina. Utilizar el inserto del filtro de combustible (22). Recoja inmediatamente la gasolina derramada y efectúe el mantenimiento hasta que los vapores de gasolina se hayan evaporado (peligro de inflamación).
3. Cierre la tapa del depósito (2).

⚠ ¡ATENCIÓN!

Añada el combustible solo en estancias bien ventiladas con el motor apagado.

Si el motor estuvo en marcha hace poco, dejar primero que se enfríe. No llene el motor de combustible nunca en un edificio en el que los vapores de gasolina puedan alcanzar una llama abierta o una chispa.

La gasolina es sumamente inflamable y explosiva. Puede sufrir quemaduras o lesiones graves al manipular el combustible.

10. Manejo

10.1 Arrancar el motor (fig. 5 + 6)

⚠ ¡Atención! ¡Peligro de intoxicación!

- Utilice el aparato únicamente al aire libre y nunca en hábitáculos cerrados o mal ventilados.

1. Ponga la ventilación en la tapa del depósito (2) en "ON".
2. Coloque el interruptor de conexión/desconexión (13) en la posición "RUN".

Nota: El interruptor de ahorro de energía (10) debe estar en "OFF".

En estado "frío"

1. **¡Atención!** No deje nunca que el motor de arranque de marcha inversa (5) se recoja con excesiva rapidez. Esto podría ocasionar daños.
2. Ponga el interruptor de conexión/desconexión (13) en la posición "Choke".
3. A continuación, tire rápidamente del motor de arranque de marcha inversa (5) hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.
4. Llevar el interruptor de conexión/desconexión (13) tras el arranque del motor (al cabo de aprox. 15-30 segundos) de la posición "CHOKE" a la posición "RUN". (Fig. 6)
5. Si el motor no arranca tras varios intentos, lea el capítulo "Solución de averías".

Nota: ¡A altas temperaturas exteriores, puede ocurrir que el generador eléctrico tenga que ponerse en marcha sin estrangulador de aire incluso con el motor frío!

En estado "caliente"

1. Coloque el interruptor de conexión/desconexión (13) en la posición "RUN".
2. A continuación, tire rápidamente del motor de arranque de marcha inversa (5). El aparato debería ponerse en marcha después de 2 tracciones como máximo. En caso de que el aparato siga sin ponerse en marcha, repita el procedimiento descrito en "Arranque en frío".

Nota:

Si se arranca el motor por primera vez, se requerirán varios intentos para el arranque, hasta que se haga llegar el combustible al motor desde el depósito.

1. Llevar el interruptor de conexión/desconexión (13) tras el arranque del motor (al cabo de aprox. 15-30 segundos) de la posición "CHOKE" a la posición "RUN". (Fig. 6)

10.2 Parar el motor

Deje funcionando el generador eléctrico brevemente (unos 30 segundos) sin carga antes de detenerlo, para que se pueda enfriar.

1. Ponga el interruptor de conexión/desconexión (13) en la posición "OFF".

2. Desconecte la toma de corriente del aparato.
3. Ponga la ventilación en la tapa del depósito (2) en "OFF".

10.3 Indicador de funcionamiento (6) (fig. 3)

El indicador de funcionamiento está activado con el motor en marcha.

10.4 Indicador de sobrecarga (7) (fig. 3)

La protección frente a sobrecargas se activa cuando el consumo de potencia es excesivo y desconecta la toma de enchufe de 230 V (9).

1. Desconecte el aparato tal como se describe en el apartado 10.2.
2. Desconecte la toma de corriente del aparato.

10.5 Indicador de advertencia de aceite (8) (fig. 3)

El indicador se activa cuando el nivel de aceite es demasiado bajo y se desactiva en cuanto el nivel de aceite es suficiente.

10.6 Dispositivo automático de desconexión de aceite

El dispositivo de desconexión de aceite reacciona cuando hay una cantidad insuficiente de aceite del motor. El indicador de advertencia de aceite (8) se pone intermitente cuando hay una cantidad insuficiente de aceite en el motor. La lámpara de control se enciende cuando la cantidad de aceite cae por debajo del nivel de seguridad. El motor se para automáticamente al cabo de un breve período. Una vez añadido el aceite de motor (véase el capítulo 9.1), se puede arrancar el motor de nuevo.

10.7 Interruptor de ahorro de energía (10) (fig. 3)

Para reducir el consumo de combustible en marcha al ralentí, ponga el interruptor de ahorro de energía (10) en la posición de conexión "ON".

El interruptor de ahorro de energía (10) debe apagarse cuando se conectan aparatos eléctricos que requieren una elevada corriente de arranque, como por ejemplo un compresor. Incluso cuando se arranca el generador eléctrico, el interruptor de ahorro de energía debe estar inicialmente en la posición "OFF".

10.8 Conexión USB (11) (fig. 3)

Este generador eléctrico está equipado con dos conexiones USB. Pueden utilizarse, por ejemplo, para cargar teléfonos inteligentes.

11. Limpieza y mantenimiento

Detenga el motor antes de cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento, y retire el conector de bujía de encendido (21) de la bujía de encendido (20).

¡ATENCIÓN! ¡Peligro de quemaduras! Espere a que se haya enfriado el aparato antes de efectuar trabajos de limpieza o mantenimiento.

11.1 Limpieza

En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el aparato con un paño limpio o sople aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el aparato directamente después del uso.

Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Ponga cuidado para que no entre agua en el interior del aparato.

11.2 Mantenimiento

¡ADVERTENCIA!

¡Para los trabajos de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección y una mascarilla protectora!

11.2.1 Comprobación del nivel de aceite (fig. 7 + 8)

1. Proceda como se describe en el apartado 9.1.

11.2.2 Cambio de aceite

Cambiar el aceite del motor después de que transcurran las primeras 20 horas de servicio, a continuación, cada 50 horas o cada tres meses.

El aceite del motor debe cambiarse con el motor en su temperatura de funcionamiento.

1. Coloque el generador eléctrico sobre una superficie plana y recta.
2. Retire la cubierta del motor (3) como se indica en 9.1. (Fig. 7)
3. Tenga listo un recipiente colector (no incluido en el volumen de suministro).
4. Abra la varilla medidora de nivel de aceite (16) y drene el aceite de motor caliente en el recipiente colector inclinando el generador eléctrico.
5. Rellene con aceite de motor nuevo (aprox. 0,35 l).
6. Enrosque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (16).
7. Elimine el aceite usado apropiadamente.

11.2.3 Filtro de aire (fig. 10)

NOTA

Riesgo de daños

El manejo del motor sin un elemento de filtro insertado o con un elemento de filtro insertado dañado puede provocar daños en el motor.

- Nunca haga funcionar el motor sin o con un elemento del filtro de aire dañado. La suciedad llegaría al motor, con lo que podrían producirse daños graves en éste.

Limpie el filtro de aire (19) cada 50 horas de servicio, reemplazándolo cuando sea necesario.

1. Retire la cubierta del motor (3) (fig. 7).
2. Retire el tornillo de mariposa (17) (fig. 9).
3. Abra la tapa del filtro de aire (18).
4. Quite el filtro de aire (19).

5. Para limpiar el filtro no emplee ningún limpiador abrasivo ni gasolina.
6. Limpiar los elementos sacudiéndolos sobre una superficie lisa. Si hubiera mucha suciedad, lavar con agua jabonosa, enjuagar a continuación con agua clara y dejar secar al aire.
7. El montaje se realiza en el orden inverso.

11.2.4 Bujía de encendido (fig. 11 + 12)

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Cambiar la bujía de encendido únicamente cuando el motor esté frío!

Revise la bujía de encendido (20) solo después de las primeras 20 horas de servicio en busca de contaminación y, en caso necesario, límpielas con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido (20) cada 50 horas de servicio.

1. Abra la cubierta de la bujía de encendido (4).
2. No retire el conector de bujía de encendido (21) mediante un movimiento giratorio.
3. Retire la bujía de encendido (20) con la llave de bujías de encendido (15) adjunta.
4. Elimine la suciedad que pueda haber en el zócalo de la bujía de encendido (20).
5. Inspeccione visualmente la bujía de encendido (20). Quite los posibles depósitos que pueda haber con un cepillo de cerdas metálicas.
6. Compruebe la distancia de separación de la bujía de encendido. Ajuste la distancia entre electrodos con una galga de espesores entre 0,6 y 0,7 mm.
7. El montaje se realiza en el orden inverso.

NOTA

Una bujía de encendido más suelta puede sobrecalentarse y dañar el motor. Y un apriete excesivo de la bujía de encendido puede dañar la rosca en la culata.

11.2.5 Limpiar el inserto del filtro de combustible (fig. 13 + 14)

Nota: El filtro de combustible (22) consiste en una cubeta de filtro que se encuentra directamente detrás de la tapa del depósito (2) y que filtra todo el combustible añadido.

1. Coloque el interruptor de conexión/desconexión (13) en la posición "OFF".
2. Abra la tapa del depósito (2).
3. Retire el inserto del filtro de combustible (22) y la marca de nivel de llenado (23). Limpie con disolvente no inflamable o con un disolvente con un punto de inflamación elevado.
4. Coloque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (22) con la marca de nivel de llenado (23).
5. Cierre la tapa del depósito (2).

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

Indicación importante si es necesaria una reparación:

Si necesita devolver el aparato para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el aparato debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

11.3 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato

Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo. Piezas de desgaste*: Bujía de encendido, filtro de aire
* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

12. Almacenamiento

12.1 Preparación para el almacenamiento

1. Vacíe el depósito de gasolina con una bomba de aspiración de gasolina (véase sección 12.2).

Indicación de advertencia: No deje la gasolina en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o si va a fumar. Los vapores de gas pueden ocasionar explosiones o fuego.

2. Realice un cambio de aceite al concluir cada temporada.
3. Para ello, retire el aceite usado del motor caliente y llénelo con aceite nuevo.
4. Retire la bujía de encendido (20). (Fig. 12)
5. Llene con una aceitera el cilindro con aproximadamente 20 ml de aceite.
6. Tire lentamente del cable de arranque de modo que el aceite proteja el interior del cilindro.
7. Atornillar de nuevo la bujía de encendido (20).
8. Mantenga el aparato en un espacio o en un lugar con buena ventilación.

12.2 Drene la gasolina con una bomba de succión de gasolina (fig. 13)

En caso de almacenamiento durante un período de tiempo prolongado, se debe drenar la gasolina.

1. Sostenga un recipiente colector debajo de la manguera de la bomba de succión de gasolina (no incluida en el volumen de suministro).
2. Desenrosque y quite la tapa del depósito (2).
3. Retire el inserto del filtro de combustible (22).
4. Introduzca la manguera de la bomba de succión de gasolina en el depósito de gasolina y drene completamente la gasolina con la bomba.
5. Coloque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (22).
6. Vuelva a enroscar la tapa del depósito (2).

13. Transporte

1. Vacíe el depósito de gasolina con una bomba de aspiración de gasolina (véase sección 12.2).
2. Si está en funcionamiento, deje el motor en marcha hasta que se consuma el resto de la gasolina.
3. Vacíe el aceite del motor caliente (como se describe en 11.2.2, Cambio de aceite).
4. Retire el conector de bujía de encendido (21) de la bujía de encendido (20).
5. Asegure el aparato contra deslizamientos utilizando correas tensoras, por ejemplo.
6. El generador eléctrico se puede levantar y mover usando el asidero (1).

14. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - LIDL le ofrece opciones de devolución directamente en sus tiendas y mercados. La devolución y la gestión de la eliminación son gratuitas para usted.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores .

- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

15. Solución de averías

Avería	Causa	Medida
El motor no arranca.	El sistema automático de desconexión de aceite se dispara	Comprobar el nivel de aceite, rellenar con aceite de motor
	Bujía de encendido con hollín	Limpiar o sustituir la bujía de encendido.
	Sin combustible	Repostar combustible
El generador se ha quedado sin tensión o tensión es insuficiente	El sistema electrónico está defectuoso	Reparación a través de un centro de servicio autorizado.
	El interruptor de sobrecorriente ha saltado	Volver a arrancar el generador, Reducir el número de consumidores
	Filtro de aire contaminado	Limpiar o sustituir el filtro

16. Plan de mantenimiento

Es esencial respetar los siguientes intervalos de mantenimiento para garantizar un funcionamiento libre de problemas.

¡ATENCIÓN! Durante la primera puesta en marcha, se debe llenar con aceite de motor y combustible.

	Antes de cada uso	después de 20 horas de funcionamiento	después de 50 horas de funcionamiento	después de 300 horas de funcionamiento
Supervisión del aceite del motor	X			
Cambio del aceite del motor		Por primera vez, luego cada 50 horas	X	
Supervisión del filtro de aire	X			Cambiar el elemento filtrante si es necesario
Limpieza del filtro de aire			X	
Inspección visual del aparato	X			
Limpieza de la bujía de encendido			Distancia: 0,6 - 0,7 mm, sustituir si es necesario	
Comprobación y reajuste de la válvula de mariposa				X*
Limpieza del cabezal del cilindro				X*
Ajuste de la holgura de la válvula				X*

Atención: Encargue la realización de los puntos "X*" únicamente a una empresa especializada autorizada.

17. Certificado de garantía

Estimado cliente,

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

- Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

- El periodo de garantía es de 3 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
- Para reclamar sus derechos de garantía, póngase en contacto con la dirección de servicio que aparece a continuación. Si la reclamación se encuentra dentro del período de garantía, pondremos a su disposición un impreso de devolución con el que podrá devolvernos su aparato defectuoso sin cargo alguno. Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Cliente Servicio (ES):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Correo electrónico de servicio (ES):

service.ES@scheppach.com

Dirección del servicio (ES):

ISTEGA S.L.
Ctra. De Cambre al Temple, 106 - A Barcala
ES - 15660 Cambre (A Coruña)



En www.lidl-service.com puede descargar estos y muchos otros manuales, videotutoriales de productos y software de instalación.

El código QR le direcciona directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y puede abrir el manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 420843_2204.

Indholdsfortegnelse:	Side:
1. Forklaring til symbolerne på maskinen	77
2. Indledning.....	79
3. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 14)	79
4. Leveringsomfang	79
5. Tilsigtet brug	79
6. Sikkerhedsforskrifter	79
7. Tekniske data.....	81
8. Udpakning.....	82
9. Før ibrugtagning.....	82
10. Betjening	83
11. Rengøring og vedligeholdelse	83
12. Opbevaring.....	84
13. Transport.....	85
14. Bortskaffelse og genanvendelse	85
15. Afhjælpning af fejl.....	86
16. Vedligeholdelsesplan.....	86
17. Garantibevis	87
18. Eksplosionstegning	114
19. Overensstemmelseserklæring.....	116

1. Forklaring til symbolerne på maskinen



Pas på! Tilsidesættelse af sikkerhedskiltene og advarselsinstrukserne på maskinen og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.



Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!



Brug høreværn!



Bær arbejdshandsker!



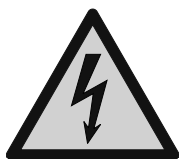
Undlad at udsætte maskinen for regn.



Åben ild og rygning i nærheden af maskinen er strengt forbudt!



Advarsel mod varme dele.



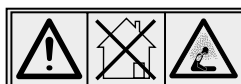
Advarsel mod elektrisk spænding.



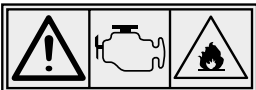
Sørg for, at andre personer overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand. Uvedkommende personer må ikke komme nær apparatet.
Pas på varm overflade! Fare for forbrænding.



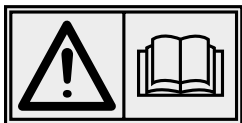
Sluk motoren, og fjern tændrørshætten fra tændrøret før enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.



Forgiftningsfare! Brug kun apparatet udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.



Når motoren starter, udvikles der gnister. Disse kan antænde brændbare gasser i nærheden.



Læs hele teksten i brugsanvisningen igennem med omhu før ibrugtagning!



Vigtigt. Sluk motoren, inden du påfylder brændstof. Påfyldning må ikke ske, mens maskinen kører



Maskinens garanterede lydeffektniveau



Udvis forsigtighed ved håndtering af brændstoffer og smøremidler!



Kontrol af olieniveauet



Produktet opfylder gældende EU-direktiver.

2. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kære kunde,

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye apparat.

Bemærk:

Iht. den gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- forkert behandling
- manglende overholdelse af betjeningsvejledningen
- reparationer gennemført af tredjemand og/eller af ikke autoriserede fagfolk
- indbygning og udskiftning af ikke originale reservedele
- brug i strid med formålet

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære apparatet at kende og benytte det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger apparatet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger apparatets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af apparatet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke. Opbevar brugsanvisningen i nærheden apparatet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes nøje af alle betjeningspersoner, før arbejdet startes. Arbejde på apparatet på kun udføres af personer, der er instrueret i brug af apparatet, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder i forbindelse med brug af lignende apparater, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstruktioner.

3. Apparatbeskrivelse (fig. 1 - 14)

1. Bæregreb
2. Tankdæksel
3. Motorafdækning
4. Tændrørsafdækning
5. Reverserings-starter
6. Driftsindikator
7. Overbelastningsindikator
8. Olieindikator
9. 230 V[~] stikkontakt (2x)
10. Energisparekontakt

11. USB-stik (2x)
12. Jordingskrue
13. Tænd/sluk-knap med choker
14. Tragt
15. Tændrørsmøgle
16. Oliepind
17. Vingeskrue
18. Luffilterlæg
19. Luffilter
20. Tændrør
21. Tændrørssik
22. Brændstoffilterindsats
23. Niveaumarkering

4. Leveringsomfang

- Strømgenerator
- Tændrørsmøgle
- Tragt
- Brugsanvisning

5. Tilsigtet brug

Strømgeneratoren er velegnet til apparater, der er beregnet til drift med en 230 V[~] vekselstrømskilde. Kontrollér ved brug med husholdningsapparater og elapparater, om disse ifølge producentens angivelser er egnede hertil.

Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for den korrekte anvendelse. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i betjeningsvejledningen.

Personer, der betjener og vedligeholder maskinen, skal være fortrolige med denne og være informeret om mulige farer.


Derudover skal de gældende uheldsforebyggende forskrifter overholdes meget nøje.

Andre, generelle regler inden for arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske områder skal overholdes.

Hvis der foretages ændringer på maskinen, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Vær opmærksom på, at vores apparater ikke er konstrueret til erhvervmæssig, håndværkmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis apparatet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

6. Sikkerhedsforskrifter

I denne brugsanvisning er de steder, der omhandler din sikkerhed, forsynet med dette symbol: 

Desuden indeholder brugsanvisningen andre vigtige tekstpassager, der er mærket med **"PAS PÅ!"**.

⚠ Pas på!

Ved brug af maskinen skal bestemte sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forhindre kvæstelser og skader. Læs derfor denne brugsanvisning/sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt igennem. Udleveres maskinen til andre personer, bedes også denne betjeningsvejledning/sikkerhedsanvisningerne udleveres. Vi fraskriver os ethvert ansvar for uheld eller skader, der måtte opstå som følge af manglende overholdelse af denne vejledning og sikkerhedsinstruktionerne.

⚠ FARE

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre livsfare eller fare for livsfarlige kvæstelser.

⚠ ADVARSEL

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre livsfare eller fare for alvorlige kvæstelser.

⚠ FORSIGTIG

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre fare for mindre til middelsvære kvæstelser.

BEMÆRK!

Tilsidesættelse af denne anvisning kan medføre fare for beskadigelse af motoren eller andre objekter.

- 1) Der må ikke foretages ændringer på strømgeneratoren.
- 2) Det omdrejningstal, producenten har forindstillet, må ikke ændres. Strømgeneratoren eller tilsluttede apparater kan blive beskadiget.
- 3) **Forgiftningsfare!** Udstødningsgas, brændstoffer og smøremidler er giftige; udstødningsgasser må ikke indåndes.
- 4) **Brandrisiko!** Benzin og benzindampe er let-antændelige og/eller eksplosive.
- 5) Motorudstødningsgas er vigtig. Strømgeneratoren må ikke benyttes i rum uden ventilation. Hvis strømgeneratoren skal anvendes i godt ventilerede rum, skal udstødningsgasserne ledes direkte ud i det fri gennem en udstødningslange, og der skal iagttages yderligere krav til beskyttelse mod brand og eksplosion. Ved drift med en udstødningslange kan giftige udstødningsgasser også slippe ud. På grund af brandfaren må udstødningslangen aldrig være rettet imod brændbare stoffer.
- 6) Brug aldrig strømgeneratoren i rum med let-antændelige stoffer.
- 7) **Varme overflader!** Fare for forbrænding, rør ikke ved udstødning og drivaggregat.
- 8) Rør ikke ved mekanisk bevægelige eller varme dele. Fjern ikke beskyttelsesafdækninger.
- 9) **Værnemidler!** Benyt egnet høreværn, når du opholder dig i nærheden af maskinen.
- 10) Der må kun anvendes originale dele til vedligeholdelse og som tilbehør.
- 11) Reparations- og justeringsarbejde må kun udføres af autoriseret fagpersonale.
- 12) Beskyt dig mod elektriske farer.
- 13) Berør aldrig strømgeneratoren med fugtige hænder.
- 14) Brug til arbejde ude i det fri kun forlængerledninger, der er godkendt og mærket hertil (H07RN).

- 15) Hvis der anvendes forlængerledninger eller mobile distributionsnet, må modstandsværdien ikke overstige 1,5 Ω . Som rettesnor bør den samlede længde ledninger med et tværsnit på 1,5 mm² ikke overstige 60 m, med et tværsnit på 2,5 mm² bør 100 m ikke overskrides.
- 16) Brug aldrig strømgeneratoren i regn- eller snevejr.
- 17) Sluk altid motoren under transport og tankning.
- 18) Brændstof er brændbart og let-antændeligt. Der må ikke tankes under drift. Der må ikke tankes, hvis der ryges eller er åben ild i nærheden. Undgå at spilde brændstof.
- 19) Undlad at tanke eller tømme tanken i nærheden af åbent lys, ild eller gnistregn. **Ryging forbudt!**
- 20) Strømgeneratoren skal anbringes på en sikker, plan plads. Det er forbudt at dreje og kippe eller flytte apparatet under driften.
- 21) Strømgeneratoren skal opstilles mindst 1 m fra vægge eller tilsluttede apparater.
- 22) Børn skal beskyttes ved at holde en sikkerhedsafstand til inverter-strømgeneratoren.
- 23) Nogle dele af stempel-forbrændingsmotoren er meget varme og kan forårsage forbrænding. Advarselsinstruktionerne på strømgeneratoren skal iagttages.
- 24) De under tekniske data angivne værdier for lydeffektniveau (L_{WA}) og lydtrykniveau (L_{pA}) angiver emissionsniveauer og er ikke nødvendigvis sikre arbejdsniveauer. Da der er en sammenhæng mellem emissions- og imissionsniveauer, kan den ikke bruges til pålideligt at fastlægge eventuelt påkrævede ekstra sikkerhedsforanstaltninger. Faktorer, der påvirker arbejdskraftens aktuelle imissionsniveau, omfatter også arbejdsrummets egenskaber, andre støjkilder, luftbåren lyd osv. som f.eks. antallet af maskiner, de tilgrænsende processer og den periode, som brugeren er udsat for larmen. Desuden kan det tilfældige imissionsniveau være forskelligt fra land til land. Alligevel giver disse oplysninger brugeren mulighed for bedre at kunne vurdere risici og farer. Der skal med jævne mellemrum foretages akustiske målinger efter installationen for at bestemme lydtrykniveauet.
- 25) Advarsel! Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor strømgeneratoren anvendes.
- 26) Advarsel! Tag hensyn til kravene og sikkerhedsforanstaltningerne i tilfælde af genforsyning af et anlæg via inverter-strømgeneratoren afhængigt af dette anlægs beskyttelsesforanstaltninger og de gældende retningslinjer.
- 27) Under normale omgivelsesbetingelser må inverter-strømgeneratoren kun oplades op til deres nominelle effekt. Hvis inverter-strømgeneratoren anvendes under betingelser, der ikke er i overensstemmelse med referencebetingelserne i henhold til ISO 8528-8:2016, 7.1, og motorens eller generatorens køling er hæmmet, f.eks. som resultat af drift i begrænsede områder, skal effekten reduceres.
- 28) På grund af de høje mekaniske belastninger bør der kun anvendes kraftige gummislanger (iht. IEC 60245-4) eller tilsvarende udstyr.
- 29) Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor inverter-strømgeneratoren anvendes.
- 30) Tag hensyn til kravene og sikkerhedsforanstaltningerne i tilfælde af genforsyning af et anlæg via inverter-strømgeneratoren afhængigt af dette anlægs beskyttelsesforanstaltninger og de gældende retningslinjer.

Elektrisk sikkerhed

1. Før brug skal strømgeneratoren og dens elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.
2. Strømgenerator-aggreatet må ikke tilsluttes til andre strømkilder som f.eks. til strømforsyningen fra energiforsyningselskaber. I særlige tilfælde, hvor der er tilvejebragt en reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, må sådanne kun etableres af kvalificerede elektrikere, der skal tage højde for forskellene mellem det drevne udstyr, som benytter det offentlige strømnet, og driften af strømgenereringsaggreatet. I henhold til denne del af ISO 8528 skal forskellene angives i brugsanvisningen.
3. Beskyttelse mod elektrisk stød afhænger af de relæer, der er nøje tilpasset til strømgenereringsaggreatet. Hvis et relæ skal udskiftes, skal det udskiftes med et relæ med samme design- og effektgenskaber.

PAS PÅ: Der må kun anvendes Super E10-benzin som brændstof.

⚠ Omgang med benzin

⚠ Livsfare! Benzin er giftig og ekstremt brændbar.

- Opbevar kun benzin i hertil indrettede og godkendte beholdere (dunke). Tankbeholdernes lukkekapper skal altid skrues ordentligt på og spændes fast. Defekte lukninger skal udskiftes af sikkerhedsårsager.
- Hold benzin på afstand af gnister, åben ild, vågeflammer, varmekilder og andre antændelseskilder. Rygning er forbudt!
- Tank kun udendørs, og ryg ikke imens.
- Stands forbrændingsmotoren, og lad den køle af inden tankningen.
- Der skal påfyldes benzin, før forbrændingsmotoren startes. Når forbrændingsmotoren kører, eller hvis maskinen er meget varm, må tanklukningen ikke åbnes, og der må ikke påfyldes benzin.
- Åbn tanklukningen forsigtigt og langsomt. Afvent trykdudling, og tag først derefter tankdækslet helt af.
- Brug en passende tragt eller et påfyldningsrør til tankningen, så der ikke kan spildes brændstof på forbrændingsmotoren og huset og/eller plænen.

Undgå at overfylde brændstoftanken!

- For at give plads til, at brændstoffet kan udvide sig, må man aldrig fylde brændstoftanken højere end underkanten af påfyldningsstudsens. Se de yderligere oplysninger i brugsanvisningen til forbrændingsmotoren.
- Hvis der er spildt benzin, må man ikke starte forbrændingsmotoren, før det benzin-forurenede område er blevet rensat. Undgå ethvert forsøg på at tænde motoren, til benzindampene er fordampet (tørres af).
- Tør straks spildt brændstof op.
- Hvis der kommer benzin på tøjet, skal dette skiftes.
- Tankdækslet skal skrues ordentligt på og spændes fast efter hver tankning. Apparatet må ikke tages i brug uden påskruet originalt tankdæksel.

- Af sikkerhedsårsager skal man med jævne mellemrum kontrollere brændstoffledningen, brændstoftanken, tanklukningen og tilslutningerne for skader, ældning (skørhed), for korrekt montering og utætheder, og man skal foretage udskiftning efter behov.
- Tanken må kun tømmes udendørs.
- Brug aldrig drikkevareflasker eller lignende til at bortskaffe eller opbevare driftsstoffer, som f.eks. brændstof. Folk, især børn, kunne blive fristet til at drikke af det.
- Opbevar aldrig apparatet med benzin i tanken inde i en bygning. Benzindampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister og blive antændt.
- Undlad at stille apparat og brændstofbeholder i nærheden af varmeapparater, strålevarmere, svejseapparater eller andre varmekilder.

Eksplodingsfare!

Hvis der under drift konstateres en defekt på tanken, på tankdækslet eller på brændstofførende dele (brændstoffledninger), skal forbrændingsmotoren straks slukkes. Derefter tages kontakt til en faghandler.

7. Tekniske data

Strømgenerator	Digital inverter
Beskyttelsesgrad	IP23M
Kontinuerlig drift P_{nom} (COP) (230 V) (S1)	1,6 kW
Maks. effekt P_{maks} (230 V) (S2 5min)	2,0 kW
Nominal spænding U_{nom}	2 x 230 V-
Nominal strøm I_{nom}	7 A (230 V-)
Nominal strøm I_{nom}	2 x 2,1 A (USB)
Frekvens F_{nom}	50 Hz
Effektklasse	G1
Aktiv effektfaktor	1
Kvalitetsklasse	A
Motorkonstruktion	4-takters 1-cylindret luftkølet
Slagvolumen	79 cm ³
Maks. ydeevne (motor)	2,2 kW / 3 HK
Brændstof	Super E10-benzin
Tankindhold	4,1 l
Motorolietype	15W40
Oliemængde (ca.)	350 ml
Forbrug ved fuld belastning	1,27 l/h
Vægt	17,5 kg
Temperatur maks.	40 °C
Max opstillingshøjde (m.o.h.)	1000 m
Tændrør	A7RTC

Forbehold for tekniske ændringer!

Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)

Maskinen kan køre kontinuerligt med den angivne effekt.

Driftsfunktion S2 (korttidsdrift)

Maskinen må kun køre kortvarigt med maksimal effekt.

Information om støj udvikling er målt iht. de relevante standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Lydtryk L_{pA} = 71,6 dB

Lydeffekt L_{wA} = 91,6 dB

Måleusikkerhed K_{pA} = 1,13 dB

Brug høreværn.

Støjpåvirkning kan føre til høretab.

8. Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transport-sikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportska-der. Informér straks transportfirmaet i tilfælde af reklama-tion. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af ga-rantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvis-ningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos din forhandler.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

⚠ FARE!

Apparatet og emballeringsmaterialet er ikke le-getøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og små-dele! Fare for slugning og kvælning!

9. Før ibrugtagning

Elektrisk sikkerhed

Før brug skal strømgeneratoren og dens elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.

Forbind aldrig strømgeneratoren med strømmettet (stikkontakt). Ledningslængderne til forbrugeren skal være så korte som muligt.

Jording (fig. 3)

⚠ Pas på! Elektrisk stød!

- Brug ikke en blottet ledning til jording.
- Strømgeneratoren skal være forsvarligt jordet.

Huset skal jordes for at aflede statisk opladet elektricitet. Dette gøres ved at forbinde et kabel med strømgeneratorens jordings skrue (12) på den ene side og med en ekstern masse (f.eks. et jordspyd) på den anden side.

⚠ Pas på!

Kontrol inden betjening

- Kontrollér alle sider af motoren for olie- eller benzinlækage.
- Kontroller motorolieniveauet.
- Kontrollér brændstofniveauet – Påfyld mindst 2 liter Super E10-benzin.
- Kontroller luftfilterets tilstand.
- Kontroller brændstofledningernes tilstand.
- Vær opmærksom på tegn på skader.

- Kontrollér, at alle beskyttelsesafskærmninger er monteret, og at alle skruer er spændt fast.
- Sørg for tilstrækkelig udluftning af apparatet.
- Kontrollér, at tændrørshætten er fastgjort til tændrøret (20).
- Afbryd forbindelsen mellem et eventuelt tilsluttet, elektrisk apparat og strømgeneratoren.

9.1 Påfyldning af olie (fig. 7 + 8)

⚠ Pas på!

Strømgeneratoren leveres uden motorolie. Påfyld derfor ubetinget olie, før maskinen tages i brug. Brug olietypen 15W40.

Kontrollér olieniveauet med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. Et for lavt olieniveau kan beskadige motoren.

1. Stil strømgeneratoren på en plan, lige overflade.
2. Fjern motorafdækningen (3) ved at skrue de to skruer ud med en stjerneskrueetrækker (medfølger ikke).
3. Skru oliepinden (16) ud.
4. Fyld tanken med motorolie ved hjælp af en tragt (14). Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 350 ml. Fyld forsigtigt olie på op til påfyldningsstudsens underkant.
5. Tør oliepinden (16) af med en ren, tør, fnugfri klud.
6. Sæt oliepinden (16) i igen, og kontrollér olieniveauet uden at skrue oliepinden fast.
7. Olieniveauet skal altid stå inden for den midterste mar-kering på oliepinden.
8. Hvis olieniveauet er for lavt, skal der påfyldes den anbefalede mængde olie (maks. 350 ml).
9. Skru derefter oliepinden (16) i igen.
10. Påsæt motorafdækningen (3), og fastgør den ved at spænde de to skrueene igen.

9.2 Påfyld brændstof

⚠ Pas på!

Strømgeneratoren leveres uden benzin. Påfyld derfor altid benzin, før maskinen tages i brug. Brug Super E10-benzin.

1. Skru tankdækslet (2) af, og fyld - ved hjælp af tragten (14) - maks. 4,1 liter Super E10-benzin i tanken.
2. Pas på, at tanken ikke overfyldes (se niveaumarkering (23)!), og at der ikke spildes benzin. Brug brændstof-filterindsatsen (22). Spildt benzin skal straks opsamles, hvorefter man skal vente, til benzindampene er fordamp- (antændelsesfare).
3. Luk tankdækslet (2).

⚠ Pas på!

Tank i et godt ventileret område ved stoppet mo-tor.

Lad motoren køle af, hvis den lige har kørt. Tank aldrig motoren i en bygning, hvor benzindampe-ne kan nå flammer eller gnister.

Benzin er meget brandfarligt og eksplosivt. Du kan blive forbrændt eller på anden måde komme alvorligt til skade under omgang med brændstof.

10. Betjening

10.1 Start af motoren (fig. 5 + 6)

⚠ Pas på! Forgiftningsfare!

- Brug kun apparatet udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.

1. Stil udluftningen på tankdækslet (2) på "ON".
2. Stil Tænd/Sluk-kontakten (13) i stilling "RUN".

Bemærk: Energisparekontakten (10) skal stå på "OFF".

I "kold" tilstand

1. **Pas på!** Lad aldrig reverserings-starteren (5) springe tilbage af sig selv. Dette kan medføre skader.
2. Stil Tænd/Sluk-kontakten (13) i stilling "Choke".
3. Træk nu hurtigt i reverserings-starteren (5), til motoren går i gang. Skulle motoren ikke starte, gentages processen.
4. Flyt Tænd/Sluk-kontakten (13) efter at have startet motoren (efter ca. 15-30 sekunder) fra stilling "CHOKE" til stilling "RUN". (fig. 6)
5. Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, henvises til kapitlet "Fejlfinding".

Bemærk: Ved høje udetemperaturer kan det ske, at strømgeneratoren skal startes uden choker, selv når motoren er kold!

I "varm" tilstand

1. Stil Tænd/Sluk-kontakten (13) i stilling "RUN".
2. Træk derefter hurtigt i reverserings-starteren (5). Apparatet bør starte efter maks. 2 træk. Hvis apparatet stadig ikke starter, skal man gentage processen under "Start i kold tilstand".

Bemærk:

Når motoren startes den første gang, vil det kræve flere forsøg at starte den, før brændstoffet er transporteret fra tanken op til motoren.

1. Flyt Tænd/Sluk-kontakten (13) efter at have startet motoren (efter ca. 15-30 sekunder) fra stilling "CHOKE" til stilling "RUN". (fig. 6)

10.2 Stop af motoren

Lad strømgeneratoren køre i kort tid (ca. 30 sekunder) uden belastning, før den slukkes, så den kan efterkøle.

1. Sæt Tænd/Sluk-kontakten (13) i stilling "OFF".
2. Kobl strømaftageren fra apparatet.
3. Stil udluftningen på tankdækslet (2) på "OFF".

10.3 Driftsindikator (6) (fig. 3)

Driftsindikatoren er aktiv, når motoren kører.

10.4 Overbelastningsindikator (7) (fig. 3)

Overbelastningsbeskyttelsen aktiveres ved for højt effektforbrug og slukker for 230 V~ stikkontakter (9).

1. Sluk apparatet som beskrevet i afsnit 10.2.
2. Kobl strømaftageren fra apparatet.

10.5 Olieadvarsels-indikator (8) (fig. 3)

Indikatoren lyser op, når olieniveauet er for lavt, og slukkes, så snart olieniveauet er tilstrækkeligt højt.

10.6 Oliefrakoblingsautomatik

Oliefrakoblingsautomatikken udløses, hvis der er for lidt motorolie. Olieadvarsels-indikatoren (8) begynder at blinke, hvis der er for lidt olie i motoren. Kontrollampen begynder at blinke, hvis oliemængden har underskredet sikkerhedsmængden. Motoren slukker automatisk efter kort tid. Start er først mulig efter påfyldning af motorolie (se afsnit 9.1).

10.7 Energisparekontakt (10) (fig. 3)

Sæt energisparekontakten (10) i stilling "ON" for at reducere af brændstofforbruget i tomgang.

Energisparekontakten (10) skal være slukket, når der er tilsluttet elektriske apparater, som kræver en høj startstrøm, som f.eks. en kompressor. Også når strømgeneratoren startes skal energisparekontakten først være på "OFF".

10.8 USB-tilslutning (11) (fig. 3)

Denne strømgenerator er udstyret med to USB-tilslutninger. De kan bruges til f.eks. opladning af smartphones.

11. Rengøring og vedligeholdelse

Sluk motoren, og fjern tændrørshætten (21) fra tændrøret (20) før enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.

PAS PÅ! Fare for forbrænding! Vent, til apparatet er afkølet, inden der foretages rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde.

11.1 Rengøring

Hold beskyttelseskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør maskinen af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Det anbefales, at apparatet altid rengøres umiddelbart efter brug.

Rengør maskinen med en fugtig klud og en smule brun sæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i maskinen.

11.2 Vedligeholdelse

ADVARSEL!

Brug altid beskyttelsesbriller og tandbeskytter under vedligeholdelsesarbejde!

11.2.1 Kontrol af oliestanden (fig. 7 + 8)

1. Gør som beskrevet i 9.1.

11.2.2 Olieskift

Skift motorolie efter de første 20 driftstimer; derefter for hver 50 timer eller hver tredje måned.

Motoren bør være driftsvarm, når motorolien skiftes.

1. Stil strømgeneratoren på en plan, lige overflade.
2. Fjern motorafdækningen (3), som beskrevet i 9.1. (fig. 7)
3. Hav en opsamlingsbeholder parat (medfølger ikke).

4. Åbn oliepinden (16), og aftap den varme motorolie i opsamlingsbeholderen ved at hælde strømgeneratoren.
5. Påfyld frisk motorolie (ca. 0,35 liter).
6. Skru derefter oliepinden (16) ind igen.
7. Bortskaf den gamle olie korrekt.

11.2.3 Luftfilter (fig. 10)

BEMÆRK!

Fare for beskadigelse!

Hvis motoren kører uden - eller med beskadiget - filterelement, kan det forårsage motorskader.

- Lad aldrig motoren køre uden - eller med beskadiget - luftfilterelement. Der kommer snavs ind i motoren, hvilket kan forårsage alvorlige motorskader.

Luftfilteret (19) skal renses for hver 50 driftstimer og udskiftes ved behov.

1. Fjern motorafdækningen (3) (fig. 7).
2. Fjern vingeskruen (17) (fig. 9).
3. Klap luftfilterlåget (18) op.
4. Fjern luftfilteret (19).
5. Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller benzin til at rense filteret.
6. Rengør elementerne ved at banke dem ud på en plan overflade. I tilfælde af kraftig tilsmudsning skal der vaskes med sæbelud; derefter skylles med rent vand efterfulgt af lufttørring.
7. Samlingen foretages i omvendt rækkefølge.

11.2.4 Tændrør (fig. 11 + 12)

⚠ PAS PÅ: Tændrøret må kun udskiftes, når motoren er kold!

Kontrollér tændrøret (20) første gang for snavs efter 20 driftstimer, og rengør det i givet fald med en kobbertrådbørste. Vedligehold herefter tændrøret (20) for hver 50 driftstimer.

1. Åbn tændrørsafdækningen (4).
2. Fjern tændrørshætten (21) med en roterende bevægelse.
3. Fjern tændrøret (20) med den medfølgende tændrørsnøgle (15).
4. Fjern al snavs fra tændrørets (20) sokkel.
5. Kontrollér tændrøret (20) visuelt. Fjern eventuelle aflejringer med en trådbørste.
6. Kontroller tændrørsspalten. Indstil elektrodeafstanden til 0,6 til 0,7 mm med en søger.
7. Samlingen foretages i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK

Et løstsiddende tændrør kan blive overophedet og beskadige motoren. Og for kraftig tilspænding af tændrøret kan beskadige gevindet i topstykket.

11.2.5 Rengøring af brændstoffilterindsats (fig. 13 + 14)

Bemærk: Brændstoffilterindsatsen (22) er en filterkop, som befinder sig lige under tankdækslet (2) og filtrerer alt påfyldt brændstof.

1. Stil Tænd/Sluk-kontakten (13) i stilling "OFF".
2. Åbn tankdækslet (2).

3. Fjern brændstoffilterindsatsen (22) og niveaumarkeringen (23). Rens den i ikke-brændbart opløsningsmiddel eller i opløsningsmiddel med højt flammepunkt.
4. Indsæt brændstoffilterindsatsen (22) med niveaumarkeringen (23) igen.
5. Luk tankdækslet (2).

Ved forespørgsler bedes følgende data opgives:

- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

Vigtig henvisning ifm. reparation:

Ved returnering af maskinen til reparation vær venligst opmærksom på, at apparatet af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tømt for olie og brændstof.

11.3 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Produkttype
- Produktets artikelnummer

Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Sliddele*: Tændrør, luftfilter

* følger ikke nødvendigvis med leverancen!

12. Opbevaring

12.1 Forberedelse til opbevaring

1. Tøm benzintanken med en benzinopsugningspumpe (se afsnit 12.2).
- Advarselsinstruks:** Fjern ikke benzinen i lukkede rum, i nærheden af ild eller hvis der ryges. Gasdampe kan føre til eksplosioner eller brand.
2. Foretag olieskift efter hver sæson.
 3. Fjern den gamle motorolie fra den varme motor og fyld ny olie på.
 4. Fjern tændrøret (20). (fig.12)
 5. Fyld ca. 20 ml olie i cylinderen med en oliekande.
 6. Træk langsomt i startsnoretrækket, så olien beskytter den indvendige side af cylinderen.
 7. Skru tændrøret (20) ind igen.
 8. Opbevar apparatet et godt ventileret sted.

12.2 Aftap benzin med en benzinopsugningspumpe (fig. 13)

Ved opbevaring i en længere periode skal benzinen aftappes.

1. Hold en opsamlingsbeholder under benzinopsugningspumpens slange (medfølger ikke).
2. Skru tankdækslet (2) af, og fjern det.
3. Fjern brændstoffilterindsatsen (22).
4. Skub benzinopsugningspumpens slange ned i benzintanken, og tøm al benzin af ved hjælp af benzinopsugningspumpen.
5. Indsæt brændstoffilterindsatsen (22) igen.
6. Skru tankdækslet (2) fast igen.

13. Transport

1. Tøm benzintanken med en benzinopsugningspumpe (se afsnit 12.2).
2. Lad - hvis muligt - motoren køre, indtil den sidste benzin er opbrugt.
3. Tøm motorolien af den varme motor (som beskrevet i 11.2.2 Olieskift).
4. Fjern tændrørshætten (21) fra tændrøret (20).
5. Fastgør apparatet, så det ikke kan skride, med f.eks. en strop.
6. Strømgeneratoren kan løfte og flyttes i håndtaget (1).

14. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballagematerialerne er genanvendelige. Emballage skal altid bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - LIDL tilbyder dig returneringsmuligheder direkte hos filialerne og markederne. Returnering og bortskaffelse er gratis for dig.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.

- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Brændstof og olie

- Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

15. Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Forholdsregel
Motoren kan ikke starte	Oliefrakoblingsautomatik udløses	Kontrol af olieniveau, påfyldning af motorolie
	Tilsødet tændrør	Rengør eller skift tændrør.
	Intet brændstof	Påfyld brændstof
Generatoren har for lav eller ingen spænding	Elektronik defekt	Reparation på autoriseret servicecenter.
	Overstrømsbeskyttelse er udløst	Genstart generator, Reduktion af forbrugere
	Luftfilter snavset	Rengør eller skift filter

16. Vedligeholdelsesplan

Det er vigtigt at overholde følgende vedligeholdelsesintervaller for at sikre problemfri drift.

PAS PÅ! Ved første ibrugtagning skal der påfyldes motorolie og brændstof.

	Før hver brug	efter en driftstid på 20 timer	efter en driftstid på 50 timer	efter en driftstid på 300 timer
Kontrol af motorolie	X			
Skift af motorolie		første gang, dernæst for hver 50 timer	X	
Kontrol af luftfilter	X			udskift evt. filterindsats
Rengøring af luftfilter			X	
Visuel kontrol af apparatet	X			
Rengøring af tændrør			Afstand: 0,6 - 0,7 mm, udskift ved behov	
Kontrollér og genindstil drosselspældet				X*
Rengøring af topstykke				X*
Indstil ventilslør				X*
Pas på: Punkterne med "X*" må kun udføres af autoriserede specialister.				

17. Garantibevis

Kære kunde,

Alle vores produkter gennemgår strenge kvalitetskontrol for at sikre, at de når dig i perfekt stand. I det usandsynlige tilfælde, at enheden udvikler en fejl, bedes du kontakte vores serviceafdeling på den adresse, der vises på dette garantibevis. Selvfølgelig, hvis du foretrækker at ringe til os så er vi også glade for at tilbyde vores bistand under servicenummer trykt nedenfor. Bemærk følgende betingelser, som garantikrav kan gøres:

- Disse garanti vilkår omfatte yderligere garanti rettigheder og påvirker ikke dine lovbestemte rettigheder for garanti. Vi vil ikke debitere dig for denne garanti.
- Vores garanti dækker kun problemer forårsaget af materiale- eller produktionsfejl, og det er begrænset til afhjælpning af disse mangler eller udskiftning af enheden. Bemærk, at vores enheder ikke er designet til brug i kommercielle, handel eller industrielle applikationer. Derfor er garantien ugyldig, hvis udstyret bruges i kommerciel, handel eller industrielle applikationer eller for andre tilsvarende aktiviteter. Følgende er også udelukket fra vores garanti: kompensation for transportskader, skader forårsaget af manglende overholdelse af installations- / monteringsvejledning eller skader forårsaget af uprofessionel installation, manglende overholdelse brugsanvisningen (f.eks tilslutning til den forkerte netspænding eller strøm type), misbrug eller uhensigtsmæssig brug (såsom overbelastning af apparatet eller brug af ikke-godkendte værktøj eller tilbehør), manglende overholdelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter, indtrængen af fremmedlegemer i apparatet (f.eks sand, sten eller støv) , virkninger af vold eller ydre påvirkninger (f.eks skader forårsaget af enheden bliver droppet) og normal slitage som følge af korrekt funktion af apparatet.

Garantien erklæres ugyldig, hvis der gøres forsøg på at manipulere med enheden.

- Garantien er gyldig i en periode på 3 år fra købsdatoen af enheden. Garantikrav skal indsendes inden udløbet af perioden garanti senest to uger efter defekten blive bemærket. Ingen garantikrav vil blive accepteret efter udløbet af garantiperioden. Den oprindelige garantiperiode fortsat anvendelse til enheden, selvom reparationer udføres eller dele udskiftes. I sådanne tilfælde, det udførte arbejde eller dele monteret vil ikke resultere i en forlængelse af garantiperioden, og ingen ny garanti bliver aktiv for det udførte eller dele monteret arbejde. Dette gælder også, når der anvendes en tjeneste på stedet.
- For at du kan gøre dit garantikrav gældende, bedes du kontakte nedenstående serviceadresse. Hvis reklamationen ligger inden for garantiperioden, vil vi fremsende dig en returmærkat, med hvilken du gratis kan returnere dit defekte apparat til os. Det ville hjælpe os, hvis du kunne beskrive karakteren af problemet så detaljeret som muligt. Hvis fejlen er dækket af vores garanti så din enhed vil enten blive repareret med det samme og returneret til dig, eller vi vil sende dig en ny enhed.

Selvfølgelig er vi også glade tilbyde en afgiftsudløsende reparationservice for eventuelle mangler, der ikke er omfattet af anvendelsesområdet for denne garanti eller til enheder, som ikke længere er dækket. At drage fordel af denne service, skal du sende enheden til vores service-adresse.

Tjeneste-Hotline (DK):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Tjeneste-mail (DK):

service.DK@schepach.com

Tjeneste Adresse (DK):

Sotek
Charlottevej 30 E
DK - 4270 Hong



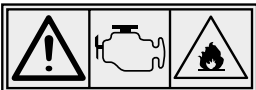
På www.lidl-service.com kan du downloade disse og mange flere manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med QR-koden kan du få direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og åbne din betjeningsvejledning ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 420843_2204.

Indice:	Pagina:
1. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio	89
2. Introduzione	91
3. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 14)	91
4. Contenuto della fornitura.....	91
5. Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	91
6. Indicazioni di sicurezza.....	92
7. Dati tecnici.....	94
8. Disimballaggio	94
9. Prima della messa in funzione.....	94
10. Funzionamento.....	95
11. Pulizia e manutenzione.....	96
12. Stoccaggio	97
13. Trasporto.....	97
14. Smaltimento e riciclaggio	98
15. Risoluzione dei guasti	99
16. Programma di manutenzione	99
17. Certificato di garanzia.....	100
18. Disegno esploso.....	114
19. Dichiarazione di conformità.....	116

1. Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

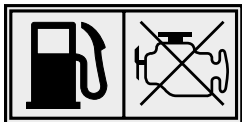
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicati sulla macchina nonché delle istruzioni di sicurezza e per l'uso può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle avvertenze sulla sicurezza!
	Indossare degli otoprotettori!
	Indossare dei guanti da lavoro!
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
	È tassativamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell'apparecchio!
	Avviso: componenti incandescenti.
	Avviso di tensione elettrica.
	Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente. Tenere lontane dall'apparecchio le persone che non devono utilizzarlo. Attenzione Superficie calda! Pericolo di ustioni.
	Prima di eseguire qualsiasi lavoro di pulizia o di manutenzione, spegnere il motore e togliere la pipetta della candela dalla candela di accensione.
	Pericolo di intossicazione! Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti esterni e mai in locali chiusi o scarsamente ventilati.



Quando si avvia il motore si producono scintille. Queste possono incendiare dei gas infiammabili presenti nelle vicinanze.



Prima della messa in funzione, leggere attentamente tutto il testo delle istruzioni per l'uso!



Importante. Spegner il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante. Non effettuare il rifornimento mentre l'apparecchio sta funzionando



Il livello di potenza sonora dell'apparecchio è garantito



Procedere con la dovuta attenzione quando si ha a che fare con carburanti e lubrificanti!



Controllo del livello dell'olio



Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.

2. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato,
- montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali,
- utilizzo non conforme,

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro. Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati. Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di apparecchi simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

3. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1 - 14)

1. Maniglia di trasporto
2. Coperchio del serbatoio
3. Rivestimento del motore
4. Copertura delle candele di accensione
5. Starter d'inversione
6. Indicatore di funzionamento
7. Indicatore di sovraccarico
8. Indicatore di avvertimento dell'olio

9. Presa di corrente (2x) 230 V[~]
10. Interruttore di risparmio energetico
11. Collegamento USB (2x)
12. Vite di messa a terra
13. Interruttore ON/OFF con starter
14. Imbuto
15. Chiave per candele
16. Astina dell'olio
17. Vite ad alette
18. Coperchio del filtro dell'aria
19. Filtro dell'aria
20. Candela di accensione
21. Pipetta della candela
22. Cartuccia del filtro del carburante
23. Marcatura del livello di riempimento

4. Contenuto della fornitura

- Generatore elettrico
- Chiave per candele
- Imbuto
- Istruzioni operative

5. Impiego conforme alla destinazione d'uso

Il generatore elettrico è adatto per apparecchi che prevedono un funzionamento con una sorgente di tensione alternata di 230 V[~]. Per gli elettrodomestici e gli apparecchi elettronici controllare che l'apparecchio sia idoneo secondo i dati forniti dal relativo fabbricante.

Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il fabbricante, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso. Il personale addetto all'uso e alla manutenzione della macchina deve possedere una certa dimestichezza con la stessa ed essere a conoscenza dei possibili pericoli.


Occorre inoltre attenersi scrupolosamente alle norme antinfortunistiche in vigore.

Rispettare le altre norme generali concernenti la medicina del lavoro e la tecnica di sicurezza.

Modifiche alla macchina escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

6. Indicazioni di sicurezza

Nelle presenti istruzioni per l'uso i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo: 

Inoltre le istruzioni di servizio contengono importanti sezioni di testo contrassegnate dalla dicitura **"ATTENZIONE!"**.

Attenzione!

Quando si utilizzano gli apparecchi, occorre attenersi ad alcune misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere dunque attentamente e in modo completo le presenti istruzioni per l'uso / indicazioni di sicurezza. Qualora l'apparecchio venga ceduto ad un'altra persona, consegnarle anche queste istruzioni per l'uso / indicazioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

PERICOLO

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste un elevatissimo pericolo di morte o di possibili lesioni mortali.

AVVISO

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni.

CAUTELA

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di lesioni di lieve o media entità.

AVVISO!

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di un danno al motore o altri beni materiali.

- 1) È vietato apportare modifiche al generatore.
- 2) Non modificare la velocità impostata dal fabbricante. In caso contrario, si rischia di danneggiare il generatore o le apparecchiature collegate.
- 3) **Pericolo di intossicazione!** Gas di scarico, carburanti e lubrificanti sono tossici, non inalare i gas di scarico.
- 4) **Rischio di incendio!** la benzina e i vapori di benzina sono facilmente infiammabili e/o esplosivi.
- 5) I gas di scarico del motore sono tossici. Non è consentito azionare il generatore elettrico in ambienti non ventilati. In caso si debba mettere il generatore elettrico in funzione in un locale ben aerato, occorre condurre i gas di scarico direttamente all'aria aperta mediante un flessibile di scarico ed è necessario rispettare requisiti aggiuntivi relativi alla protezione da incendio ed esplosione. Anche con un flessibile di scarico sono possibili fughe di gas tossici. A causa del pericolo di incendio, non dirigere mai il flessibile di scarico verso materie infiammabili.
- 6) non mettere mai il generatore elettrico in funzione all'interno di locali nei quali si trovino materie facilmente infiammabili.
- 7) **Superfici calde!** pericolo di ustioni, non toccare il sistema di scarico e il gruppo motore.
- 8) Non toccare gli elementi a movimento meccanico o caldi. Non rimuovere i rivestimenti protettivi.

- 9) **Dispositivi di protezione!** Utilizzare un otoprotettore adatto.
- 10) Per la manutenzione e come accessori, utilizzare solo pezzi originali.
- 11) Affidare i lavori di riparazione e di regolazione solo a personale specializzato autorizzato.
- 12) Proteggersi dai pericoli elettrici.
- 13) Non afferrare mai il generatore con le mani bagnate.
- 14) All'esterno, utilizzare solo cavi prolunga autorizzati a tal fine e adeguatamente contrassegnati (H07RN).
- 15) Nel caso si utilizzino cordoni di prolunga o di reti di distribuzione mobili, il valore di resistenza non deve superare 1,5 Ω . Come valore indicativo, per una sezione di 1,5 mm² la lunghezza complessiva delle linee non dovrebbe superare i 60 m, per una sezione invece di 2,5 mm² non deve superare i 100 m.
- 16) Non mettere mai il generatore in caso di pioggia o neve.
- 17) Per il trasporto e il rifornimento, spegnere sempre il motore.
- 18) Il carburante è combustibile e facilmente infiammabile. Non rabboccare durante il funzionamento. Non rabboccare quando si fuma o in prossimità di fiamme libere. Evitare fuoriuscite/rovesciamenti del carburante.
- 19) Non scaricare e non rifornire il serbatoio in vicinanza di fiamme libere o scintille volanti. **Non fumare!**
- 20) Installare il generatore in un luogo sicuro e su un suolo piano. È vietato girare, ribaltare e cambiare luogo l'apparecchio durante il funzionamento.
- 21) Installare il generatore elettrico ad una distanza di almeno 1 m da pareti ed apparecchiature collegate.
- 22) Proteggere i bambini tenendoli a distanza di sicurezza dal generatore elettrico a inverter.
- 23) Alcuni componenti del motore a combustione a movimento alternativo si scaldano molto e possono causare ustioni. Occorre rispettare le avvertenze sul generatore di corrente.
- 24) I valori relativi al livello di potenza acustica (L_{WA}) e al livello di pressione acustica (L_{pA}) indicati nei dati tecnici sono valori relativi alle emissioni e non corrispondono obbligatoriamente al livello di lavoro sicuro. Benché esista una correlazione fra i livelli di emissione e di nocività, non è possibile dedurre in modo affidabile se siano necessarie o no ulteriori misure cautelative. Fra i fattori che influiscono sul livello di rumore percepito attuale sono incluse le caratteristiche del locale di lavoro, altre sorgenti sonore, rumore aereo, ecc. quali ad esempio la quantità di altre macchine e processi contigui e la durata di esposizione dell'operatore al rumore. Inoltre, il livello di nocività ammesso può variare di Paese in Paese. Tuttavia, questa informazione permette al gestore di valutare meglio i rischi e i pericoli. A seconda del caso, dopo l'installazione si devono eseguire misurazioni acustiche, per determinare il livello di pressione acustica.
- 25) Avviso! Attenersi alle norme sulla sicurezza elettrica in vigore nel luogo in cui si utilizzano i generatori elettrici a inverter.
- 26) Avviso! Tenere in considerazione i requisiti e le misure precauzionali in caso di rifornimento di un impianto con generatori elettrici a inverter in funzione delle misure di protezione di tale impianto e delle direttive applicabili.

- 27) I generatori elettrici a inverter devono essere utilizzati solo fino alla loro capacità nominale in condizioni ambientali nominali. Se l'applicazione del generatore elettrico a inverter avviene in condizioni che non rispettano le condizioni di riferimento secondo la ISO 8528-8:2016, 7.1, e se il raffreddamento del motore o del generatore risulta compromesso, ad es. a causa del funzionamento in luoghi ristretti, è necessario ridurre la potenza.
- 28) In seguito a eventuali sovraccarichi meccanici, devono essere utilizzati esclusivamente flessibili in gomma resistenti allo strappo (come da IEC 60245-4) o un equipaggiamento simile.
- 29) Attenersi alle norme sulla sicurezza elettrica in vigore nel luogo in cui si utilizza il generatore elettrico a inverter.
- 30) Tenere in considerazione i requisiti e le misure precauzionali in caso di rifornimento di un impianto con generatori elettrici a inverter in funzione delle misure di protezione di tale impianto e delle direttive applicabili.

Sicurezza elettrica

1. Prima dell'uso, il gruppo elettrogeno e il suo equipaggiamento elettrico (compresi i cavi e i collegamenti a spina) devono essere controllati per escludere la presenza di difetti.
2. Il gruppo generatore di corrente non deve essere collegato ad altre sorgenti di corrente, come ad es. all'alimentazione elettrica di enti di fornitura di energia elettrica. In casi particolari, quando è richiesto un collegamento di riserva ai sistemi elettrici presenti, questo può essere eseguito solo da un elettricista qualificato, in grado di considerare la differenza tra il funzionamento dell'equipaggiamento che sfrutta la rete di alimentazione elettrica pubblica e il funzionamento del gruppo di generatori di corrente. Le differenze devono essere indicate nelle istruzioni di servizio, in conformità con questa sezione della ISO 8528.
3. La protezione da scariche elettriche dipende dagli interruttori differenziali, che sono definiti esattamente in base al gruppo di generatori di corrente. Nel caso sia necessario sostituire un interruttore differenziale, occorre un interruttore differenziale delle stesse dimensioni e della stessa potenza.

ATTENZIONE: Come carburante, utilizzare solo benzina Super E10.

⚠ Manipolazione della benzina

⚠ Pericolo di morte! La benzina è tossica e altamente infiammabile.

- Conservare la benzina solo in contenitori (taniche) progettati e omologati per questo scopo. I tappi dei serbatoi devono sempre essere avvitati e serrati correttamente. Le chiusure difettose devono essere sostituite per motivi di sicurezza.
- Tenere la benzina lontana da scintille, fiamme libere, fiamme permanenti, fonti di calore e altre fonti di accensione. Non fumare!
- Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.

- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare.
- Il rifornimento di benzina deve essere fatto prima di avviare il motore a combustione. Non aprire il tappo del serbatoio né rabboccare benzina con il motore a combustione in funzione o la macchina calda.
- Aprire il tappo del serbatoio con cautela e lentamente. Attendere che la pressione si stabilizzi e solo allora rimuovere completamente il coperchio del serbatoio.
- Per il rifornimento utilizzare un imbuto o un tubo di rifornimento idoneo, in modo da evitare che il carburante si riversi sul motore a combustione, sull'alloggiamento o sul prato.

Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante!

- Per lasciare spazio all'espansione del carburante, non riempire mai il serbatoio del carburante oltre il bordo inferiore del bocchettone di riempimento. Osservare le informazioni aggiuntive contenute nelle istruzioni d'uso del motore a combustione.
- In caso di traboccamento della benzina, non avviare il motore a combustione finché l'area contaminata dalla benzina non è stata pulita. Evitare ogni tentativo di accensione fino a quando i vapori di benzina non siano evaporati.
- Raccogliere sempre il carburante versato.
- Se la benzina finisce sugli indumenti, è necessario cambiarli.
- Il coperchio del serbatoio deve essere avvitato e serrato correttamente dopo ogni rifornimento. L'apparecchio non deve essere messo in funzione senza il coperchio del serbatoio originale correttamente avvitato.
- Per motivi di sicurezza, controllare regolarmente il condotto del carburante, il serbatoio del carburante, il tappo del serbatoio e i raccordi per verificare che non siano danneggiati, invecchiati (fragilità), siano stati stretti correttamente e non presentino perdite e, se necessario, sostituirli.
- Svuotare il serbatoio solo all'aperto.
- Non utilizzare mai bottiglie per bevande o simili per smaltire o conservare materie di consumo, come ad es. il carburante. Le persone, soprattutto i bambini, potrebbero essere tentati di bere dalla bottiglia.
- Non conservare mai l'apparecchio con la benzina nel serbatoio all'interno di un edificio. I vapori di benzina prodotti possono entrare in contatto con fiamme libere o scintille ed incendiarsi.
- Non riporre mai l'apparecchio e il serbatoio del carburante vicino a stufe, radiatori, saldatrici o altre fonti di calore.

Pericolo di esplosione!

Se durante il funzionamento si riscontra un difetto sul serbatoio, sul coperchio del serbatoio o sulle parti che trasportano il carburante (tubazioni), spegnere immediatamente il motore a combustione. Rivolgersi poi ad un rivenditore specializzato.

7. Dati tecnici

Generatore elettrico.....	Inverter digitale
Tipo di protezione.....	IP23M
Potenza continua P_{nom} (COP) (230 V) (S1).....	1,6 kW
Potenza massima P_{max} (230 V) (S2 5min).....	2,0 kW
Tensione nominale U_{nenn}	2 x 230 V-
Corrente nominale I_{nenn}	7 A (230 V-)
Corrente nominale I_{nenn}	2 x 2,1 A (USB)
Frequenza F_{nenn}	50 Hz
Classe di potenza.....	G1
Fattore di potenza attiva ϕ	1
Classe della qualità.....	A
Tipo motore di comando.....	4 tempi, 1 cilindro raffreddato ad aria
Cilindrata.....	79 cm ³
Potenza max. (motore).....	2,2 kW / 3 PS
Carburante.....	Benzina Super E10
Capacità del serbatoio.....	4,1 l
Tipo di olio motore.....	15W40
Quantità d'olio (ca.).....	350 ml
Consumo a pieno carico.....	1,27 l/h
Peso.....	17,5 kg
Temperatura max.....	40 °C
Altezza di montaggio (sopra il livello zero).....	1000 mm
Candela di accensione.....	A7RTC

Con riserva di modifiche tecniche!

Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)

La macchina può operare costantemente alla potenza specificata.

Modalità operativa S2 (funzionamento a breve durata)

La macchina può operare alla potenza massima per un breve periodo.

Informazioni relative all'emissione sonora misurata in base alle norme in vigore (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Pressione acustica L_{pA} = 71,6 dB

Potenza acustica L_{WA} = 91,6 dB

Incertezza di misura K_{pA} = 1,13 dB

Indossare degli otoprotettori.

L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.

8. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

⚠ PERICOLO!

L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

9. Prima della messa in funzione

Sicurezza elettrica

Prima dell'uso, il generatore elettrico e il suo equipaggiamento elettrico (compresi i cavi e i collegamenti a spina) devono essere controllati per escludere la presenza di difetti.

Non collegare mai il generatore di corrente alla rete elettrica (presa di corrente).

Le lunghezze dei cavi per il consumatore devono essere mantenute quanto più corte possibile.

Messa a terra (Fig. 3)

⚠ Attenzione! Scarica elettrica!

- Non utilizzare fili metallici lucidi per la messa a terra.
- Il generatore elettrico deve essere messo a terra in sicurezza.

Per disperdere le cariche statiche è necessario collegare a terra l'alloggiamento dell'apparecchio. A tal fine, collegare un cavo da un lato alla vite di messa a terra (12) del generatore elettrico e dall'altro a una massa esterna (ad es. un picchetto di terra).

⚠ ATTENZIONE!

Controllo prima dell'uso

- Controllare su tutti i lati del motore che non vi siano perdite di olio o benzina.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare lo stato del carburante - Rabboccare con almeno 2 litri di benzina Super E10.
- Controllare lo stato del filtro dell'aria.
- Controllare lo stato delle linee del carburante.
- Prestare attenzione agli indici di danneggiamento.
- Controllare che tutte le coperture di protezione siano applicate e che tutte le viti siano serrate correttamente.
- Assicurare un'adeguata ventilazione dell'apparecchio.
- Accertarsi che la pipetta della candela sia fissata alla candela di accensione (20) stessa.
- Scollegare dal generatore di corrente un eventuale dispositivo collegato.

9.1 Riempire con olio (Fig. 7 + 8)

⚠ Attenzione!

Il generatore elettrico viene consegnato senza olio motore. Prima della messa in funzione, rabboccare dunque con olio. A tal fine utilizzare olio 15W40.

Verificare regolarmente il livello dell'olio prima di ogni messa in funzione. Un livello dell'olio troppo basso può danneggiare il motore.

1. Posizionare il generatore elettrico su un fondo piano e stabile.
2. Rimuovere il rivestimento del motore (3), in modo da estrarre entrambe le viti con un cacciavite a lama cruciforme (non contenuto nella fornitura).
3. Svitare l'astina dell'olio (16).
4. Riempire il serbatoio con olio motore aiutandosi con l'imbuto (14). Osservare la quantità di riempimento max. di 350 ml. Riempire attentamente di olio fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
5. Pulire l'astina dell'olio (16) con un panno pulito e privo di lanugine.
6. Reinserrire l'astina dell'olio (16) e controllare il livello dell'olio senza avvitare nuovamente l'asta di misurazione.
7. Il livello dell'olio deve trovarsi entro la marcatura centrale sull'astina dell'olio.
8. Se il livello di riempimento dell'olio è troppo basso, aggiungere la quantità di olio raccomandata (max. 350 ml).
9. Poi riavvitare l'astina dell'olio (16).
10. Apporre il rivestimento del motore (3) e fissarlo, in modo da serrare nuovamente entrambe le viti.

9.2 Rabboccare con carburante

⚠ Attenzione!

Il generatore elettrico viene consegnato senza benzina. Prima della messa in funzione, è necessario dunque rabboccare con benzina. A tal fine, utilizzare benzina Super E10.

1. Svitare il coperchio del serbatoio (2) e riempirne il contenitore con max 4,1 l di benzina Super E10, aiutandosi con l'imbuto (14).
2. Prestare attenzione a non riempire eccessivamente il serbatoio (attenersi alla marcatura del livello di riempimento (23)!) e a non versare benzina all'esterno. Utilizzare la cartuccia del filtro del carburante (22). Raccogliere immediatamente la benzina versata all'esterno e attendere fino a quando i vapori della benzina non siano svaniti (pericolo di accensione dei vapori).
3. Chiudere il coperchio del serbatoio (2).

⚠ ATTENZIONE!

Rifornire in una zona ben ventilata con il motore spento.

Se il motore era in funzione poco prima, lasciarlo prima raffreddare. Mai rifornire il motore in un edificio, dove i vapori di benzina possono raggiungere fiamme o scintille.

La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Essa può causare ustioni oltre gravi lesioni in caso di contatto con il carburante.

10. Funzionamento

10.1 Avviare il motore (Fig. 5 + 6)

⚠ Attenzione! Pericolo di intossicazione!

- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti esterni e mai in locali chiusi o scarsamente ventilati.

1. Impostare la ventilazione sul coperchio del serbatoio (2) su "ON".
2. Portare l'interruttore ON/OFF (13) in posizione "RUN".

Avvertenza: L'interruttore di risparmio energetico (10) deve essere impostato su "ON".

In stato "freddo"

1. **Attenzione!** Non lasciare mai che lo starter d'inversione (5) scatti all'indietro. Questo può provocare dei danni.
2. Portare l'interruttore ON/OFF (13) in posizione "Starter".
3. Tirare a quel punto in un colpo lo starter d'inversione (5) fino all'avvio del motore. Se il motore non si avvia, ripetere il processo.
4. Dopo l'avviamento del motore (dopo ca. 15-30 secondi), portare l'interruttore ON/OFF (13) dalla posizione "STARTER" alla posizione "RUN". (Fig. 6)
5. Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere il capitolo "Risoluzione dei guasti".

Avvertenza: In caso di elevate temperature può avvenire che il generatore elettrico possa essere avviato anche a motore freddo, senza starter!

In stato "caldo"

1. Portare l'interruttore ON/OFF (13) in posizione "RUN".
2. Tirare ora rapidamente lo starter d'inversione (5). L'apparecchio dovrebbe avviarsi dopo massimo 2 colpi. Nel caso in cui l'apparecchio continui a non partire, ripetere l'operazione riportata alla voce "Avvio a freddo".

Avvertenza:

Se il motore non si accende la prima volta, occorre eseguire più tentativi di avviamento, fino a quando il carburante non è affluito dal serbatoio al motore.

1. Dopo l'avviamento del motore (dopo ca. 15-30 secondi), portare l'interruttore ON/OFF (13) dalla posizione "STARTER" alla posizione "RUN". (Fig. 6)

10.2 Spegnimento del motore

Lasciare che il generatore elettrico funzioni brevemente (circa 30 secondi) senza carico prima di disinserirlo, in modo che il gruppo possa raffreddarsi.

1. Portare l'interruttore ON/OFF (13) in posizione "OFF".
2. Scollegare il pantografo dall'apparecchio.
3. Impostare la ventilazione sul coperchio del serbatoio (2) su "OFF".

10.3 Indicazione di funzionamento (6) (Fig. 3)

L'indicatore di funzionamento è attivo quando il motore è in funzione.

10.4 Indicazione di sovraccarico (7) (Fig. 3)

La protezione contro il sovraccarico si attiva in caso di un assorbimento di potenza troppo elevato e disattiva le prese da 230V (9).

1. Spegner l'apparecchio come descritto nella sezione 10.2.
2. Scollegare il pantografo dall'apparecchio.

10.5 Indicazione di avvertimento dell'olio (8) (Fig. 3)

L'indicatore si attiva se il livello dell'olio è troppo basso e si disattiva non appena l'olio raggiunge un livello sufficiente.

10.6 Arresto automatico in mancanza di olio

L'arresto automatico in mancanza d'olio si attiva quando è presente una quantità di olio motore troppo bassa. L'indicazione di avvertimento dell'olio (8) inizia a lampeggiare quando nel motore è presente troppo poco olio. La spia di controllo si accende se la quantità di olio è scesa al di sotto della quantità di sicurezza. Dopo breve tempo il motore si arresta autonomamente. È possibile riavviare il motore solo dopo aver eseguito un riempimento con olio motore (vedere il capitolo 8.1).

10.7 Interruttore di risparmio energetico (10) (Fig. 3)

Per ridurre il consumo di carburante al minimo, portare l'interruttore di risparmio energetico (10) in posizione "ON".

Il generatore elettrico (10) deve essere disattivato quando sono collegati apparecchi elettrici che necessitano un'elevata corrente di avviamento, ad esempio un compressore. Anche quando viene avviato il generatore elettrico, inizialmente l'interruttore di risparmio energetico deve essere impostato su "OFF".

10.8 Collegamento USB (11) (Fig. 3)

Questo generatore elettrico dispone di due collegamenti USB. Essi possono essere utilizzati ad esempio per la ricarica di smartphone.

11. Pulizia e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi lavoro di pulizia o di manutenzione, spegnere il motore e togliere la pipetta della candela (21) dalla candela di accensione (20).

ATTENZIONE! Pericolo di ustione! Prima di eseguire lavori di pulizia o manutenzione, attendere che l'apparecchio si sia raffreddato.

11.1 Pulizia

Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire l'apparecchio strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo. Pulire regolarmente l'apparecchio con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere le parti di plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.

11.2 Manutenzione

AVVISO!

Durante le operazioni di manutenzione indossare sempre guanti di protezione e maschera antipolvere!

11.2.1 Verificare il livello dell'olio (Fig. 7 + 8)

1. Procedere come descritto nella sezione 9.1.

11.2.2 Cambio dell'olio

Sostituire l'olio motore dopo le prime 20 ore di esercizio, successivamente ogni 50 ore o ogni tre mesi.

Il cambio dell'olio motore deve essere effettuato con il motore a temperatura di funzionamento.

1. Posizionare il generatore elettrico su un fondo piano e stabile.
2. Rimuovere il rivestimento del motore (3) come descritto nella sezione 9.1. (Fig. 7)
3. Tenere a portata di mano un contenitore di raccolta (non compreso nel contenuto della fornitura).
4. Aprire l'astina dell'olio (16) e scaricare l'olio motore caldo inclinando il generatore elettrico verso il contenitore di raccolta.
5. Rabboccare con nuovo olio motore (ca. 0,35 l).
6. Riavvitare l'astina dell'olio (16).
7. Smaltire l'olio usato in modo regolare.

11.2.3 Filtro dell'aria (Fig. 10)

AVVISO!

Pericolo di danni!

Il funzionamento del motore senza o con un elemento filtrante danneggiato può provocare gravi danni al motore stesso.

- Non fare mai girare il motore senza o con un elemento filtrante danneggiato. Se la sporcizia penetra nel motore possono prodursi gravi danni al motore.

Pulire il filtro dell'aria (19) ogni 50 ore di servizio, sostituire se necessario.

1. Rimuovere il rivestimento del motore (3) (Fig. 7).
2. Rimuovere la vite ad alette (17) (Fig. 9).
3. Aprire il coperchio del filtro dell'aria (18).
4. Prelevare il filtro dell'aria (19).
5. Per la pulizia del filtro non si possono impiegare detersivi aggressivi o benzina.
6. Pulire gli elementi picchiettandoli su una superficie piana. In caso di marcata sporcizia lavare con una liscivia di sapone, poi risciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare all'aria.
7. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

11.2.4 Candela di accensione (Fig. 11 + 12)

⚠ ATTENZIONE: Sostituire la candela di accensione solo a motore freddo!

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione (20) una prima volta dopo 20 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame. Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione (20) ogni 50 ore di servizio.

1. Aprire la copertura della candela di accensione (4).
2. Staccare la pipetta della candela (21) con un movimento rotatorio.
3. Rimuovere la candela di accensione (20) con la chiave per candele in dotazione (15).
4. Rimuovere qualsiasi traccia di sporco dallo zoccolo della candela di accensione (20).
5. Controllare a vista la candela di accensione (20). Rimuovere se necessario eventuali depositi presenti con una spazzola metallica.
6. Controllare la fessura della candela. Impostare la distanza degli elettrodi con uno spessore su una misura da 0,6 a 0,7 mm.
7. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

AVVERTENZA

Una candela di accensione lenta può surriscaldarsi e danneggiare il motore. Inoltre, stringendo troppo forte la candela, si può danneggiare la filettatura nella testa del cilindro.

11.2.5 Pulire la cartuccia del filtro del carburante (Fig. 13 + 14)

Avvertenza: Con cartuccia del filtro del carburante (22) si intende una tazza del filtro che si trova direttamente sotto il coperchio del serbatoio (2) e che filtra tutto il carburante immesso.

1. Portare l'interruttore ON/OFF (13) in posizione "OFF".
2. Aprire il coperchio del serbatoio (2).
3. Rimuovere la cartuccia del filtro del carburante (22) e la marcatura del livello di riempimento (23). Pulire con un solvente non infiammabile o un solvente che abbia un alto punto di infiammabilità.
4. Rimontare la cartuccia del filtro del carburante (22) con la marcatura del livello di riempimento (23).
5. Chiudere il coperchio del serbatoio (2).

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

Avviso importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione dello strumento per riparazione, tenere presente che l'apparecchio per motivi di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

11.3 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Modello dell'apparecchio
- Numero articolo dell'apparecchio

Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Candela di accensione, filtro dell'aria

* non necessariamente compreso nell'ambito della fornitura!

12. Stoccaggio

12.1 Preparazione allo stoccaggio

1. Svuotare il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione della benzina stessa (vedere paragrafo 12.2).

Avvertenza: Non rimuovere la benzina in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.

2. Eseguire un cambio dell'olio al termine di ogni stagione.
3. A tal fine scaricare l'olio motore vecchio dal motore caldo e immettere olio nuovo.
4. Rimuovere la candela di accensione (20). (Fig. 12)
5. Versare con un bidone di olio circa 20 ml di olio nel cilindro.
6. Tirare lentamente la corda dello starter, in modo tale che, così facendo, l'olio protegga l'interno del cilindro.
7. Riavvitare la candela di accensione (20).
8. Conservare l'apparecchio in una postazione o in un luogo ben ventilati.

12.2 Scaricare la benzina con una pompa di aspirazione della benzina stessa (Fig. 13)

Nel caso di uno stoccaggio per un periodo prolungato è necessario scaricare la benzina.

1. Tenere un contenitore di raccolta sotto il tubo della pompa di aspirazione della benzina (non contenuto nella fornitura).
2. Svitare il coperchio del serbatoio (2) e rimuoverlo.
3. Rimuovere la cartuccia del filtro del carburante (22).
4. Spingere il tubo della pompa di aspirazione della benzina nel serbatoio e scaricare completamente la benzina aiutandosi con la pompa di aspirazione.
5. Reinscrivere la cartuccia del filtro del carburante (22).
6. Riavvitare saldamente il coperchio del serbatoio (2).

13. Trasporto

1. Svuotare il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione della benzina stessa (vedere paragrafo 12.2).
2. Finché operativo, mantenere in funzione il motore fino a quando il resto della benzina è esaurita.
3. Svuotare l'olio motore del motore caldo (come descritto nel paragrafo 11.2.2 Sostituzione dell'olio).
4. Rimuovere la pipetta della candela (21) dalla candela di accensione (20).
5. Assicurare l'apparecchio contro lo slittamento, per esempio con cinghie di tensionamento.
6. Il generatore di corrente può essere sollevato e spostato mediante la relativa impugnatura (1).

14. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non appartengono ai rifiuti domestici, per cui devono essere raccolti e smaltiti separatamente!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - LIDL vi offre la possibilità di restituzione direttamente nelle filiali e nei negozi. La restituzione e lo smaltimento sono per voi del tutto gratuiti.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
 - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibili presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea, possono essere applicate normative diverse per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

15. Risoluzione dei guasti

Guasto	Causa	Misure da adottare
Non è possibile avviare il motore	Si innesca lo spegnimento automatico in mancanza d'olio	Controllare il livello dell'olio, rabboccare l'olio motore
	Candela di accensione coperta di fuliggine	Pulire o sostituire la candela di accensione.
	Carburante assente	Rabboccare il carburante
Il generatore ha una tensione insufficiente o assente	Impianto elettronico difettoso	Fare eseguire la riparazione a un centro assistenza autorizzato.
	È scattato il salvamotore	Riavviare il generatore, Ridurre al minimo il consumatore
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro

16. Programma di manutenzione

Per garantire un funzionamento senza problemi è assolutamente necessario attenersi ai seguenti intervalli di manutenzione.

ATTENZIONE! L'olio del motore e il carburante devono essere riempiti in occasione della prima messa in funzione.

	Prima di ogni utilizzo	dopo un tempo di servizio di 20 ore	dopo un tempo di servizio di 50 ore	dopo un tempo di servizio di 300 ore
Controllo dell'olio motore	X			
Cambio dell'olio motore		La prima volta, poi ogni 50 ore	X	
Controllo del filtro dell'aria	X			Cambiare l'elemento filtrante se necessario
Pulizia del filtro dell'aria			X	
Ispezione visiva dell'apparecchio	X			
Pulizia della candela di accensione			Distanza: 0,6 - 0,7 mm, sostituire se necessario	
Controllo e regolazione della valvola a farfalla				X*
Pulizia della testa del cilindro				X*
Regolazione del gioco delle valvole				X*
Attenzione: Fare eseguire i punti "X*" solo da una ditta un'azienda specializzata.				

17. Certificato di garanzia

Gentili clienti,

I nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
- La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego.

Il diritto di garanzia decade quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

- Il periodo di garanzia è 3 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
- Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia, vi preghiamo di rivolgervi all'indirizzo di assistenza sotto indicato. Se il reclamo perviene entro il periodo di garanzia, sarà messa a vostra disposizione una bolla di reso con la quale potrete restituire gratuitamente l'apparecchio difettoso. Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Numero servizio assistenza (IT):

00800 4003 4003
(0,00 EUR/Min.)

Service-Hotline (CH):

00800 4003 4003
(0,00 €/Min.)

Indirizzo e-mail (IT):

service.IT@scheppach.com

Service-Email (CH):

service.CH@scheppach.com

Indirizzo servizio assistenza (IT):

TeleMarCom
Am Ziegelweiher 24
DE - 61130 Nidderau

Service-Adresse (CH):

Klaus-Häberling AG
Industriestraße 6
CH - 8610 Uster



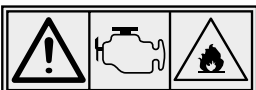
Su www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali, video di prodotti e software di installazione.

Con il codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza di Lidl (www.lidl-service.com) ed è possibile consultare le istruzioni per l'uso desiderate inserendo il numero di articolo (IAN) 420843_2204.

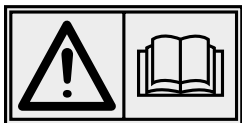
1.	A készüléken található szimbólumok magyarázata	102
2.	Bevezetés.....	104
3.	A készülék leírása (1 - 14. ábra).....	104
4.	Szállított elemek	104
5.	Rendeltetésszerű használat	104
6.	Biztonsági utasítások.....	104
7.	Műszaki adatok	106
8.	Kicsomagolás	107
9.	Üzembe helyezés előtt	107
10.	Kezelés	108
11.	Tisztítás és karbantartás.....	109
12.	Tárolás	110
13.	Szállítás.....	110
14.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás.....	110
15.	Hibaelhárítás	111
16.	Karbantartási terv.....	111
17.	Jótállási tájékoztató.....	112
18.	Robbantott ábra.....	114
19.	Megfelelőségi nyilatkozat	116

1. A készüléken található szimbólumok magyarázata

	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a gépen elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt!
	Viseljen munkakesztyűt!
	A készüléket ne érje eső.
	Nyílt láng használata és a dohányzása készülék közelében szigorúan tilos!
	Figyelmeztetés forró alkatrészekre.
	Figyelmeztetés elektromos feszültségre.
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak. A készülékkel nem dolgozó személyeket ne engedje az eszköz közelébe. Figyelem, forró felület! Égési sérülések veszélye.
	Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkát végezne a készüléken, állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
	Mérgezésveszély! A készüléket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.



A motor beindításakor szikra keletkezik. Ez lángra lobbanthatja a közelben található gyúlékony gázokat.



Üzembe helyezés előtt olvassa végig alaposan a kezelési útmutató teljes szövegét!



Fontos. Üzemanyag utántöltése előtt kapcsolja ki a motort. Járó motorba ne töltsön üzemanyagot



A készülék garantált hangteljesítményszintje



Rendkívül körültekintően kezelje az üzemanyagokat és kenőanyagokat!



Az olajsint ellenőrzése



A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.

2. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:

E gép gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a gépen esett vagy a gép által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- a kezelési útmutató be nem tartása,
- harmadik fél által végzett illetéktelen javítás,
- nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje,
- nem rendeltetésszerű használat,

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket. A kezelési útmutató fontos információkat tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a géppel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan előzheti meg a baleseteket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket, és növelheti a gép megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a készülék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót tartsa a készülék közelében. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait. A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein és országában a készülék üzemeltetésére vonatkozó előírásokon túl feltétlenül tartsa be az azonos kialakítású készülékek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

3. A készülék leírása (1 - 14. ábra)

1. Hordfogantyú
2. Tanksapka
3. Motorburkolat
4. Gyújtógyertya borítás
5. Berántó szerkezet
6. Üzemi visszajelző
7. Túlterhelésre figyelmeztető visszajelző
8. Olajsintre figyelmeztető visszajelző
9. 230 V⁻ csatlakozóaljzat (2 db)

10. Energiatakarékossági kapcsoló
11. USB csatlakozó (2 db)
12. Földelőcsavar
13. Be-/kikapcsoló szívatóval
14. Tölcsér
15. Gyertyakulcs
16. Nívópálca
17. Szárnyas csavar
18. Légszűrő fedele
19. légszűrő
20. Gyújtógyertya
21. Gyertyapipa
22. Üzemanyagszűrő-betét
23. Töltésszint jelölése

4. Szállított elemek

- Áramfejlesztő
- Gyertyakulcs
- Tölcsér
- Üzemeltetési útmutató

5. Rendeltetésszerű használat

Az áramfejlesztő olyan készülékhez használható, melyek 230 V⁻ váltóáramú feszültségforrással való üzemeltetésre készültek. Kérjük, háztartási és egyéb elektronikus készülékein ellenőrizze a megfelelést az adott gyártó által megadott adatok alapján.

A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről. Ezenfelül a lehető leghamarabban be kell tartani a baleset-megelőzési előírásokat.

Vegye figyelembe a további általános érvényű munkaegészségügyi és biztonságtechnikai szabályokat is.

Ha a Gépen változtatást hajt végre, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

6. Biztonsági utasítások

A jelen kezelési útmutatóban az Ön biztonságával kapcsolatos helyeket ez a szimbólum jelöli: ⚠

Ezen kívül az üzemeltetési útmutató további fontos szövegrészeket is tartalmaz, amelyeket a „**FIGYELEM!**” szó jelöl.

⚠ **Figyelem!**

A készülékek használata során a sérülések és károk elkerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézkedést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a készüléket más személynek, akkor kérjük, mellékelje a jelen kezelési útmutatót / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

⚠ **VESZÉLY**

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a legkomolyabb életveszély, ill. életveszélyes sérülések veszélye áll fenn.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén életveszély, ill. súlyos sérülések veszélye áll fenn.

⚠ **VIGYÁZAT**

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén könnyű vagy közepesen súlyos sérülések veszélye áll fenn.

MEGJEGYZÉS!

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén fennáll a motor vagy más vagyontárgyak károsodásának a veszélye.

- 1) Tilos az áramfejlesztőn módosítást végezni.
- 2) A gyártó által beállított fordulatszámot nem szabad módosítani. Az áramfejlesztő vagy a csatlakoztatott készülékek megsérülhetnek.
- 3) **Mérgezésveszély!** A kipufogógáz, az üzemanyag és a kenőanyag mérgező, a kipufogógázt nem szabad belélegezni.
- 4) **Tűzveszély!** A benzin és a benzingőzök fokozottan tűzveszélyesek és robbanásveszélyesek.
- 5) A motorból távozó gázok mérgezőek. Az áramfejlesztőt nem szabad szellőzetlen helyiségben üzemeltetni. Amennyiben a készüléket jól szellőző helyiségben kívánják üzemeltetni, akkor a kipufogógázokat egy kipufogógáz-tömlőn keresztül kell közvetlenül a szabadba vezetni és további tűz- és robbanásvédelmi előírásokat kell betartani. Kipufogógáz-tömlő használata esetén is számolni kell a mérgező gázokkal. A tűzveszély miatt soha nem szabad a kipufogógáz-tömlőt éghető anyagra irányítani.
- 6) Soha ne üzemeltesse az áramfejlesztőt olyan helyiségben, ahol rendkívül gyúlékony anyagok találhatók.
- 7) **Forró felületek!** Égési sérülések veszélye, ne érintse meg a kipufogórendszert és a meghajtó aggregátot.
- 8) Ne érjen a mechanikusan mozgatott vagy forró alkatrészekhez. Ne vegye le a védőburkolatokat.
- 9) **Védőfelszerelés!** A készülék közelében használjon megfelelő hallásvédőt.
- 10) A karbantartáshoz és tartozékként csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
- 11) Javítási és beállítási munkákat csak felhatalmazott szakember végezhet.
- 12) Védekezzen az elektromos veszélyekkel szemben.
- 13) Az áramfejlesztőt soha ne fogja meg nedves kézzel.
- 14) A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon (H07RN).

- 15) Amennyiben a hosszabbító vezetékeket, illetve mobil elosztó hálózatokat használ, az ellenállás értéke nem haladhatja meg a 1,5 Ω-t. Az irányadó érték, hogy a 1,5 mm² keresztmetszetű vezetékek teljes hossza nem haladhatja meg a 60 m-t, 2,5 mm²-es keresztmetszet esetén pedig a 100 m-t.
- 16) Az áramfejlesztőt tilos esőben vagy hóesésben üzemeltetni.
- 17) Szállításkor és a motor megtankolásakor mindig kapcsolja ki a motort.
- 18) Az üzemanyag éghető és fokozottan tűzveszélyes. Az üzemanyagot tilos üzemelés közben betölteni. Dohányzás vagy nyílt láng közelében tilos üzemanyagot betölteni! Ne locsolja szét az üzemanyagot.
- 19) Ne tankoljon, illetve ne ürítse ki a tartályt csupasz fényforrás, nyílt láng vagy szikrázás közelében. **Ne dohányozzon!**
- 20) Az áramfejlesztőt állítsa biztonságos, sík helyre. Működés közben tilos elfordítani vagy megbillenteni a készüléket, vagy annak helyét megváltoztatni.
- 21) Az áramfejlesztőt a faltól vagy a csatlakoztatott készülékektől legalább 1 méter távolságban állítsa fel.
- 22) Gondoskodni kell a gyermekek védelméről: biztonsági távolságot kell tartaniuk az áramfejlesztőtől.
- 23) A dugattyús belső égésű motor egyes részei forrók lehetnek, ami sérülést okozhat. Vegye figyelembe az áramfejlesztőn elhelyezett figyelmeztető megjegyzéseket.
- 24) A műszaki adatoknál megadott hangteljesítményszint (L_{WA}) és hangnyomásszint (L_{pA}) értékei a kibocsátási szintre vonatkoznak, és nem feltétlenül jelentenek biztonságot munkavégzési zajszintet. Mivel a kibocsátási és immissziós szintek között összefüggés áll fenn, ezért az nem használható megbízható módon az esetlegesen szükséges, kiegészítő óvintézkedések meghatározásához. A munkaerő aktuális immissziós szintjét befolyásoló tényezők a munkatér tulajdonságait, más zajforrásokat, léghang kibocsátást stb. is tartalmazzák, mint például a gépek és egyéb szomszédos folyamatok számát és azt az időtartamot, amíg a kezelőt zajhatás éri. Ezenkívül a megengedett immissziós szint országonként eltérő lehet. Ennek ellenére ez az információ lehetőséget biztosít a gép kezelőjének arra, hogy jobban felmérhesse a kockázatokat és veszélyeket. Esetenként akusztikai méréseket kell végezni a telepítés után a hangnyomásszint meghatározásához.
- 25) Figyelmeztetés! Tartsa be azokat az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az inverteres áramfejlesztő használatának helyén érvényesek.
- 26) Figyelmeztetés! Ha egy berendezést inverteres áramfejlesztőről táplál vissza, vegye figyelembe azokat a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket, melyek az adott berendezésre érvényes irányelvekkel és védelmi intézkedésekkel állnak összefüggésben.
- 27) Az inverteres áramfejlesztő csak a névleges teljesítményig használható, a névleges környezeti feltételek betartása mellett. Amennyiben az inverteres áramfejlesztőt olyan feltételek mellett üzemeltetik, amelyek nem felelnek meg az ISO 8528-8:2016, 7.1 szerinti referenciafeltételeknek, és korlátozott a motor vagy a generátor hűtése – például zárt térben végzett üzemeltetés miatt – akkor csökkenteni kell a teljesítményt.

- 28) A fellépő erős mechanikai terhelések miatt csak az igénybevételnek ellenálló, gumiköpenyes tömlővezeték-eket (az IEC 60245-4 szabvány szerint), vagy ezekkel egyenértékű felszereléseket szabad használni.
- 29) Vegye figyelembe az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az inverteres áramfejlesztő használatának helyén érvényesek.
- 30) Ha egy berendezést inverteres áramfejlesztőről táplál vissza, vegye figyelembe azokat a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket, melyek az adott berendezésre érvényes irányelvekkel és védelmi intézkedésekkel állnak összefüggésben.

Elektromos biztonság

1. Használat előtt az áramfejlesztő berendezést és annak elektromos berendezéseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbízonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.
2. Az áramfejlesztő berendezést nem szabad egyéb áramforrásra, azaz például a közműszolgáltató áramellátó hálózatára csatlakoztatni. Különleges esetben, amikor készenléti csatlakozást kell létrehozni meglévő elektromos rendszerrel, akkor a kapcsolat kialakítását csak képzett villamosági szakember végezheti, aki képes tekintetbe venni a villamos közműhálózatot használó felszerelések és az áramfejlesztő berendezésről való üzemeltetés közötti eltéréseket. Az ISO 8528 szabvány vonatkozó része alapján ezeket az eltéréseket meg kell adni az üzemeltetési útmutatóban.
3. Az áramütés elleni védelem azoktól a védőkapcsolótól függ, melyeket az áramfejlesztő berendezéshez választottak és alakítottak ki. Ha le kell cserélni valamelyik védőkapcsolót, akkor azt csak vele megegyező méretezésű és teljesítményjellemzőkkel bíró védőkapcsolóra szabad cserélni.

FIGYELEM: Üzemanyagként kizárólag E10 szuperbenzint használjon.

⚠ A benzin kezelése

⚠ Életveszély! A benzin mérgező, és rendkívül gyúlékony.

- Benzint csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tároljon. A tárolótartály zárókupakját mindig szabályosan tekerje fel és húzza meg. A meghibásodott záróelemet biztonsági okból cserélje le.
- Tartsa távol a benzintől a nyílt lángot, őr lángot, fűtőtestet és egyéb gyújtóforrásokat. Ne dohányozzon!
- Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
- Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
- A benzint a belső égésű motor indítása előtt töltsse be. Ha jár a belső égésű motor, vagy ha már áthelyült a gép, a tanksapkát nem szabad kinyitni, és nem szabad benzint utántölteni.
- Lassan és óvatosan nyissa ki a tanksapka zárját. Várja meg, hogy kiegyenlítődjön a nyomás, és csak ezután vegye le teljesen a fedelet.

- A tankoláshoz használjon megfelelő tölcserőt vagy betöltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra, a burkolatra, illetve a gyepre.

Ne töltsse túl az üzemanyagtartályt!

- Azért, hogy az üzemanyagnak kellő tér álljon rendelkezésre a táguláshoz, soha ne töltsse fel az üzemanyagtartályt a betöltő csőnk alsó pereménél jobban. Vegye figyelembe a belső égésű motor használati útmutatójában olvasható további útmutatásokat is.
- Ha túlsordul a benzin, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította a benzinnel szennyezett felületet. Amíg el nem párolgott a benzingőz, ne kísérelje meg az indítást (törölje szárazra).
- Mindig törölje fel a kifolyt üzemanyagot.
- Ha benzin került a ruhájára, cserélje le a ruhadarabot.
- A tanksapkát minden tankolási folyamat után szabályosan tekerje fel és húzza meg. A készüléket nem szabad üzembe helyezni, amíg az eredeti tanksapka nincs rendesen a helyére csavarva.
- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka zárja és a csatlakozások nem sérültek-e, illetve nem őrgedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörök-e, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.
- A tartályt csak a szabadban ürítse le.
- Az üzemanyagokat, amilyen például az üzemanyag, soha ne tárolja vagy ártalmatlanítsa italos flakonban vagy hasonlóban. Mások, különösen a gyerekek, tévedésből beleihtatnak.
- A készüléket soha ne tárolja épületben, ha a tartályában benzin van. A képződő benzingőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőtest, hőszugárzó, hegesztőgép és egyéb hőforrás közelébe.

Robbanásveszély!

Ha üzemeltetés közben hibát vesz észre a tartályon, a tanksapkán vagy az üzemanyagot továbbító rendszer valamelyik elemén (üzemanyag-vezetékek), azonnal állítsa le a belső égésű motort. Ezt követően keressen fel egy szakkereskedést.

7. Műszaki adatok

Áramfejlesztő	Digitális inverter
Védelmi fokozat	IP23M
Tartós teljesítmény $P_{névl}$ (COP) (230 V) (S1).....	1,6 kW
Max. teljesítmény P_{max} (230 V) (S2 5 perc).....	2,0 kW
$U_{névl}$ névleges feszültség.....	2 x 230 V-
$I_{névl}$ névleges áramerősség	7 A (230 V-)
$I_{névl}$ névleges áramerősség	2 x 2,1 A (USB)
Frekvencia $F_{névl}$	50 Hz
Teljesítményosztály	G1
Hatásos teljesítmény tényezője ϕ	1
Minőségi osztály	A
A hajtómotor kivitele.....	4 ütemű 1 hengeres léghűtéses
Lökettérfogat	79 cm ³
Max. teljesítmény (motor)	2,2 kW / 3 PS
Üzemanyag	E10 szuperbenzin
Tartály térfogata	4,1 l
A motorolaj típusa	15W40

Olajmennyiség (kb.)	350 ml
Fogyasztás teljes terhelésnél	1,27 l/h
Tömeg	17,5 kg
Max. hőmérséklet	40 °C
Max. felállítási magasság (tengerszint felett)	1000 m
Gyújtógyertya	A7RTC

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

S1 üzemmód (folyamatos üzem)

A gép tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

S2 üzemmód (rövid idejű üzemeltetés)

A gépet csak rövid ideig szabad maximális teljesítménnyel üzemeltetni.

Információk a vonatkozó szabványok szerint (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) mért zajképződési értékekhez:

Hangnyomásszint L_{pA} = 71,6 dB

Hangteljesítményszint L_{WA} = 91,6 dB

K_{pA} mérési bizonytalanság = 1,13 dB

Viseljen hallásvédőt.

Az alábbiakban hallásvesztésre kerülhet sor.

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy hiánytalan-e a szállítmány.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozékok szállításból eredő sérüléseit. Kifogások esetén azonnal értesítse a beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőség szerint a jótállási idő leteltéig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerje meg a terméket a kezelési útmutatóból.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

⚠ VESZÉLY!

A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Üzembe helyezés előtt

Elektromos biztonság

Használat előtt az áramfejlesztőt és annak villamos felszereléseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.

Soha ne kösse össze a generátort az elektromos hálózattal (csatlakozó aljzat).

A fogyasztóhoz vezető vezetékek hosszát a lehető legrovidebbre kell kialakítani.

Földelés (3. ábra)

⚠ Figyelem! Áramütés!

- A földeléshez ne használjon csupasz drótot.
- Az áramfejlesztőt biztonságosan földelni kell.

A ház földelése szükséges a statikus töltések levezetéséhez. Ennek kialakításához kösse egy kábel egyik végét az áramfejlesztő földelő csavarjára (12), a másik végét pedig külső földelő elemre (pl. földelő rúdra).

⚠ FIGYELEM!

Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivárogo-e belőle olaj vagy benzin.
- Ellenőrizze a motor olajsintjét.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét; töltsön be legalább 2 liter E10 szuperbenzint.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát.
- Ellenőrizze az den üzemanyag vezetékének állapotát.
- Figyeljen a sérülési jelekre.
- Ellenőrizze, hogy az összes védőburkolat a helyén van-e, és minden csavar meg van-e húzva.
- Gondoskodjon a készülék megfelelő szellőzéséről.
- Győződjön meg arról, hogy a gyertyapipa rögzítve van a gyújtógyertyán (20).
- Ha csatlakoztatva van valamilyen elektromos készülék az áramfejlesztőre, akkor válassza le.

9.1 Olaj betöltése (7 + 8. ábra)

⚠ Figyelem!

Az áramfejlesztőben kiszállításkor nincs motorolaj. Az üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül tölts fel olajjal. A feltöltéshez használjon 15W40 olajat.

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajsintet. Ha túl alacsony az olajsint, károsodhat a motor.

1. Állítsa az áramfejlesztőt sík, vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a motorburkolatot (3) oly módon, hogy kicsavarja a két csavart csillagcsavarhúzóval (nem tartozik a szállított elemek közé).
3. Csavarja ki a nívópálcát (16).
4. Tölts fel tartályt egy tölcsér (14) segítségével motorolajjal. Ügyeljen a 350 ml-es max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan tölts be az olajat a betöltőcsonc alsó éléig.
5. Törölje le a nívópálcát (16) egy tiszta, szálfmentes törölkendővel.
6. Tegye vissza a nívópálcát (16), és ellenőrizze az olajsintet anélkül, hogy a mérőrudat visszacsavarná a helyére.
7. Az olajsint a nívópálca középső jelölésén belül kell legyen.
8. Ha túl alacsony az olajsint, adjon hozzá ajánlott mennyiségű olajat (max 350 ml).
9. Ezután csavarja vissza a helyére a nívópálcát (16).
10. Tegye vissza a motorburkolatot (3), és rögzítse a helyére a két csavar ismételt meghúzásával.

9.2 Töltsön be üzemanyagot

⚠ Figyelem!

Az áramfejlesztőben kiszállításkor nincs benzin. Ezért üzembe helyezés előtt feltétlenül tölts fel benzinnel. A feltöltéshez használjon E10 szuperbenzint.

1. Csavarja le a tanksapkát (2), majd egy tölcser (14) segítségével töltsön be maximum 4,1 l ólommentes benzint az üzemanyagtartályba.
2. Ügyeljen rá, hogy ne töltsen túl az üzemanyagtartályt (vegye figyelembe a töltésszint jelölését (23)!), és ne öntse mellé a benzint. Használjon üzemanyag-szűrő betétet (22). A kiömlött benzint azonnal vegye fel, majd várjon, amíg a benzingőzök elpárolognak (tűzveszély).
3. Zárja le a tartály fedelét (2).

⚠ FIGYELEM!

Tankoljon jól szellőző területen, leállított motorral.

Ha a motor közvetlenül ezelőtt üzemben volt, akkor először hagyja lehűlni. Soha ne tankoljon épületen belül, ahol a benzingőz lánggal vagy szikrával érintkezhet.

A benzin rendkívül tűzveszélyes és robbanékony. Az üzemanyag kezelésénél égéseket vagy egyéb sérüléseket szenvedhet.

10. Kezelés

10.1 A motor indítása (5 + 6. ábra)

⚠ Figyelem! Mérgezésveszély!

- A készüléket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.
- 1. Állítsa a tanksapka szellőzését (2) „ON” állásba.
- 2. Állítsa a be-/kikapcsolót (13) „RUN” állásba.

Megjegyzés: Az energiatakarékossági kapcsolónak (10) „OFF” állásban kell lennie.

„Hideg” állapotban

1. **Figyelem!** Soha ne hagyja visszacsapódni a berántó szerkezetet (5). Ez károsodásokhoz vezethet.
2. Állítsa a be-/kikapcsolót (13) „Choke”, azaz szívató állásba.
3. Ezután rántsa meg hirtelen a berántó szerkezetet (5), míg be nem indul a motor. Ha a motor nem indul el, ismétlje meg a folyamatot.
4. A motor beindítása után (kb. 15 - 30 másodperc) állítsa „CHOKE” állásról „RUN” állásba a be-/kikapcsolót (13). (6. ábra)
5. Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, akkor olvassa el a „Hibaelhárítás” c. fejezetet.

Megjegyzés: Ha magas a külső hőmérséklet, akkor előfordulhat, hogy az áramfejlesztő motorját akkor is szívató nélkül kell indítani, ha hideg a motor!

„Meleg” állapotban

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (13) „RUN” állásba.
2. Ezután rántsa meg hirtelen a berántó szerkezetet (5). A készüléknek maximum 2 rántásra be kell indulnia. Ha a készülék még mindig nem indult be, ismétlje meg a folyamatot az „Indítás hideg állapotban” résznél leírtak szerint.

Megjegyzés:

Amikor a motort az első alkalommal indítják be, akkor a beindításhoz többszöri próbálkozás szükséges, hogy az üzemanyag a tartályból a motorba érjen.

1. A motor beindítása után (kb. 15 - 30 másodperc) állítsa „CHOKE” állásról „RUN” állásba a be-/kikapcsolót (13). (6. ábra)

10.2 A motor leállítása

Kikapcsolás előtt rövid ideig (kb. 30 másodpercig) hagyja az áramfejlesztőt terhelés nélkül járni, hogy le tudjon hűlni.

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (13) „KI” állásba.
2. Válassza le az áramátvevőket a készülékről.
3. Állítsa a tanksapka szellőzését (2) „OFF” állásba.

10.3 Üzemi kijelzés (6) (3. ábra)

Az üzemi kijelzés akkor aktív, ha jár a motor.

10.4 Túlterhelés kijelzése (7) (3. ábra)

Ha túl nagy a teljesítményfelvétel, működésbe lép a túlterhelés elleni védelem, és lekapcsolja a 230 V[~] feszültségű csatlakozóaljzatokat (9).

1. Kapcsolja ki a készüléket a 10.2 szakaszban leírtak szerint.
2. Válassza le az áramátvevőket a készülékről.

10.5 Olaj figyelmeztető kijelzése (8) (3. ábra)

Ez a visszajelző túl alacsony olajsint esetén gyullad ki, és kialszik, amint kellően magas az olajsint.

10.6 Olajlekapcsoló automatika

Az olajlekapcsoló automatika akkor kapcsol be, ha túl kevés olaj van a motorban. Ha túl kevés olaj van a motorban, villogni kezd az olaj figyelmeztető kijelzése (8). Az ellenőrző lámpa világít, ha az olaj mennyisége nem éri el a biztonsági mennyiséget. A motor rövid idő elteltével magától leáll. A készüléket csak azután lehet elindítani, hogy feltöltötte motorolajjal (lásd a 9.1 fejezetet).

10.7 Energiatakarékossági kijelzés (10) (3. ábra)

Az üresjáratú üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez állítsa „ON” állásba az energiatakarékossági kapcsolót (10).

Ha olyan elektromos készülék van csatlakoztatva a berendezésre, melynek magas az indítási áramfelvételük, például egy kompresszor, akkor az energiatakarékossági kapcsolót (10) ki kell legyen kapcsolva. Az energiatakarékossági kapcsolót olyankor is „OFF” állásban kell legyen, amikor elindítja az áramfejlesztőt.

10.8 USB-csatlakozó (11) (3. ábra)

Ez az áramfejlesztő két USB-csatlakozóval rendelkezik. Ezek például okostelefonok töltésére használhatók.

11. Tisztítás és karbantartás

Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkát végezne a készüléken, állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát (21) a gyújtógyertyáról (20).

FIGYELEM! Égési sérülések veszélye! Mielőtt megkezdene a tisztítást vagy a karbantartást, várja meg, amíg lehűl a készülék.

11.1 Tisztítás

A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. A készüléket törölje le tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után tisztítsa meg.

Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ruhával és egy kis kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket, mivel ezek kikezdehetnek a készülék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a készülék belsejébe.

11.2 Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS!

A karbantartási munkálatok során mindig viseljen védőkesztyűt és maszkot!

11.2.1 Az olajsint ellenőrzése (7. + 8. ábra)

1. Járjon el a 9.1. szakaszban ismertetett módon.

11.2.2 Olajcsere

Cserélje le a motorolajat az első 20 üzemóra után, majd 50 óránként, ill. három havonta.

Az olajcserét üzemmeleg motoron kell végrehajtani.

1. Állítsa az áramfejlesztőt sík, vízszintes felületre.
2. Távolítsa el a motorburkolatot (3) a 9.1 szakaszban leírtak szerint. (7. ábra)
3. Állítson készenlétkébe felfogó tartályt (nem tartozik a szállított elemek közé).
4. Vegye ki a nivópálcát (16), és eressze le az olajat a felfogó tartályba oly módon, hogy megbillenti az áramfejlesztőt.
5. Töltsön be friss motorolajat (kb. 0,35 l).
6. Csavarja vissza a helyére a nivópálcát (16).
7. A használt olajat megfelelően ártalmatlanítsa.

11.2.3 Légszűrő (10. ábra)

MEGJEGYZÉS!

Sérülésveszély!

Ha a motort szűrőelem nélkül, vagy sérült szűrőelemmel üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet.

- Soha ne járassa a motort a szűrőelem nélkül, vagy sérült szűrőelemmel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

Tisztítsa meg a légszűrőt (19) 50 üzemóránként, és szükség esetén cserélje ki.

1. Vegye le a motorburkolatot (3) (7. ábra).
2. Távolítsa el a szárnyas csavart (17) (9. ábra).
3. Hajtsa fel a légszűrőfedeleket (18).
4. Vegye ki a légszűrőt (19).
5. A szűrő tisztításához nem szabad maró hatású tisztítószert és benzint használni.
6. Az egyes elemeket egy sík felületen kiütögetve tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén szappanlúggal mossa le, majd öblítse ki tiszta vízzel, és hagyja a levegőn megszáradni.
7. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

11.2.4 Gyújtógyertya (11 + 12. ábra)

△ FIGYELEM: A gyújtógyertyát csak hideg motoron cserélje!

Először 20 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya (20) nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg részszűrő kefével. A gyújtógyertya (20) karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

1. Nyissa fel a gyújtógyertya burkolatát (4).
2. Csavaró mozdulattal húzza le a gyertyapipát (21).
3. Vegye ki a gyújtógyertyát (20) a mellékelt gyertyakulccsal (15).
4. Távolítsa el minden szennyeződést a gyújtógyertya lábazatáról (20).
5. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát (20). Drótkéfével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.
6. Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Állítsa be a gyertyahézagot hézagmérővel 0,6 és 0,7 mm közé.
7. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

MEGJEGYZÉS

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. A gyújtógyertya túl erős meghúzása károsítja a hengerfejben a menetet.

11.2.5 Az üzemanyag-szűrő betét tisztítása (13 + 14. ábra)

Megjegyzés: Az üzemanyag-szűrő betét (22) egy szűrőpohár, amely közvetlenül a tanksapkka (2) alatt található, és minden betöltött üzemanyagot megsűr.

1. Állítsa a be-/kikapcsolót (13) „OFF” állásba.
2. Nyissa ki a tanksapkát (2).
3. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (22) és a töltésszint jelölését (23). Tisztítsa meg az elemet nem gyúlékony oldószerezrel vagy magas lobbanáspontú oldószerezrel.
4. Tegye vissza a helyére az üzemanyag-szűrő betétet (22) a töltésszint jelölésével (23) együtt a helyére.
5. Zárja le a tanksapkát (2).

Információ kérése esetén a következő adatokat adja meg:

- A gép típus táblájának adatai
- A motor típus táblájának adatai

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra visszaküldi a készüléket, akkor ügyeljen arra, hogy a készüléket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

11.3 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- A készülék típusa
- A készülék cikkszám

Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a termékénél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Gyújtógyertya, légszűrő

* nem szerepel kötelezően a szállított elemek között!

12. Tárolás

12.1 A tárolás előkészítése

1. Ürítse le a benzintartályt benzinleszívó szivattyúval (lásd a 12.2 szakaszt).
Figyelmeztető megjegyzés: A benzint ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgőzök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.
2. Minden szezon után végezzen olajcserét.
3. Ehhez távolítsa el a régi motorolajat a meleg motorból, és töltsön be újat.
4. Vegye ki a gyújtógyertyát (20). (12. ábra)
5. Egy olajkannával töltsön kb. 20 ml olajat a hengerbe.
6. Lassan húzza meg a berántót, hogy az olaj védje belülről a hengert.
7. Csavarja vissza a gyújtógyertyát (20).
8. A berendezést jól szellőző helyen tárolja.

12.2 Benzin leeresztése benzinleszívó szivattyúval (13. ábra)

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell ereszteni a benzint.

1. Tartson felfogó edényt a benzinleszívó szivattyú tömlője alá (nem tartozik a szállított elemek közé).
2. Csavarja le a tanksapkát (2), és távolítsa el.
3. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (22).
4. Tolja bele a benzinleszívó szivattyú tömlőjét a benzintartályba, és eressze le teljesen a benzint a benzinleszívó szivattyú segítségével.
5. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (22).
6. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (2).

13. Szállítás

1. Ürítse le a benzintartályt benzinleszívó szivattyúval (lásd a 11.2 szakaszt).
2. Amennyiben üzemképes, hagyja járni a motort, amíg elfogyasztja a maradék benzint.
3. Erressze le a motorolajat a meleg motorból (a 10.3 Olajcsere című szakaszban leírtak szerint).
4. Távolítsa el a gyertyapipát (21) a gyújtógyertyáról (20).

5. Biztosítsa a készüléket például feszítőhevederekkel elcsúszás ellen.
6. Az áramfejlesztőt a markolatnál (1) fogva emelje meg és helyezze át.


14. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)

 **A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!**

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - A LIDL közvetlen visszaadási lehetőséget biztosít fiókjában és piacterein. A visszaadás és az ártalmatlanítás díjmentes.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t elhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

15. Hibaelhárítás

Üzemzavar	Ok	Tennivaló
Nem indítható újra a motor	Az olajlekapcsoló automatika bekapcsol	Ellenőrizze az olajsintet, tölts fel a motorolajat
	A gyújtógyertya kormos	A gyújtógyertyát tisztítsa meg, ill. cserélje ki.
	Nincs üzemanyag	Töltsön be üzemanyagot
A generátor feszültsége túl alacsony, vagy nincs feszültség alatt	Meghibásodott az elektronika	Javíttassa meg egy jóváhagyott szervizközpontban.
	Kioldott a túláram-megszakító	Indítsa el újra a generátort, Tisztítsa meg a fogyasztót
	Elszennyeződött a levegőszűrő	Tisztítsa ki vagy cserélje ki a szűrőt

16. Karbantartási terv

A zavartalan üzemeltetés biztosítása érdekében feltétlenül tartsa be az alábbi karbantartási időközöket.

FIGYELEM! Az első üzembe helyezéskor be kell tölteni motorolajat és üzemanyagot.

	Minden egyes használat előtt	20 órányi üzemidőt követően	50 órányi üzemidőt követően	300 órányi üzemidőt követően
A motorolaj ellenőrzése	X			
A motorolaj cseréje		Először, aztán 50 óránként	X	
A légszűrő ellenőrzése	X			Szüks. esetén a szűrőbetét cseréje
A légszűrő tisztítása			X	
A készülék szemrevételezéses ellenőrzése	X			
A gyújtógyertya tisztítása			Gyertyahézag: 0,6 - 0,7 mm, szüks. esetén cserélje le	
A fojtószelep ellenőrzése és újrabéállítása				X*
A hengerfej tisztítása				X*
Szelephézag beállítása				X*

Figyelem: Az „X*” betűvel jelölt pontokat kizárólag arra illetékes szaküzemmel végeztesse el.

A termék megnevezése: Inverteres áramfejlesztő 2000 W	Gyártási szám: 420843_2204
A termék típusa: PISE 2000 A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Scheppach GmbH Günzburger Straße 69 DE-89335 Ichenhausen E-mail cím: (HU): service.HU@scheppach.com	Szerviz neve, címe, telefonszáma: ATISGEP Kft Szentesi út 100 HU - 5903 Orosháza Szerviz forródrót: 00800 4003 4003 (0,00 Ft./perc)
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

- A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
- A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
- A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
- A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
- A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
- A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetészerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetészerű felhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
- Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.
A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti..



A www.lidl-service.com weboldalon lehetősége van ennek és még sok más ismertetőnek, termékvideónak és installációs szoftvernek a letöltésére.

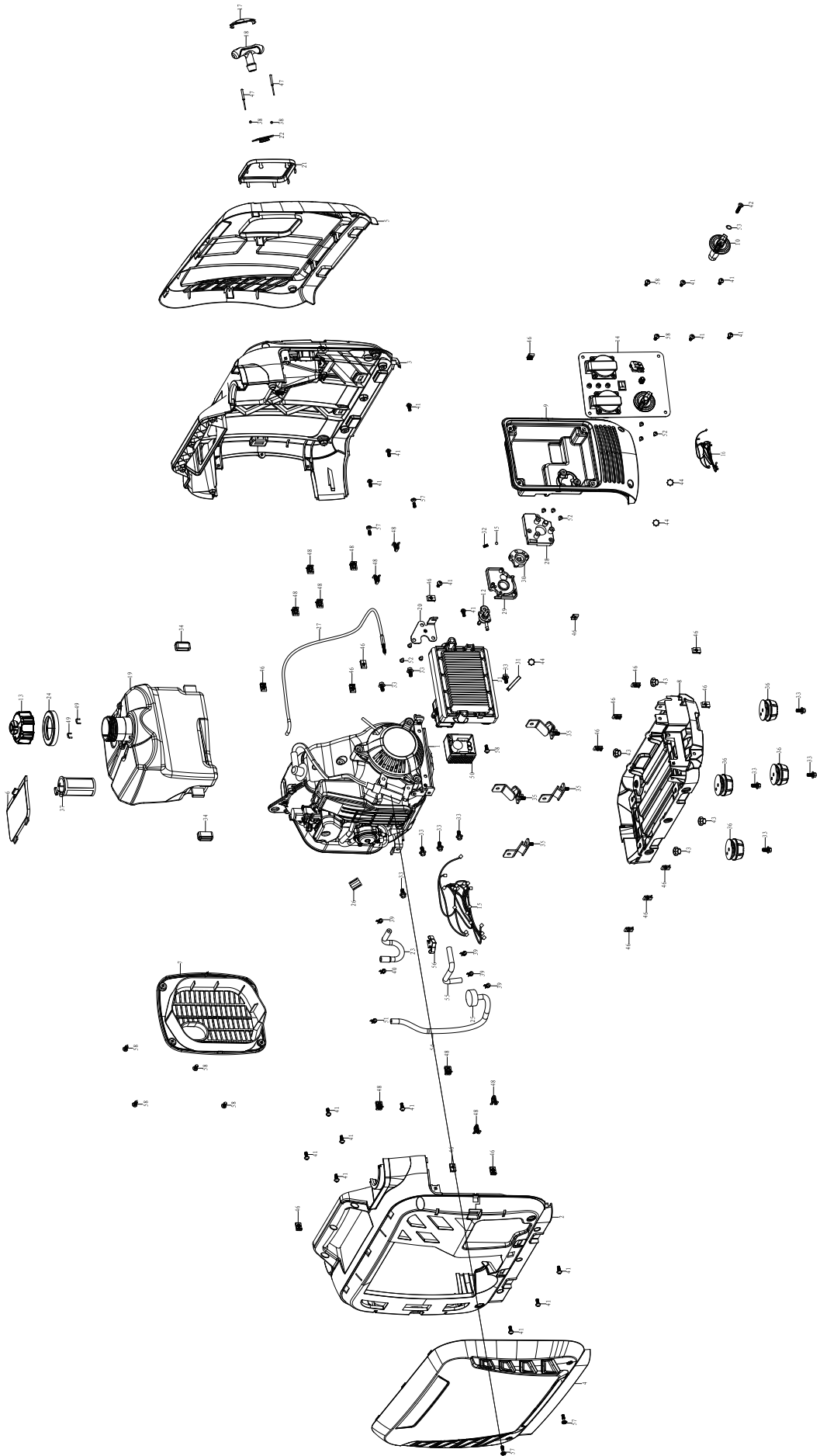
A QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára jut (www.lidl-service.com), ahol a 420843_2204 cikkszám (IAN) megadásával megnyithatja a termék kezelési útmutatóját.

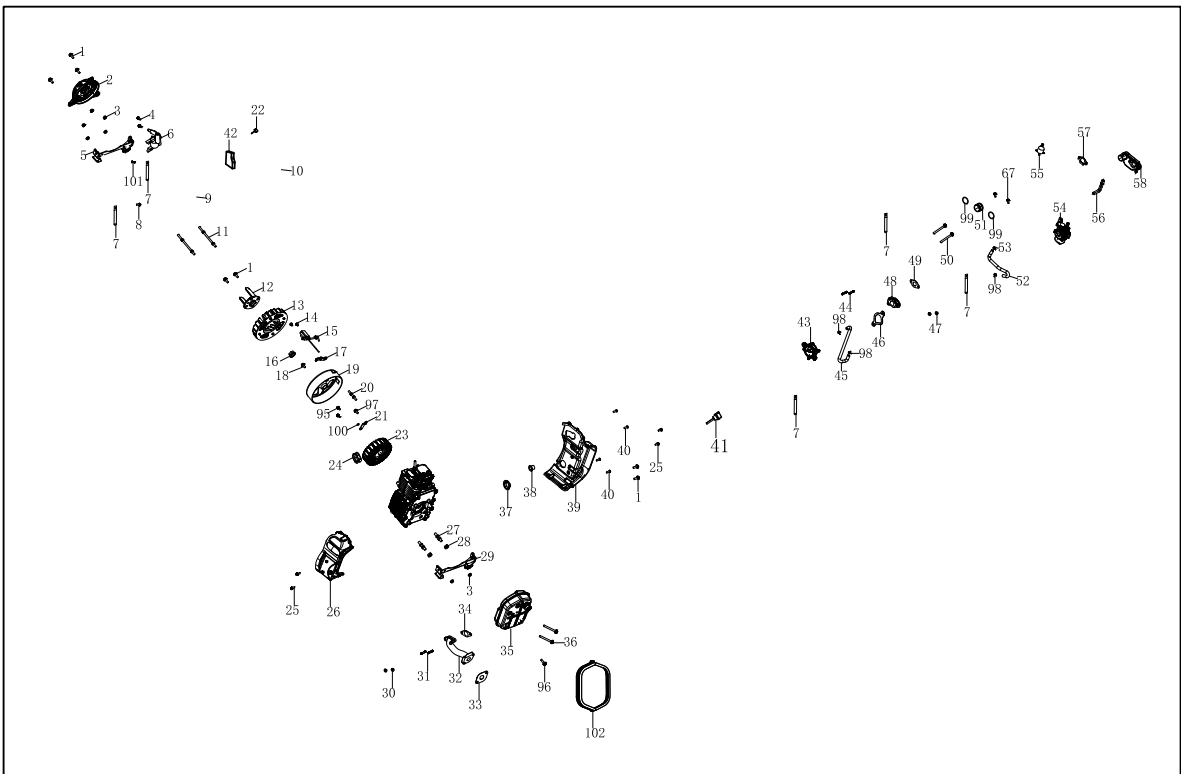
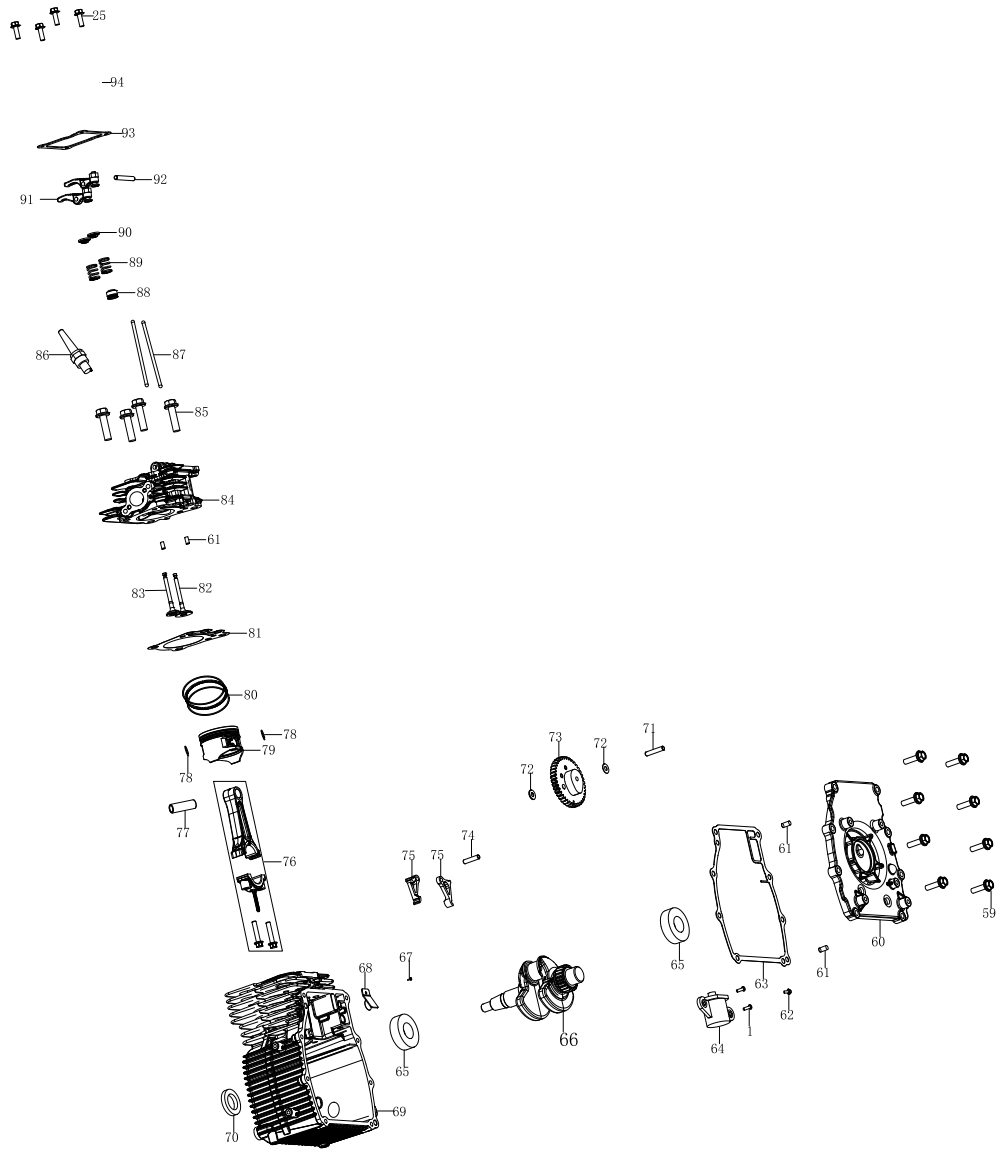
Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	
Kicserélés időpontja:	
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	





EG-Konformitätserklärung
Originalkonformitätserklärung
EC Declaration of Conformity
Translation of the original EC declaration of conformity
Déclaration de conformité CE
Traduction de la déclaration de conformité EC originale



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következő megfelelési nyilatkozatot teszi a termékre
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo	SI	izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo	CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo	SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EU-direktiver og standarder	HR	ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernica i normama za sljedeće artikle
NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää alla esitettyt EU-direktiivit ja standardit	RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
SE	försäkras härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln	BG	декларира съответното съответствие съгласно Дирек-тива на ЕС и норми за артикул

Marke / Brand / Marque: **Parkside**
 Art.-Bezeichnung: **INVERTER STROMERZEUGER 2000W - PISE 2000 A1**
 Article name: **INVERTER GENERATOR 2000W - PISE 2000 A1**
 Nom d'article: **GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE INVERTER 2000W - PISE 2000 A1**
 Art.-Nr. / Art. no. / Numéro d'article: **3906209974-3906209978; 3906209995 1; 39062099976**
 IAN-Nr. / IAN no. / N° IAN : **420843_2204**
 Serien-Nr. / Serial no. / N° série: **01001 - 03448**

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	X	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG		Annex V
X 2014/30/EU	X 2011/65/EU*			Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 91.6$ dB; guaranteed $L_{WA} = 93$ dB P = 2.2 KW X Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg Notified Body No.: 0197
X 2006/42/EG				X 2010/26/EU
	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SHB2/P*0438*01

Standard references:
EN ISO 8528-13:2016; EN 61000-6-1:2007; EN 55012:2007+A1

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
 This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.
 Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

- * Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
- * The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.
- * L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 11.10.2022

Signature / Andreas Becher / Head of Project Management

First CE: 2021
Subject to change without notice

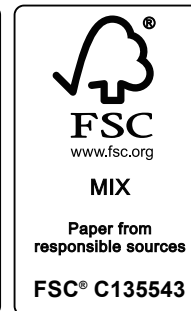
Documents registrar: Tobias Ihle
 Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen





SCHEPPACH GMBH

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacij · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information ·
Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij · Zadnje informacije · Stadiul informațiilor · Дата на информация · Εκδόση των πληροφοριών
Update: 12 / 2022 · Ident.-No.: 420843_2204_3906209974-3906209978; 39062099951; 39062099976